

ELŐFIZETÉS

HELYBEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónapra 2 korona.

VIDÉKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónapra 2 k. 40 f.

HIRDETÉSEK:

4-hasábos petit sor egyszer 20 fillér,
minden következőnél 16 fillér.

Ryiltér petit sora 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 352.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.

József főherceg-ut 22. m.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1912.

FŐSZERKESZTŐ
STAUBER JÓZSEF

Vasárnap, július 7.

Mai számunk főbb közleményei:

Az Aradi Első Takarékpénztár nyeresége.
A vezérek szava.
A generális milliói.
A nyugalmazott temesvári hadtestparancsnok.
Leleplezett család.
Orvos, aki kuruzsol.
Mi történt az aradi gyermekmenhelyen.
Színházi előadások a Kulturpalota disztermében.
Mit tegyen a felfofozott tábornok.
Kovács Gyula a fogházban.
József főherceg hadtestparancsnok.
Női felsőkereskedelmi iskola Aradon.
Férj és feleség.
Tarkaságok.

A mi ötleteink.

Arad, július 6.

Borzasztó, ez a konkurencia: a vidéki városok a legszebb ötleteinket veszik el és ütük nyélbe. Pécs szabad királyi város tanácsa, mintha csak ingerkedni akarna velünk, körlevelet küld hozzánk, amelyben tudatja, hogy a hatósági munkaközvetítőt és cselédotthont megcsinálta és az, a cupringerek kiszorítására és a cselédmizériák megszüntetésére már működik is. Bocsánatot, hiszen ezt mi már tíz év előtt akartuk és tíz év óta akarjuk megcsinálni. Hát hogy megy az Pécsen: ott nem csinálnak hetvenkétféle szabályrendeletet valamiről, azt nem dobálja ide, meg oda a jogügyi bizottság a pénzügyi bizottsághoz, a pénzügyi bizottság a vámkezelést ellenőrző bizottsághoz, nem terjesztik föl tizszer a belügyi és a kereskedelmi miniszterhez, hogy ugyanannyiszor, módosítás céljából vissza ne érkezzen és

végül egy ad hoc bizottság kebelében eltemetődjék? Furcsa.

És aztán: Szegeden megcsinálták, a tengeri fürdőhöz, nyaraláshoz nem jutó közönség javára a strand fürdőt. Hát ez már a legsajátabb ideánk volt és mi alig kezdtünk ebben szakvéleményt kérni a mérnöki hivataltól, a városgazdától, a folyammérnök-ségtől és az árvízbizottságtól, — Szegeden talán ezek nélkül tudnak dolgozni? — a Tisza mentén már strandolnak. Nálunk a Neptun ketreceiben lehet csak élvezni a Maros gyönyörűségeit és álmodni ama nagy-szerűségről, amelyet a fővényes, iszapos part, meg a napsugár nyújtana.

Debrecen pedig, bocsánat a kifejezésért, szinte proccol az előttünk járásban, a terveink elhalászásában. Csinál nép-bérházakat, amelyek egyebek között arról is gondoskodnak, hogy ha a város valakit akárminő okból kilakoltatna, azt el is tudja helyezni, csinál népszállót, egy millió költséggel, egész a budapesti hasonló szociális intézmény mintájára, sőt csinál, kétszáz ezer koronával, népfürdőt is.

És hogy a fürdőnél maradjunk — amely egyébként is a legaktuálisabb most — Nagyvárad elhatározta, hogy kétszáz ezer koronával költséggel modern beton-uszodát létesít, amelyre már kiírja az árlejtést. A mi szociál-higiénánkat, — a legelemibb része ennek a megfelelő fürdők teremtése, — az a két deszkatutaj képviseli, amelyhez a főkapitány minden évben hozzáácsolja az ingyen Maros-fürdőket.

... Ne olvassuk tovább a vidéki lapokat, föl se bontsuk a körleveleket, amelye-

ket hozzánk küldenek, különben még jobban elfog a méreg. Egy ambiciózus, gondolatelli városnak, amely készen tartja a jövő nagyságának feltételeit — a tervekben: végig kell nézni, mint előzik meg mindenben a társörvényhatóságok. Ha lehetne: talán szabadalmaztatni kellene a terveinket, hogy addig, amíg mi ülünk rajtuk, másutt ne bokrétazhassanak azokkal.

Nem pusztá hiuság kérdése ez. Az elsőség adta meg valamikor Aradnak a jobb hírt. Nálunk volt a vidék első modern vízvezetéke, csatornázása, vágóhidja, itt csináltak elsőnek bejelentő hivatalt, autótaxit, — azután megállt az elsőség után való vágy. Azután bekövetkezett az, hogy itt is csinálódik minden, a mit a viszonyok előbb vagy utóbb szükségessé tesznek: de a városok olimpiájában mi már a bajnoki címre nem pályázunk. Nemcsak azért, mert szegények vagyunk — hiszen a cselédotthonra több pénzünk van, mint a mekkora kölcsönt Pécs vett föl, hogy megcsinálhassa — hanem bizonyos fáradtság miatt, amely az ötlettől a valóságig vezető utat nekünk oly nehézkesé teszi.

Az iskolai évzáró ünnepek szavatain halljuk az Edvárd királyt deklamáló diákok: „ne szülj rabot, te szűz! Anya, ne szoptass csecsemőt!...” És ez a fejünkben marad. Ne szüljünk több ötletet, ne tápláljunk több tervet. Nehogy azután más városok adoptálják és előbb csinálják meg mint mi, szóval: lefőzzenek vele. A mi még maradt befejezetlen vágyunk, várostfejlesztő, széppé és barátságossá tevő gondolatunk: zárjuk el a városháza leg-

A mama emléke.

Írta: Hadrik Elka.

Valérka fehér íróasztalkája mellett ült. Fejét két öklére hajtotta s az angol leckéjét tanulta.

Komolyan, állhatatosan tanult, semmiről se vett tudomást, ami körülötte történt.

Kissé lomhas, de kedves bájjal ült. Fehér matróz ruháskája előnyösen tüntette ki kövérkés formás alakját.

Ruháskája alig ért térdén alul, majdnem tulróvid volt, mivel Valérka már tizenhatodik évét töltötte be. De éveit nem tekintve, gyerek volt még, kedves, komoly, de mosolygós, jómodoru gyermek. Egész lényével egyezett a ruházkodása. Haját is nyitottan viselte. Hullámos aranyzőke haja leért a derekáig s megobbent a lányka mozdulatánál.

A nagyságos kisasszonynak vendége érkezett — jelentette az inas, némi tartózkodással, mivel nem volt méltóságának tudatában, azon körülmény miatt, hogy fehér keztyűt helyett, porrongy, szarvasbőr s hasonló délelőtti munkához való eszközök voltak a kezében.

A vendég nem várta be, míg másodszori bejelentésre megkapja a választ. Sebtilben kopogtatott s belépett:

— Szervusz, mucus! Rosszkor jöttem? — kérdezte.

Valérka meglepődött, de nyomban mosolygott is és felretette a könyvet, vendége elé ment.

— Szervusz, Andor, — üdvözölte.

A fiatalember körülnézett, sőt a nyitott ajtón bekukkantott a másik szobába is és újra kérdezte:

— Magad vagy, mucus, nem zavarlak?

— Hát hogy zavar nál. Örülök, hogy jöttél. És senki sincs itthon. A néni vásárlásokat eszközöl a bácsi, mint tudod, hivatalban van.

— Ez megnyugtató. Tudod, nem szeretek hajbókolni nekik — mondotta a fiatalember s azután hanyatt leheveredett a kék selyemszőnyeges szőllőn.

Andor, Valérka testvére volt. Sötétszemű, fekete haju, erős izmu, husz éves, szép fiu.

Modora, az öltözeke, visszatükröztette karakterét. Semmit se vett komolyan. És nem imponált neki semmi.

A pamlagon ide s tova forgolódott s jókedvvel kiáltott fel:

— Csak jó dolgod van neked, mucus! Csupa puhaság, fehérség ez a szoba. Te, ha én a helyedben volnék, egész nap hevernék, hevernék és hevernék! — Isteni!

— Mond, ezek a kis párnák rózsalevéllal vannak bélelve? — a pamlag selyempárnáiról beszélt, melyek körülötte voltak elhelyezve.

— Dehogy, valami szénával — felelte Valérka.

— Pedig rózsaszaguk van. Enlékszel, a mamának voltak rózsalevéllal töltött párnái. Ah, a mama rettenetesen szerette az illatot!

— A mama finom volt — mondotta Valérka és egy komoly, nagy, őszinte könnycsepp

jelent meg a szemében. De ekkor sietve elfordult, hogy Andor ne lássa.

— Persze, hogy finom volt, majdnem olyan finom, mint te. De azt hiszem, abban a korban, amelyben most te vagy, ő éppn olyan könnyelmű, szilaj teremtés lehetett, mint én vagyok. Ez vele születik az emberrel, erről nem lehet tenni.

— Andor, kérlek! — szólt közbe a kis lány, — Andor, ne bántsd a mama emlékét!

— Ugyan, kérlek. Esembe sincs! De látod, te olyan vagy, mint egy üveg házban őrzött virág. Ezek a vén tanácsosok úgy nevelnek, hogy majd az üveg házból kristályvázába helyezzenek el. Nahát hidd el, ez nem a világ! A mama, óh a mama, ilyenkor már élte a maga világát. Tizennyolcéves korában születtem én!

— Kérlek, Andor, hagyjuk ezt. Azután ugy kiabálsz. Meghallja valaki, beáruznak a néninek s eltáncolnak tőled, azt moniják rossz-nevelésű vagy. Tudod mit, hozzak cigarettát a bácsi szobájából, jó?

— Persze, hogy jó. Csak markolj bele, lopjuk meg a vén zsugorit! Vagy tudod mit, vedd meg egyet. Vegig sétalom a lakosztályt. Szeretek néha uriszobákban kalandozni, a hűvös, masszív butorok között. A perzsaszőnyegeken süpped az ember lába.

A szeme megakadt egy-egy művészi faragáson vagy híres festők munkáján és az északon, akik vastag aranyrámból bambán néznek felénk. Némelyik már egészen megfa-

mélyebb fiókjába, vagy ássuk el a Libásdülön, hogy föl se támadhassanak. Lásuk, hogy boldogulnak nélkülünk a tisztelt vidéki városok!

A vezérek szava.

(Kossuth, Apponyi, Andrássy, Szterényi nyilatkozatai. — Ellentmondó vélemények.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 6

Nem érdemelnék meg az ellenzéki pártok a *szövetkezett ellenzék* nevet, ha a vezéreiknek egyforma volna a véleményük. De épen az jellemzi ezeket a vezéreket, hogy mindegyiknek más a véleménye, mégis egy táborban boldogítja a hazát. Andrássy például azt mondja, hogy a katonai törvények szentesítése után most már nem szabad azok ellen izgatni, viszont Apponyi rendületlenül hirdeti, hogy ami mostanában a parlamentben történt, az annyit se ér, mint egy lyukas hatos, az az: nulla. Hát tessék most már kiokosodni ebből a szegény meggyötört nemzetnek.

Andrássy, Apponyi és Kossuth.

Andrássy Gyula egy mai sajtónyilatkozatában egyenesen szembe helyezkedik Apponyi Albert álláspontjával. Amíg Apponyi azt hirdeti, hogy a véderőjavaslat a szentesítés által sem lett törvénynyé, addig Andrássy kijelenti, hogy a korona által szentesített véderőtörvény ellen többé agitálni nem szabad. Andrássy véleménye a renitens képviselőket esetleg mandátumfosztással büntető törvényjavaslatról is homlokegyenest ellenkezik Apponyi felfogásával. Andrássy ugyanis kijelenti, hogy ha ezt a törvényjavaslatot a képviselőház házszabályszerűleg letárgyalja, úgy annak a hatályossága meg nem támadható. Ilyenképen ha Apponyi fentartaná azt az abszurd álláspontját, hogy ezt a törvényt nem tisztelné és esetleges mandátumfosztás után is képviselői jogokat akarna gyakorolni, szemben találna magát még Andrássy Gyulával is. Ebből kétségtelen, hogy Apponyi tegnapi cikkében olyan utat mutatott az ellenállásra, amely teljesen járhatatlannak fog bizonyulni.

Kossuth Ferenc a Budapest holnapi számába

vezércikket irt, amelynek a rövid foglalata a következő:

Az ökölcsepások — ugymond — amelyek a magyar parlamenti intézményt érték, megtették azt a hatást, hogy a darabokra szakadt ellenzéki pártokat szövetkezeti viszonyba hozták. Maga a függetlenségi párt öt felé volt oszlova. Ennek az okait most nem vizsgálom, mert céloim az, hogy a széthullott pártok egymáshoz való közeledését előmozdítsam. Belátható most már, hogy milyen káros volt a nemzet jogainak védelme szempontjából az ő nagymérvű szétdaraboltságuk, amely erőt és vakmerőséget kölcsönzött azoknak, akik vakon és számítás nélkül készek megadni mindent a bécsi követelésnek. Elbizta magát a képviselőház vakmerő elnöke is, aki az összejönni nem tudó ellenzéki pártokkal szemben mindenre merész. Azonban, vagy nem ismerte a magyartörténelmet, vagy a szenvedélytől elvakítva félreismerte azt, mert elég erőszakosságot érzett magában arra, hogy maga csináljon a nemzet helyett történelmet, még pedig olyat, amilyen eddig még nem volt soha. Azonban a magyar olyan, mint a tüzes vas: ha ütök összekovácsolják. És íme megismétlődött ismét a régi magyar történelem. Most már szövetségben vannak a függetlenségi pártok és velük az ellenzékhez tartozók közül azok, akik más közjogi alapon állanak bár, de nem hajlandók az elnöki önkény által helyettesíteni a törvény és alkotmányos jog rendjét. A már létrejött szövetséget talán szorosabb kapocs is fel fogja váltani, mert a függetlenségi törekvésekért harcoló tábor közül mindegyik fellázadt a jogtiprás és erőszak ellen.

A cikket Kossuth így fejezi be: Nagy lelki megnyugvást okoz tehát, hogy a nemzet ismét ébredés és akiknek meg van az egészségük, legyenek rajta, hogy az ébredés gyorsan terjedjen tovább. Ha a jó Isten visszaadja egészségemet, rajta leszek, hogy beálhassak a hű harcosok csatasorába.

Szterényi József a választójogról.

Szterényi József volt államtitkár, akit a *Nép-szava* felszólított, hogy a választói jog kérdésében nyilatkozzék, ma a *Magyar Hírlapban* közöltetett terjedelmes nyilatkozatában fejti ki nézeteit a választói jogról. Szterényi a cikkben a többek között a következőket mondja:

— Három ízben nyilatkoztam nyilvánosan a választói jog kérdésében. A két utóbbi nyilatkozatom teljesen egybehangzó volt. Mind a kétszer azt az álláspontot foglaltam el, hogy szószerint idézve „általánossá kívánom azt tenni addig a határig, ameddig a magyar állam nemzeti jellegének és az intelligencia vezetőszeropének biztosítása megengedi. Addig ki kell terjeszteni, azonban azonban nem szabad.” Ezen a kereten belül ki kell azt terjeszteni első sorban a dolgozó társadalom ama nagy körére, amelyet a kisiparosság, a magántisztviselők, az ipari és kereskedelmi alkalmazottak és a munkások alkotnak. A választói jogot liberális és demokratikus alapon kell megoldani. Azonban ma már nem erről van szó, ma a legradikálisabb választói jog hívei is bölcsen és hozzáteszem mérsékelten megalkusznak a viszonyokkal és eltekintve egyes részletkérdésektől, amelyekben megtalálható lesz a kiegyenlítés, olyan választói jogban állapodtak meg, amely lényegében elfogadható. Ezt az általános választói jogot fentartás nélkül elfogadom. Az a 2.400.000 választó, amely számban a szövetkezett ellenzék megegyezett, fentartás nélkül elfogadható. A választói jog egyenlősége nem képezi ma már a vita tárgyát, amióta tisztázva lett az egyenlőség fogalma, vagyis csak annyiban egyenlő, hogy mindenkinek csupán csak egy szavazata legyen, de a keretek beosztását nem alterálja; abban a nemzeti szempont lesz a domináló. Azt tartom, hogy 2.400.000 választó mellett az írás olvasás tudás és az egy évi letelepedettség kikötésével legalább 800.000 lesz az ipari munkás választók száma. Különbég az ipari munkások között nem tehető, az egyik munkás olyan, mint a másik, ha egyenlően megfelelnek a választójoghoz kötött feltételnek, el is tekintve attól, hogy az ilyen megkülönböztetés igen könnyen kijátszható.

Hátra van még a titkosság kérdése. A részbeni titkos szavazás elől ma már kitérni nem lehet. Célszerű, hogy az összes szolgálati viszonyban álló választók (tisztviselők, hivatalnokok, munkások) titkosan szavazzanak, de azután kivétel nélkül mindenütt.

Bécsi intelem.

Bécsből jelentik: A Politisches Correspondenzblatt budapesti levelezője a magyar helyzetről a következőket írja:

kult, megsárgult, annál inkább elképzeljük, hogy régen éltek. Nekünk is vannak ilyen el-sárgult őseink. Grófok, grófnők.

— Látod, mucus, ezért érthető, hogy szeretem az uri szagot! És látod, nem is a cigaretta fontos, hanem, hogy végig menjek a tiszta, hűvös, tágas uriszobákban. A lelkem két-felé vágyik. Szeretnék ur lenni, finom ruhában járni, finom asztalnál enni. Urkörben mozogni, ahogy mondják!

— Hiszen megtehettél volna, Andor. Téged is örökre fogadott volna valaki a szülőink tisztelői közül!

— Hát persze, csak hogy nincs maradásom. Azért mondom, hogy kétfelé huz a lelkem. És az erősebb rész a szabadság, a züllés felé vonz, a piszkot szereti.

— Andor, kérlek, menjünk a cigaret-tákért!

A fiatalember meggyőződéssel, de könnyedén, keserűség nélkül beszélt. Csak abból a hangulatból kifolyólag, amely őt, a renyhe soffit elfogta, a testvére, az uri, finom, illatos kislány társaságában. Viszont Valérka, szeretettel és elnézéssel viseltetett bátyja iránt. Szegény Andor, ő ilyen, gondolta magában és kettős erőlyvel igyekezett jó lenni, tanulni, sokat tudni, mintegy pótolni bátyja rossz hajlamait vagy jóvá tenni.

Amiután egynehány szobán végig mentek, a nagy szalonban egy kép előtt megállapodott Andor. Kicsiny pasztellfestmény volt: az apjuk arcképe.

— Az apánk, fiatal korában — mondotta,

Mikor mi születünk, ő már öreges ember volt. De a mama fiatal, merész, mint egy párdac! Emlékszem, három éves voltam, mikor a mama először jött ki hozzám falura, vagyis azokhoz, akiknél nevelésben voltam. Nagyon megnéztem, nagyon szépnek láttam. Később, mikor a falusi öregesek összegyűltek mesélgetni tündérek-ről, parasztlányokból lett csodaszép királyné-ről, az én szemem előtt mindig a mama képe lebegett. Minden mesébéli szép nő hozzá hasonlított.

— Még sem szíreted őt.

— Az igaz. Akkor sem szerettem, csak csudáltam. Félttem, rugdalóztam, mikor megcsókolt. Talán éreztem, hogy elhajított magától, eldugott...

— Kérlek, Andor!

— Hát persze, te kis füvegházi növény, mit tudsz te az életről. Mit tudod te, hogyha egy szegény törekvő leánynak gyereke születik, ez a gyerek egy szomorú, terhes, fölösleges valami. El kell dugni nemcsak a világ, de önmaguk szeme elől is. Némelyek még rosszabbat tesznek. Én még halás lehetek a szülőanyámnak, hogy oda kitett a parasztlány közé. Akkor azt hitte, ott is maradok örökre. Még akkor nem tudta, hogy kölcsönösen megfogják egymást szeretni az apámmal. Hogy néha kijött hozzám, ajándékokkal halmazva el ilyenkor engem s nevelőszüleimet. Ezt kötelességből, lelkiismeretből tette, most tudom. Akkor éreztem. A nevelőszüleim minduntalan kezét csókoltak neki, engem is kényszerítettek. Én nem szerettem megcsókolni a kezét, sima

és hideg volt a keztyűje. Nyolcéves, mezt-lábas kölyök voltam, mikor megmondták, hogy testvérem vagy. Pici, alig egy éves, ugyanap apától való vagyunk. Ugy beszéltek a vén parasztlányok ezt a körülményt, mint anyámnak nagy dicsőségét. Én meg folyvást éreztem, hogy körülöttem, vele összefüggésben valami titokzatosság lappang. És sem az anyám, sem az apám iránt nem éreztem rokonszenvet. De az ismeretlen, picit testvéremet szerettem. Napokint más-más alakban jelent meg képze-lem előtt. Tudtam, hogy egyik parasztye-rekhez sem hasonlít, hogy legszebb a világon. Egyszer engem is uriháza öltöztettek és el-hoztak melléd, hugocskám. Te tüneményes szőke baba voltál csakugyan és én még a lábacskaid apró ujjait is csókoltgattam. Te ne-vettél, kacagtál ilyenkor, édesen, csengőn, mert csiklandoztak a csókjaim. Látod, mucus, dacára, hogy ennyi-e szerettelek kikiváncsoltam, el-el-szókodtstem mellőled az utcai gyerekek közé. Ezen nem lehetett segíteni. Talán mégis, ha ők tovább éltek volna, ha együtt maradtunk volna! Hiszen az apánk a mamát is megvál-toztatta. Az ő akarata szerint, a mama szerény urinő lett, kit mindenki szeretett és becsült, azonkívül művésanő, kit megcsudáltak. Az apánk később nagyon szerette a mamát. Te, mucus, az ő erélyét örökölted és mind a kettő-jük szépségét. Róza vagy, amely a szerelem tüzeiben fakadt. Én azonban már születésemkor kalandor voltam. De ezután jó leszek. Ne is-menjünk el a cigaretákért. Mégis tisztelettel és hálával kell erre a vén bűnös aszutorra.

— Nyugodtan, komolyan és nem törődve a szövetkezett ellenzék korifeusainak a népgyűlésen és a sajtóban ütött zajával halad előre a kormány azon az úton, amelyen az országot szebb jövő elé van hivatva vezetni. Az összes minisztériumokban javaslatokat készítenek elő, amelyek összel az országgyűlés elé lesznek terjesztendők. Különösen kiemelendő ezek közül a választási reformot tárgyaló törvényjavaslat, amely kérdésnek lehető gyorsított megoldásához a kormány teljes komolysággal hozzáállott. A belügyminisztérium Lukács miniszterelnökkel állandó kontaktusban dolgozik ezeken a javaslatokon. Kiemelendő továbbá az 1913. évi állami költségvetés előirányzat összeállítás, amelynek számai a kormánynak egész reform programját lesznek hivatva kifejezésre juttatni. Nem ugyanilyen komolyan folyik a munka a szövetkezett ellenzék táborában, mert ott még mindig inkább hátrafelé tekintenek, mint előre. Ott még mindig a jelszavak uralkodnak, ahelyett, hogy a tábor felemelkednék a megdöntetlenül fennálló tények és a korona alkotmányos akaratának helyes és okos megítélésének magaslataira. Még mindig a restitucio in integrum vesszeparipája járja anélkül, hogy e gondolat pontos és szabatos meghatározásban részesülne és anélkül, hogy meggondolnák milyen szomorú helyzet állana be ilyen restitució után. Ha az ellenzék összel komolyan akar fellépni és komoly elbánásban akar részesülni, akkor más taktikához kell fordulnia és követeléseit alaposan revideálni kell.

A lapok és véderőtörvény.

A katonai javaslatok szentesítése általános és mély hatást gyakorolt. Még az ellenzékkel rokon-szenvező sajtó egy része is azt hangoztatja, hogy a katonai törvényeket most már befejezett ténynek kell venni. A „Világ” most már üres és tartalmatlan jelszónak mondja az „in integrum restitucio” jelszavát és véleménye szerint a választójog megalkotására kell fordítani az ellenzék törekvéseit. A felhivatalos „Magyar Némzet” pedig figyelmeztet rá, hogy a szentesített törvények elleni cselekvés és izgatás súlyos büntetőjogi következményekkel jár. A véderőtörvények elleni egész ellenzéki akció gyengeségét, még a baloldalon is belátják, mert Déry Zoltán egyik legutóbbi népgyűlésben nyíltan kijelentette, hogy távol áll tőle,

gondolnom, aki téged, a szeretett testvéremet oltalmába vett. Nem kell a cigarettája!

A fiatal ember e beszéd után teljesen meg volt elégedve önmagával, mint ki a lelken könnyit valamely vallomással.

— Megcsókolsz, mucus! Nem utálsz? — kérdezte végül, szintén hangulatainak legkülönfélébb skáláját lejátsozta.

A huga, a komoly mosolygós szép gyermek, piros, tell ajkát odanyújtotta, hadd csókolja a bátyja. De az megfogta, átölelte, az arcát, a haját is összecsókolta. Aztán bucsuzott megilletődött hangulattal:

— Isten veled, mucus! Ne haragudjál!

— Isten veled, Andor. A viszontlátásig! — mondotta a kislány őszintén s sietve elfoglalta helyét ismét, fehér, kis íróasztalkája mellett s tanulta tovább az angol leckéjét.

Andor az előszobában egy pillanatig magára maradt, kutatva körülnézett, majd nesztelenül a konyhaajtóhoz sompolygott és halkán szólt:

— Mari! Mari!

Mari, a fehérbóbítás szobaleány kijött a hívásra.

Andor egy erőset csipett a karján és sutogva mondta:

— Este tizkor a rendes helyen légy, várak!

A lány elvörösödött a fehér főkötőjéig és igent bólintott. Megegyeztek a szokásuk szerint. Ezután kibocsátotta az urfit az ajtón.

hogy az ujoncokat bármint ellenállásra buzdítsa, mert ez felette súlyos következményekkel járna rájuk.

A tizenöt év óta tartó véderőharc tehát a mai napon végleg lezáratott s az ország csak örülhet neki, hogy eltűnt végre a napirendről ez a probléma, mely állandóan mérgeanyaggal telítette a magyar politikat.

Az ügyvédi kamarák és a politika.

Kolozsvárról jelentik: Az ügyvédi kamara ma közgyűlést tartott, amelyen határozati javaslatot fogadtak el, amelyben tiltakoznak a parlamentben történt események ellen.

Budapestről jelentik: Székely Ferenc igazságügyminiszter a kassai ügyvédi kamarához, a mely tudvalevőleg június 6-án hozott határozatában elítélte a parlamenti eseményeket, a következő leiratot küldötte: „A Kamara határozatát, mint politikai ügyet tárgyalót, felügyelői jogomnál fogva megsemmisítem. Székely.”

Az Aradi Első

Takarékpénztár igazgató választmányi ülése.

— A félévi eredmény. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 6.

Az „Aradi első takarékpénztár”, városunk eme legrégibb és nagytekintélyű pénztárosa a mai napon Párecz György igazgató elnöklése alatt igazgató választmányi ülést tartott, melyen az igazgatóság a folyó év első felének eredményéről számolt be. Az elért fényes eredmény felett az igazgató választmány egyhangú elismerését fejezte ki és az bizonyára a legnagyobb meglepéssel fogja eltölteni a részvényeseket is. Nemcsak minden egyes üzletágban mutatkozik jelentős emelkedés, de az első félévi tiszta nyereség is jóval felülmúlja a múlt év hasonló időszakának eredményét, ami nagyrészt a folyó évben nagy sikerrel végrehajtott tőkefelemelésre, másrészt a tőkék magasabb kamatoztatására vezethető vissza.

Az ülés lefolyásáról a következő részletes tudósítást adjuk: Párecz György elnök igazgató üdvözlővén a szép számban megjelent igazgató-választmányi tagokat, konstata, hogy a választmányi ülés az alapszabályok intézkedéseinek megfelelően lett egybehívva és hogy az az alapszabályok értelmében határozatképes. Ennek folytán az ülést megnyitja és első sorban bejelenti, miszerint a folyó évi január hó 21-én megtartott rendes évi közgyűlés összes határozatait, valamint az alapszabályok módosításait az aradi kir. törvényszék változatlanul jóváhagyta.

Örömmel konstata, hogy az új részvényekre befizetendő volt 6.120.000 korona az e célra kitűzött határidőn belül teljes egészében befolyt, miáltal az elhatározott tőkefelemelési művelet a súlyos és kritikus pénzügyi viszonyok dacára fényes sikerrel végleges befejezést nyert.

E tőkefelemelést az intézet forgalmának nagyarányú fejlődése és üzletágainak jelentékeny gyarapodása tették szükségessé. Az igazgatóság azon gondos előrelátása, melylyel az intézet tőkeerejét kiterjedt üzletkörével a megkívánt összhangba hozta, a lefolyt félév súlyos pénzügyi viszonyai között kétségtelen beigazolást nyert.

A megnövekedett tőkeerők ugyanis, míg egyrészt az intézetet a fejlődés útján újabb sikerekkel gazdagították, lehetővé tették, hogy az elmúlt félévben tartott állandó jellegű, mondhatni válságos pénzügyi viszonyok között is az intézet közgazdasági hivatásának megfelelően s a jogos hitel-igények kielégítésének minden megszorítás nélkül és a legmértányosabb feltételek mellett eleget tessen.

Az előterjesztendő félévi mérleg és forgalmi kimutatás számadatai ugy a forgalom, mint az összes üzletágak álladékaik emelkedéséről számolnak be.

Párecz elnök igazgató kiemeli továbbá, hogy a betétálladék annak dacára, miszerint az elmúlt félév alatt történt részvénykibocsátások nagy összegű betéteket vontak el, a tavalyi év hasonló szakának álladékaéhoz képest 635.000 koronával, továbbá a váltótárca közel (7) hét millió koronával, a jelzálogkölesönök 400.000 koronával, az

amortisationális jelzálogkölesönök 3.300.000 koronával emelkedtek.

A mi a lefolyt félév tiszta nyereségét illeti, konstata, hogy azt a magasabb kamatláb kedvezően befolyásolta s meglepéssel jelenti, hogy az elért tiszta haszon minden jogos várakozásnak megfelel. Az 1911. év első félévi 430.000 koronával szemben ugyanis az 1912. év első felének tiszta nyeresége az elmúlt évi elővezetés betűdásával 636.000 koronára rug.

Ezeknek előrebocsátása után felkéri vezérigazgatót a tárgysorozat előterjesztésére.

Ottenberg Tivadar vezérigazgató előterjeszti az elmúlt félévi forgalmi kimutatást, valamint a felügyelő-bizottság által megvizsgált mérleget, melynek adatai kétségtelenül igazolják az intézet egészséges és fokozatos fejlődését s annak imponáns számadatai legjobban igazolják, hogy az intézet közgazdasági feladatának minden irányban teljesen eleget tett és hivatása magaslatán áll.

Vezérigazgató ezután a folyó évben sikerrel végrehajtott tőkefelemelés végleges befejezéséről tett jelentést, melynek folyamán előterjeszti, hogy e művelet keresztülvitele folytán az intézet alapjai a következőleg alakultak:

reszvénytőke	10.200.000 korona
tartalékalap	3.000.000 „
külön tartalékalap	2.890.000 „
értékpapír árfolyam különbözeti tartalékalap	320.000 „
háztértéksökkenési tartalékalap	200.000 „
nyugdíjalap	500.000 „

összesen 17.110.000 korona

miáltal az intézet az ország összes vidéki pénztárosaival együtt a legnagyobb saját tőke felett rendelkezik.

Ez előterjesztések után Jellinek Henrik dr. igazgató választmányi tag szólalt fel. Kötelességének tartja — ugymond — és hiszi, hogy az igazgató választmány minden egyes tagjának érzését fejezi ki azzal, hogy a súlyos pénzügyi viszonyok és kritikus idők dacára elért fényes, várakozáson felüli eredményért a vezérigazgatónak és a buzgó igazgatóságnak hálás köszönetet mondjon és indítványozza, hogy ez a mai ülés jegyzőkönyvébe felvéssék. Kifejezésre kell azonban juttatnia elismerését azért is, mert az intézet köztudomás szerint a válságos pénzügyi viszonyok dacára semmiféle hitelmegegyeztetéssel nem élt, hanem minden jogos hitel-igényt teljes mértékben a legkulánabb feltételek mellett elégitett ki és elégit ki s ezen eljárásával megmutatja, hogy a takarékpénztár ügyfeleinek érdekeit is szíven viseli.

Az igazgató választmány Jellinek Henrik dr. szavait egyhangú helyesléssel vette tudomásul és midőn meg kisebb ügyek elintézését nyertek, a választmányi ülés véget ért.

Elégtétel a volt hadügyminiszternek.

Bécsből jelentik: Schönaich Ferenc báró volt hadügyminiszter tudvalevőleg néhány nappal ezelőtt külön kihallgatáson jelent meg Öfelsége előtt. Katonai körökből vett értesülésünk szerint a király a volt hadügyminiszter emez audienciáján a legkegyelmesebben emlékezett meg arról a tényről, hogy az immár szentesített véderőjavaslatok szerzője Schönaich volt. Előkelő katonai körök azt beszélik, hogy Schönaich eme kihallgatása a nyugdíjazásakor súlyosan megbántott miniszternek elégtételül szolgált.

Közös minisztertanács. Budapestről jelentik: Lukács László miniszterelnök holnap este Tátralomnicról Bécsbe utazik, hogy a közös miniszteri értekezleten résztvehesen. Ugyanakkor Bécsbe megy a közös miniszteri értekezletre Teleszky János pénzügyminiszter is.

AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

Szerkesztőség (éjjel-nappal)	— 357
Szerkesztőség (csak éjjel használható mellékállomás)	— 151
Kiadóhivatal és hirdetői osztály	— 151
Nyomda	— 151

A generális milliói.

(Az aradi és vingai Rankov-család nyomozása egy rejtelmes örökség után. — Történet-e visszaélés? — A szabadsághős hagyatéka.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 6.

A jobb módú és tehetősebb vingai bolgár emberek közé tartozik az öreg Rankov Mihály, akinek Aradon él a nővére. Ez a két öreg ember mert már mindegyik túl van a hatvanon, néhány hónappal ezelőtt bekopogtatott Dobroszlav Péter dr. temesvári ügyvéd irodájába és azzal a kéréssel állottak elő, vajon nem vállalná-e el egy, két millió koronás perben a képviselőt. Az ügyvéd, aki maga is vingai ember és ismerte az öreg Rankovot, elcsodálkozva ezen a hibetetlen hangzó kérésen, előre jelezte látogatónak, hogy ilyen nagy per csak akkor indulhat meg, ha azt okmányokkal és egyéb pozitív bizonyítékokkal felszerelve tudják a bíróság elé terjeszteni. Az öreg Rankovot az ügyvédnek ez a megjegyzése egyáltalában nem hozta zavarba és kijelentette, hogy az ő ügyesbajos dolgában annyi tanut tud állítani, hogy az el sem fér majd a törvényszék épületében. Husz esztendő óta mindenki ismeri Vingán, meg Aradon is az ő nagy baját és szomorúságát, amely abból keletkezett, hogy most mások élvezik annak a hatalmas örökségnek a gyümölcsét, amelyhez elsősorban neki, meg aradi nővérének lenne jussa.

— Mások meggazdagodtak, házakat, földeket szereztek Dunyov István generális teméntelen kincséből — zugolódott az öreg — én pedig huzom az igát, turom a földet és az élet annál nehezebb, mert érzem, hogy a végem közeledik és én nem tudtam megvalósítani célomat, nem tudtam hozzájutni az engem megillető részhez abból a két millióból, amelyet anyámnak bátyja Dunyov generális hagyott örökségül. 1889 óta, ebben az évben halt meg ugyanis a tábornok nagybátyám, szent meggyőződése, hogy megjött Magyarországra a kétmillió hagyatéka, amely véleményem szerint illetéktelen kezébe került és ilyen módon mi, akik legközelebb állottunk hozzá, meg vagyunk károsítva.

Dobroszlav dr. a becsületes arcú bolgár előadásából azt az impressziót nyerte, hogy nem millió örökségről ábrándozó és mesék után futkosó elkábult kincskeresővel van dolga, és azért elhatározta, vállalja az ügyet és tőle telhetőleg mindent elkövet, hogy ennek a szenzációs örökségnek hiteles történetét felderítse, Rankovék az őket megillető osztályrészhez juttassa és az esetleg történt visszaéléseket törvényes úton megtoroltassa.

A hős generális.

Első sorban az volt megállapítandó, vajon ki volt Dunyov István, aki kliensei szerint a két millió korona készpénz vagyon hátrahagyásával hunyt el. A kutatások ebben a tekintetben nem jártak nagy nehézséggel, mert hisz a magyar szabadságharc történetében bősz adatokat találhatott a magas katonai méltóságban elhalt vitéz honvédről.

Dunyov István Vingán született 1815-ben és az olaszországi Pistojában halt meg 1889-ben. Diplomás ügyvéd volt, amikor 1848-ban a szabadságharc mozgalom őt is arra készítette, hogy a honvéd seregbe lépjen, ahol eleinte mint hadbíró végzett szolgálatot, majd pedig később Gaál László segédtisztje lett kapitányi ranggal. Több csatában vett részt, a nagykatái ütközetben meg is sebesült. A világháború után Pesten a Neugebendebe került és csak 1852 augusztus 14-én

állították hadi törvényszék elé, amely öt tíz évi várfogságra ítélte, amelyből hatot Josefstadtnban ki is töltött és már 1859-ben szabadon is bocsátották. Egy ideig a magyar fővárosban értékesítette azt a tudományt, amelyet őshazájából, Bulgáriából hozott magával a Dunyov család, amely Vingán egyike volt az elsőeknek, akik a bolgár-rendszerű konyhakertészetet meghonosították. A honvédezredes Budapesten a magyar kertészeti társulatnál töltött be vezető pozíciót és Budapest parkirozása körül nagy érdemei vannak. Később azonban hátat fordított az országnak elment Bukarestbe, de nyugtalan katonás vére csakhamar elszóllította onnan is és az olasz szabadság mozgalmakban vett részt. 1860-ban Garibaldi hadseregében találkozunk vele, ahol ezredesi rangot nyert. A tulmerész katona keresve-kereste a legveszedelmesebb helyzeteket, személyes bátorsága mindenütt tiszteletet szerzett neki és csak akkor lépett ki Garibaldi seregéből, amidőn a voltturnói ütközetben egy ágyugolyó elvitte a jobb lábát. Az idegen származású katona iránt az olasz nemzet azzal rótta le háláját, hogy tábornoki rangot adományozott neki és ellátta nyugdíjjal. Nagyon jól ismerték a magyar emigránsok az öreg katonát, aki igen sokat fordult meg Kossuth Lajos turini házában is, és Olaszországból küldözgette haza a lapoknak, különösen a nemzetgazdasági témákról írt cikkeit. Mint nyugdíjas írta meg önálló munkáját, amelynek címe a Föld és fokozatos meghódítása, írt továbbá egy igen vonzó és tanulságos földrajzi történelmi művet is „A földrajz és kereskedelem története 24 előadásban Boccardo Jeromos után” címmel.

Nyomozás a kétmillió örökség után.

Ezek azok a feltétlenül hiteles történelmi adatok, amelyek a millió vagyon uráról meg voltak állapíthatók. Ezek azonban még nem elégségesek arra, hogy a bíróságoknál az öreg Rankov Mihály mint boldog örökös a véleménye szerint őt megillető részt fel is vehesse. Dobroszlav dr. ezért úgy Olaszországban, mint idehaza az illetékes hatóságok révén kutatást végeztetett abban az irányban, vajon a generális hátrahagyott iratai között nem található-e végrendelet, amely utolsó akaratáról, így tehát vagyonának felosztásáról intézkednék és úgy a temesvári, illetőleg temesvármegyei árvaszéknél, adóhivatalnál, mint a bírói letéti pénztárnál, továbbá az osztrák-magyar konzulátus utján Pistojában minden fellelhető nyomot figyelembe véve legszélesebb körű nyomozást hajtott végre, azonban írásos bizonyítékoknak nem tudott a birtokába kerülni.

Az a tény, hogy Dunyov István tábornok végrendeletét, ha ilyen volt, előteremteni nem lehetett és sehol aktszerű bizonyítékot arra nézve szerezni nem tudott, hogy valamelyik hatóság az örökség ügyében hivatalosan eljárna volna.

Rankov Mihály igen gyakori látogatója volt Dobroszlav dr.-nak, mert fanatikus hite napról-napra erősödött és meggyőződésévé vált, hogy az ő családjába tartozó vingai atyafiai a véleménye szerint azért gyarapodnak és szereznek vagyont, mert ők élvezik a generális millióinak gyümölcsét. Az ügyvéd azonban a bíróság előtt semmiféle eljárást meg nem indíthat az apostolok rajongó hite alapján sem; neki pozitív bizonyítékok, a törvények által megkövetelt okmányok kellenek és ezt több hónapi kísérletezés után sem tudván megszerezni, megmondotta az öreg Rankovnak, hogy a temesvári törvényszék előtt eredménytel pert nem indíthat és ezért a napokban visszaadta a megbízást.

Két évtizednél idősebb legenda a vingai hivatalos körök állítása szerint Dunyov generális több millió örökségéről szóló mese, amelyhez azonban Rankov a maga fajtájának bámulatos szívósságával annál is inkább ragaszkodik, mert mint említettük, az a véleménye, hogy azok, akik az ő családjából a tábornok halála után jó viszonyban voltak a vingai előjáróságban ülő urakkal, megkapták az őket megillető részt. Azt hiszi, hogy még ma is valamilyen titkos ismeretlen rejtélyes helyről özönlik a pénz hozzájuk meghatározott időközökben, az évnek bizonyos napjain és az öreg Rankov abban bizakodik, hogy a magyar királyi posta becsületessége fogja őt megsegíteni és ennek a révén keríti kezébe az igazgató rejtélynek a kulcsát és megtudja: hol van az az aranybánya, amely Vingára önti az arany-folyamot. Egész bizonyosat az öreg sem mond és nem is tudja, hogy Dunyov generális horribilis vagyona milyen módon jutott el Vingára. Az egyik verzió szerint Pistojából az egy millió forintot kitevő örökséget az oda való hatóság annak rendje és módja szerint elküldötte Vingára, amely akkor még rendezett tanácsú város volt és az élén a mostani főjegyzőnek édesapja Schaffer József állott.

— Hej ha az öreg Schaffer hauptmann élne — mondja az öreg — majd kiderítené az igazságot. Hozzájuttatna engem a kincsemhez, mert csak ő tudja, hogy mi történt akkor azzal a teméntelen kincssel?

Hova lett a vagyon?

Eszerint tehát úgy él az elhunyt tábornok rokonainak lelkében a tudat, hogy valahol Vingán van az egész vagyon, amelyet azok, akik kezükhöz kapták, nem osztották szét a jogos tulajdonosaik között, hanem visszatartották. Ezt az abszurdumot, ezt a lehetetlen és teljesen valószínűtlen állítást egy pillanatra sem veszi komolyan senki. Elképzelhetetlen, hogy egy olyan kis helyen, mint Vinga, évtizedeken át rejtgethessen valaki egy ilyen dolgot. Lehetetlen, hogy azok, akik állítólag a pénzt vagy felvették, vagy megosztották maguk között, ezt a titkot évtizedekig megtudták őrizni. Ilyen bünszövettségek már magukban hordják a lelepleztetésük kezdetét a megalakulásukkor.

Ezt be is látná az öreg Rankov Mihály, csak hogy akit egyszer a fantazmagoriák rabul ejtenek, nehezen tud azoktól szabadulni. A fantázia játéka olyan, hogy önmagát gyarapítja, amint hogy az örületben is szokott rendszer lenni.

— Meg próbáltuk mi többször, hogy kiphatoljuk, kik voltak azok, akik Dunyov generális halála után a Vingára érkezett kincset magukhoz kapartották. Volt nekünk egy rokonunk, aki államügyész volt. Ez élete céljául tűzte ki, hogy ezt a titkot felfedi és a bünszövetkezetet leleplezi. Eljött Vingára és arra törekedett, hogy bejusson az úri társaságokba és feltűnés nélkül, csak úgy beszélgetés közben kiszedi-e tőlük az igazságot, vagy legalább nyomot szerezzen. Hosszabb ideig itt élt a városban, jó pajtása lett valamennyi kabátos embernek. Természetes, hogy igen sokszor szó került a Dunyov generális millióira is. Mikoré szrevelték, hogy melegebben érdeklődik a dolog iránt az ügyész, rossz szemmel kezdték nézni. A rokonunk ezt látta és elhatározta, hogy óvatos lesz. Egy napon, valami mulatság után hirtelen megbetegedett és másnap el is hunyt. Mi okozta a váratlan halált? Ki tudná megmondani. Beszéltek, hogy a bor élvezete. Vajon túl sokat ivott-e, vagy pedig preparált italt ivott, ezt ma senki nem tudja.

Színházi előadások

a Kulturpalota disztermében..

— Szendrey Mihály érdekes tervei. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 6.

A színház olyan téma, amely mindig érdekli a közönséget. Most kü önösen aktuális: színészek szervezkednek, színigazgatók egyesületbe tömörülnek, szociális mozgalmak indulnak meg a színészek között jelölve annak, hogy ez a foglalkozási ág ép úgy kapitalizálódott, mint minden más. Aradon pedig jelenleg elég súlyos problema a színház. Első sorban azért, mert nincs is színházunk. A teli színház ugyanis nemcsak, hogy rossz, de egyenesen használhatatlan!

Unalmas volna most újra felsorolni, hogy a színházunk, amelynek már régen — hogy is mondják csak — „a jól megérdemelt nyugalom” kellene élvezni, hogy a színházunk kellemetlen és kényelmetlen, egészségtelen és minden porcikájában elavult! Nem légvonatok, hanem igenis becsületes, fülelhasító cugok működnek benne, a páholyok és „zsöllyék” kopott bársonyburkolata alól kilógó kódarabok pedig a nyolcvanas évek forró színházi estéiről álmodoznak.

Felmerült nemrégiben az az eszme, hogy új színházat kellene építeni. Az eszmét mindenki örömmel fogadta s már alelett tanácskoztak, hogy hová épüljön az új színház? A szakértők és érdekeltek nézetei erősen megoszoltak, viszont a színházközönségnek az volt a véleménye, hogy mindegy akárhová, csak már végre-valahára épüljön. Talán egy hónapig tartott a nagy fellendülés és a kávéház márványasztalára már mindent szépen lerajzoltak: ez itt az Andrássy-ut ez a Szabadság-tér, ide jön az új színház, itt kettévágják a régi színházépületet, így egy passzázs keletkezik, ahová nagyszerű bazárok, áruházak kerülnek, ezek majd kitűnő boltberek foglalkoztatni, a városnak még nagy jövedelme is lesz a dologból, a pótdó lejebb fog szállni...

Ez gyönyörű szép volt, talán tulságosan is szép. S mikor „a gyönyör már a tetőpontra hágott, akkor derült ki, hogy a számításokat ugyan reális alapon, ceruzával a márványasztalon csinálták, de — gazda nélkül. Kitűnt, hogy nincs pénz! Még a szükséges kiadásokra sem, hát még egy színház építésére. Ez olyan érv, amely előtt meg kell hajolni, viszont azonban azt még a városházán is tudják, hogy a mostani állapotok kizárják, hogy a színházban játszani lehessen. És ez megint súlyos probléma elé állította a tanácsot: általános volt a vélemény, hogy a régi színház kár minden krajcárt beölni, mert előbb-utóbb megint újabb beruházásokra lesz szükség, végeredményben pedig mégis csak fel kell építeni az új színházat. Végre találtak egy expedienst: 100,000 korona költséggel renoválják a színházat s így majd ki lehet benne huzni hat-nyolc évig.

Mindebből csak egy fontos: legalább tíz évig még a régi színházban játszának, a régi színházban, amelynek nézőtere szűk, kényelmetlen, befogadóképessége kicsi, viszont a színpad oly nagy és magas, hogy egy — mást ne is említsünk — meleg interieur ott képtelenség beállítani.

Ez az éremnek egyik oldala. Mondjuk, hogy az az oldal, amelyre rátekinteni főleg az igazgatónak, Szendrey Mihálynak fájdalmas. Viszont a közönségnek is, vagy legalább is a közönség egy részének, a kemény kritikusoknak is vannak panaszai. A főbbek: nincs rendező, a drámai műfaj rovására inkább az operettet kultiválták, a darabok kiállítását is kifogásolják egyesek s végül, hogy — ezzel a kérdéssel a színügyi bizottság is foglalkozott — az operatársulatot szélnek bocsátotta az igazgatóság.

A legilletékesebb emberhez, Szendrey Mihályhoz fordultunk most, az új szezon előtt s öle véleményét, nyilatkozatát kértük.

— A hibák és panaszok — mondotta az igazgató — nem speciálisok, hanem ezt egész bátran mondhatom, egészen általánosak, minden városban, minden társulatnál találkozunk velük. Egyelőre tehát tekintsünk el a helyi vonatkozástól s általánosságban megállapíthatjuk, hogy a magyar színészet most, sőt most még inkább, mint valaha, válságba jutott! Valljuk meg őszintén, a színészet ma vidéken tiszta kóklerekedés! Szándékosan használom ezt az erős szót s akkor, amikor a fővárosi színészetet kiveszem, nem azt ismerem be, hogy ott sokkal jobb az anyag, jobb a színészek, hanem csak azt, hogy a fővárosi színházai több szempontból kedvezőbb helyzetben vannak.

— Az, ami a vidéki színészetet tönkreteszi, a műsor változatossága. Az egyik nap operett megy, azután dráma, vígjáték, majd opera, népszínmű. Kürt, a rablólovag, holnap Luxemburg grófját énekli, holnapután Feledi Lajos lesz belőle. A mókás Kocsnya átvedlik a cárnő mindenható kancellárjává, de közben mint Harison dsilólót táncol. A színészek szinte emberfeletti munkát végeznek s mondjuk például Várnai mindössze talán husz estén pihent a szezonban.

De ez még a kisebbik baj. Szerencsére az én színészeim pontosak, kötelességtudók. Reggel kilenctől délután kettőig próbálnak, este játszanak, rettenetes nagy munkát végeznek, de ambíciójukat, kedvüket nem veszítik el. Sokkal nagyobb baj az, hogy a „műsor változatos”, minden héten legalább két premier keli a közönségnek. Tessék ugyan utánaszámítani, ha az egyik premiert három—négy nap választja el a másiktól, ugyan hány próba lehet? Tessék elgondolni, hogyha egy főszereplő egy hét alatt betanul egy nyolc—tíz ives szerepet csak azért, hogy még a premier előtt egy újabb kilós szerepet kapjon, tessék csak elgondolni: mennyire mélyedhet el az az agyonfárasztott színész szerepébe? Valljuk meg őszintén: nem végezhet az ensemble komoly, nagy munkát akkor, amikor például a „Györgyike, drága gyermek” premierjét öt nap választja el a „Cárnő” első előadásától s rá néhány napra megint egy premierrel kell előrukkolni. Tessék csak meggondolni, hogy a múlt szezonban csak prózadarabot 19-et mutattunk be, egymást követték A rejtélyes ember, Hölgyek öröme, Suzette, Iljuszág, A rivalda, A papa, Élőhalott, Szerelem gyermeke, Nincs tovább, Rossz pénz nem vész el, Kis kávéház, Nem lehessen tudni, Csitri, Rablólovag, Györgyike, Cárnő, Frankfurtiak, Éva boszorkány és a Nemzetes asszony premierjei, repriz pedig tizenegy volt. Hát kérem világos dolog, hogy ily körülmények között nem lehet a darabokat tisztességesen kihozni. Igyekeztünk mindent megtenni, de se a színész, se a rendező nem mélyedhet el a darabban! És kérem mi mégis öt-hat próbát tudunk egy-egy darabból tartani, pedig a legtöbb vidéki színház még ennyit sem tarthat!

— Ezzel egyuttal feleletet adtam arra is, hogy miért nincs rendező. Eltekintve ugyanis attól, hogy ma már mindenütt, Párisban, Bécsben, Budapesten a Nemzeti színházban visszatértek ahhoz, hogy a színész rendez, eltekintve attól, hogy nem az a fontos, színész-e, nem-e a rendező, hanem csak az, hogy ért-e a rendezéshez: ily körülmények között külön rendezővel sem lehetne többet produkálni. A meiningeniek végigjárták Európát és mindenütt nagy diadalt arattak, a világ legjobb színészeinek ismerték el őket. Nos, a meiningeniek egy fél évig tanultak három darabot s minden szereplőnek kisujjában volt nemcsak a szerepe, de az egész darab. Tessék azonban megpróbálni minden harmadik napon új darabot adni!

— Addig, míg a műsor ennyire változatos, nemcsak Aradon, hanem mindenütt, nem lehet magasabb nivóju előadást produkálni! Itt csak egy dolog segít s ez az, amit én már régóta han-

goztatok, tessék behozni a staggione rendszert! Amikor indítványommal az egyesületben felleptem, kinevettek, vagy azt mondták, hogy szét akarom robbantani az egyesületet. Pedig, ha alaposan gondolkoznának, akkor rájönnének, hogy igazam van!

— Ha négy társulat, vagy három összeáll és felváltva játszik, az mindenkinek csak hasznot jelentene. Elsősorban jobb volna a közönségnek, másodsorban a színészeknek, harmadszor az igazgatóknak.

1. A közönségnek változatos és kitűnő műsorban volna része. Hangsúlyozom, hogy kitűnő előadásokban, mert hisz a dráma, operett, opera, népszínmű staggionének, hogy úgy mondjam *stabil*, csak felévenként változó műsora lenne.

Tegyük fel, hogy Aradon elkezdené a drámai társulat játszani. A műsora mondjuk nyolc darabból állana. Azt lejátszaná három-négy hét alatt s azután egy másik városba megy játszani újabb négy hétre. A helyét az operett társulat váltaná fel, amely állandó műsorát szintén négy városban játszaná. Egy fél év múlva így új műsorral a drámai társulat kerülne vissza s így tovább. A közönségnek tehát minden műfajban része volna s az előadásokra a színészek — miután idő lesz majd bőven — gondosan, egy-két hónapig készülhetnének.

2. A színészek, mint azt már említettem, jobban elmélyedhetnének szerepeikben, alakításikat kidolgozhatnák s nem kellene amellet annyi tanulniok, próbálniok.

3. A direktoroknak kisebb személyzetet kellene csak tartaniok, de ennek fejében a tagoknak a legjobbaknak kell lenniök.

Ez a módszer évtizedek óta bevált, divik Franciaországban, Olaszországban. Nem látom be, miért ne lehetne nálunk is a staggione rendszer alapján szervezkedni? A debreceni csere-vendégszereplés tudvalevőleg kitűnően sikerült, már ez is mutatja, hogy az ötlet egészséges. Gondolkozzanak rajta Krecsányi, Erdélyi, Almásy s ha úgy tetszik, én kész vagyok bármely pillanatban megkötni az alkut.

— Hogy az aradi dolgokra térjek vissza, hát az köztudomásu, hogy a színházban oly darabot, amely hangulatánál, finomságánál fogva intímabb színpadot és intímabb nézőteret követelnek, nem lehet előadni. Nos, az *őszre kész lesz a Kulturpalota, amelynek disztermében nagy színpad áll.* A bérletre vonatkozólag szerződést kötöttem a várossal s ott koncerteken kívül *népies előadásokat és „Kammerspielét” fogok rendezni.* Mialatt a színházban en suite megy egy-egy operett, ott Strindberget, Shawt, Schnitzlert, Maeterlincket, Verhaerent fogunk játszani. Azt hiszem, ezzel kielégitem azok igényét is, akik moderna és abszolút irodalmi értékű darabokat követelnek. A darabokat már is megvettem s meg akarom mutatni, hogy az én színészanyagom ép úgy megállja a helyét, mint akármelyik fővárosi együttes.

Amit Szendrey mondott, annak nagy része fájoan igaz. Ezt őszintén beismerik azok, akik *igazi* barátai a vidéki színészetnek. Tény az, hogy három-négy próba után nem lehet olyan előadást produkálni, amely felvegye a versenyt a fővárosiakkal! Mégis meg kell állapítani, hogy amit az aradi színészek végeztek *nemcsak becsületes, de művészi munka volt.* Az operettet ismét kirekesztve emlékezzünk csak vissza az Élő halott, a Papa és a Csitri előadásaira, amelyek tényleg *fővárosi nivón állottak.* De elvégre Arad nem főváros s ha nagyon nagyon szorgos szemmel kutatunk a színházon kívül is találunk egyet-mást, ami nem áll a fővárosi nivón! És ha azt az irányt vizsgáljuk, amely egyrészt a fővárosi és vidéki előadások, másrészt a fővárosi és vidéki közönség száma között fennáll, akkor konstatálható, hogy a vidéki kisebb és állandó (en suite

előadás szinte ki van zárva!) közönség kisebb áldozatok fejében többet kap. Nem jelenti ez azonban azt, hogy a viszonyokon ne kelljen változtatni. Szendrey ötlete szemre tetszetős. Ab ovo nem szabad visszautasítani. A szegedi, temesvári és nagyváradai direktoroktól függ, hogy a stagionét meg lehet e csinálni. A gyakorlat aztán rövid idő alatt igazolja a pro vagy, contra véleményt. Tessek megpróbálni!

Z. J.

IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

A színházi műsor:

Vasárnap: Délután: *Iglói diákok*, operette. Este: *Berkovicsné*, operette.

Hétfő: *Mayerék*, bohózat (Először.)

Kedd: *Mayerék*, bohózat.

Szerda: *Leányvásár*, operette. Rátkay Márton, a Király-színház első komikusának vendégfellépte.

Csütörtök: *A kis gróf*, operette. Rátkay Márton felléptével.

Péntek: *Hivatalnok urak*, vígjáték. Rátkay Márton felléptével.

Szombat: *Lőcsei fehér asszony*, Jókai után Faragó Jenő zenés énekes életkép, a budapesti Népszínház műsorából.

* **Rátkay Márton vendégszereplése.** Kevés fővárosi művész vendégszereplése találkozott olyan osztatlan tetszéssel, kevés fővárosi színész aratott olyan nagy és lelkes sikereket Aradon, mint Rátkay Márton, a Király színház kiváló művésze. Éppen erre a nagy tetszésre való tekintettel a színház igazgatósága három napos vendégszereplésre nyerte meg: szerdán, csütörtökön és pénteken lép fel Aradon Rátkay Márton három legjobb szerepében. Rátkay Mártont nem kell külön jellemeznünk az ő nagy tehetségét, kiváló színjátszó talentumát, az aradi közönség jól ismeri; szinte csudálatos az, hogy Rátkay, aki Magyarországnak mondhatni legkiválóbb komikusa, egy-egy drámai alakításával is nagy tetszést aratott, hírnevet szerzett magának, elég utalnunk a Hivatalnok urak Róth bácsijára. Rátkay a Leányvásárban, a Kis grófban és a Hivatalnok urakban lép fel az aradi közönség előtt, a Kis grófban betétül éneklés és táncolja Diósyval a híres medvetánc kuplét.

* **A lőcsei fehér asszony.** A jövő héten a Mayeréknél kívül még egy bemutató lesz; a társulat Faragó Jenő énekes életképét, a Lőcsei fehér asszonyt mutatja be; ez a darab a budapesti Népszínháznak volt egyik legsikerültebb darabja, amelyet sorozatos előadásban mutatott be.

* **Bucsuzó színészek.** Tudvalevő dolog, hogy az aradi társulat kötelezőből szeptember elsejével több színész és színésznő lép ki a mond bucsut Aradnak. Ezek a távozó tagok a közeli napokban bucsuznak el külön-külön az aradi közönségtől. A bucsuzók sorát Vass Jenő nyitja meg, aki a hó 15-én Luxemburg grófjában bucsuzik; a többiek a következő sorrendben bucsuznak: július 18-án Ladiszlav József Rip-Ripben; július 19-én Wlassák Vilma és Cseh Ferenc Cigányszerelemben; július 22-én Vendrey Vilma a Csitriben.

* **Képkiallítás.** Nagy Géza fényképész az Andrássy-tér 22. szám, Polgári takarékpénztár épületében (földszint) levő modernül berendezett műtermében a mai nap drága viszonyok mellett is olcsó árak mellett készít felvételeket. A felvételek izléses beállításai és művészi kivitelére tanuságot tesznek azon szép fényképsorozatok, melyeket a fotografus portáléjában kiállított. A nagyközönség meggyőződést szerezhet e képek meztelintése által Nagy Géza izléséről. Telefon szám 922

* **Mayerék.** A *Mayerék* című bohózat kerül színre hétfőn, amely egyike a legmulatságosabb bohózatoknak s amely Bécsben rendkívüli nagy tetszés mellett kiváló sikert arat még ma is, dacára annak, hogy sorozatos előadásban több mint

kétszázszor került már színre. A kitűnő bohózatot Magyarországon eddig még csak a fővárosban adták nagy tetszés mellett; Arad lesz az első vidéki város, ahol ez a kitűnő parodisztikus bohózat színrekerül. Az egész vígjátéki személyzet játszik a darabban. A Mayerék iránt a híre után is nagy érdeklődés nyilvánul meg. A bohózat főbb szerepeit Győző, Várnay, Beregi dr., Delli, Polgár, Vass, Keszler, Heppesné, Novák Irén, Benkőné, Vendrey Vilma játszik.

* **Édes, aranyos tyukom.** Medvetánc, Pusztuló liget, Csöpp lábikó, Monikán, Szívem tele, tele és a szezon legújabb kupléi mind kaphatók *Juhász és Társánál*.

* **Bölsche, Szerelem az élők világában** I-II. kötet már kapható *Juhász és Társa* könyvkereskedésében.

* **A szenvedély órájában.** (Vásár vasárnapja az Apollóban.) Holnap, vásár vasárnapján a változatosságban gazdag ujműsört mutat be az Apolló-színház. Két nagyszabású dráma is szerepel az új műsoron. Egyik remekebb, mint a másik. A borzalmas álarc vérbeli francia dráma, a *Szenvedély órájában* című slágerkép pedig érdekfeszítő cselekményével tűnik fel. Bedóit fogházfelügyelő, hogy boszút álljon régi ellenfelén, pokoli tervet eszel ki, Lajos fegyencsel elhiteti, hogy ő az apja s közrejár, hogy haragosának, Florentinnak a leányát az álfia elvehesse feleségül. Eddig sikerül a terv, mert a két fiatal lény megszereti egymást. A fiu azonban az esküvő előtt beakarja vallani a menyasszonyának, hogy a multját sötét folt takarja, erről persze a fogházfelügyelő hallani sem akar. Lajos azonban nem akar tönkre tenni egy ártatlan leányt. Sokkal jobban szereti, semhogy erre képes lehetne. Bevall neki mindent. Mária kétségbeesve hallgatja őt s gazembernek nevezi. Ekkor Lajos revolverhez nyúl s a pillanatban az egész lakáson végig egy dörrenés hallatszik. Lajos ott fekszik életlenül véglegényi ruhájában. Bedóit ördögies terve nem sikerült. — A két hatásos dráma hétfőn is műsoron marad.

* **Nagy detektív-műsor az Urániában.** A kinematográfia előtt nincs lehetetlen. Ha kell felmegyünk a felhők közé, vagy le a föld gyomrába. Ha kell egy és ugyanabban az időben a fizika törvényét is megcáfolva egy test két helyen is szerepel. Ilyen gondolatok jutnak eszünkbe az Uránia fenomenális detektív-műsorának láttára. Az egyik bravuros attrakció Nick Winter és Max Linder. Az utóbbi tolvajnak csap fel és párját ritkító leleményességgel játsza ki az üldöző Nick Wintert. Miközben a detektívvél tárgyal, saját magát mutatja meg a szomszédos szobában asztalnál ülve amint revolverét tölti meg. Még számos trükk tartkítja a két felvonásos mesés vígjátékot. Őriási apparátuszal van megcsinálva a táncosnő nyakéke című bűnügyi regény. Ennél a hatalmas képpel végignézzük egy színház leégését, a tűzoltók munkáját, az öltözőben talált hullaszemlé, a megsemmisített holttest elszállítását. Cherley Colmes detektív nagyszerű munkáját, amint autonindózi a gonosztevőt, aki elfogatása után megszökik és a csatornába veti magát, itt több rendőrt gyilkol meg. Szenzációs módon kerül hurokra. Elfogott társnőjétől megtudják, hogy az ellopott kincs egy park szobrának talapzata alá rejtette. Mikor a gazember eljön az elrejtett kincsért a szobor helyére állított rendőrt leugrik, egy detektív segítségével elfogja a gonosztevőt. Ilyen remek képet még az Urániában nem láttunk. A rendkívüli műsor vasárnap és hétfőn is színre kerül.

Kovács Gyula a fogházban.

(A merénylő képviselőt elszállították.)

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 6.

Háthorizontató hírek cirkuláltak pár nap óta arról a hullaprobáról, amelyet állítólag a képviselőházban fognak rendezni Kovács Gyula revolvere hordképességének megvizsgálására. Élénk fantáziák ki is rajzolták már a teljes képet: a bonctani intézetből egy hullát beszállítanak a Házba, felviszik az elnöki emelvényre, odaültetik egyenesen Tisza István gróf székébe. Azután arról a helyről, ahonnan Kovács Gyula június hetedikén három revolvergolyót röptetett az elnök felé, Kovács Gyula revolveréből próbál lövéseket tesznek az elnöki székbe ültetett hullára. Ez a hír képtelenül és hihetetlenül hangzott s képtelennek is bizonyult. Mindössze az történt ma, hogy *Szlakev* Ferenc vizsgálóbíró elrendelte Kovács revolvere hordképességének a megvizsgálását. A revolvert ki is adta *Minnich* Károly tanár törvényszéki orvosszakértőnek, aki ma a bonctani intézetben levő hullákon ki is próbálta azt. Az ugynevezett fegyverszakértői szemle ma délután történt meg, amelyen résztvett az ügyészség egy tagja s *Polónyi* Dezső védő is. A revolver kifogástalanul működött. A kilőtt golyók egytől-egygig behatoltak az élettelen testekbe. Erre a szakértők kimondták a hivatalos szentenciát, hogy Kovács revolvere az emberi élet kioltására alkalmas. Minnich erről hivatalos írást vett fel s szakértői véleményét holnap adja be a vizsgálóbírónak.

A vizsgálóbíró utasítására *Ajthy* tanár tegnap újból megvizsgálta Kovács Gyula állapotát s konstata, hogy a beteg már majdnem teljesen felgyógyult. A homlokán a seb helyét fekete angol tapasz takarja el. A beteg annyira jól van, hogy a szanatórium folyosóin és kertjében már sétákat is tesz. (Persze a detektívek mindenütt a nyomában vannak.)

E szakvélemény alapján az ügyészség ma újabb indítványt tett arra, hogy a gyilkosság kísérletével vádolt képviselőt szállítsák ki a gyűjtőfogház rabkórházába. Az indítvány fölött a törvényszék úgy döntött, hogy Kovács Gyula szanatóriumi ápolására már nincs szükség, tehát vizsgálati fogságát effektíve megkezdheti.

Egy órákor állt meg a 307-es számú kocsis a szanatórium előtt. Viszik Kovács Gyulát. A hír alarmizálta az egész szanatóriumot és a környéket: az ablakokban kíváncsi emberek, a kapu körül is nagy tömeg. A fiakkerből kiszáll *Zoltán* rendőrfogalmazó és bemegy Kovács Gyuláért. Közben két nagy ruhacsomagot cipolnak, a fiakkerre dobják. Egy plédbe bakkolt ruhacsomag, egy nagy kalapskatulya: ezekben vannak a felépült képviselő holmijai. Katona József dr. a szanatórium egyik orvosa így nyilatkozott Kovács Gyula állapotáról:

— Minden veszedelmen túl van már a képviselő, állapota kielégítő, közérzése kitűnő. Herczel tanárnak csak az iránt van kétsége, hogy a jobbszemében benne maradt szilánk nem fogja-e irritálni, mert ebben az esetben operációra lenne szükség.

Félkettőkor lejött Kovács Gyula. Pompás színen van, jókedvű, derült. Szürke ruhában van, puha inget és puha kalapot visel. Jobb szeme fölött a szemhéjától a hajáig tenyérnyi barna cinktapasz. Ez az egész, ami a sebesülésre emlékeztet. A sérült jobb szem is világos tekintetű, és derült nézésű. *Zoltán* fogalmazóval beül a kocsiba. Mikor egy újságíró megpillant, mosolygós arccal kérdezi:

— Hogy van? Mit csinál?

GYÁSZROVAT.

Halálozás. Tekintélyes aradmegyei családokat borított gyászba *Gantner* A. Károly újszentannai földbirtokosnak a hó 4-én 47 éves korában történt elhunyt. Temetése ma, szombaton délelőtt ment végbe nagy részvét mellett Újszentannán. Özvegye, négy gyermeke és kiterjedt rokonság gyászolja.

megmondani, amint hogy annakidején se tudták. Ez is a titkok közé tartozik.

— Azonban a dolog még ezzel nincs elintézve. Ha úgy félig meddig hajlandó lennék is elhinni, hogy az egész két millió nincs itt Vingán, azzal még sem tudok megbékülni, hogy az én rokonaim közül a *Fernezsín* Miklósné, a *Karegyina* Antalné, a *Puskov* Ferencné, valamennyi Dunyov ivadék, miért tollasodnak olyan feltűnően. Földeket, házakat vásárolnak, pénzük van a takarékbán. Ennek is meg van a magyarázata. Évekkel ezelőtt rájöttünk mi, kinullázott rokonok ennek a nyitjára. A *generális pénzének kamatai rendes időközben megérkeznek ide Vingára*. Hogy honnan jön a pénz és ki küldi, azt csak a posta tudná megmondani, de ott megtagadnak minden felvilágosítást. Majd megmondják a törvényszéken, mert nemsokára már a bíróság foglalkozik a dologgal. *Százhuszezer korona kamat jön évenként Vingára* és mi ebből semmit sem kapunk. Ennek végére fogunk járni. Hatan vagyunk ehhez a két milliós örökséghez, tehát mindegyikünknek egyformán meg kell kapnunk a jussunkat. Az nem járja, hogy épen a legközelebbi vérrokonokat rekesszék ki. Szegény nem vagyok, van valami vagyonom, de ha az egészet rááldozom is, akkor sem nyugszom addig, míg az igazságot ki nem derítem. Ennek az egy célnak szentelem életem hátralévő napjait. Nyomon vagyok és rövid időn belül, meg fogom tudni, hogy honnan és kihez jön az a hatvanezer forint évente, amelyből egyhatod rész engem illet.

Ebben a maga szötte mesebirodalomban él az öreg Rankov Mihály, aki ezt a birodalmat bevegyesíti arannyal, ezüsttel, szántóval és szőlővel. Egész nap erről beszél, erről ábrándozik és a népes községben mindenki tud valamit a Dunyov generális millióiról. Valósággal szuggerálja az öreg a maga kiirthatatlan hitét az emberekre és az egyszerű bolgár emberek, akik hajnalhasadástól késő estig nehéz munkával kényserítik ki a földből az életet, vele együtt hisznek a vitéz tábornok gazdagságában és a szegény rokonok kijátszásában. Mikor az *Aradi Közlöny* munkatársa Vingán járt és valakit megszólított az utcán, hogy mutassa meg a Rankov Mihály házat, azzal válaszolt, hogy: ugye — a sok pénz dolgában tetszik őt keresni.

Mindenki tud róla, mindenki beszél róla, de senki sem tud bizonyosat, csak magának a tábornoknak tiszteletreméltó alakja válik ezáltal napról napra népszerűbbé a község lakói, különösen pedig a szegényebb nép soraiban. Valóságos áhitattal emlegetik a nevét és büszkeséggel vallják a magukénak, mert nem feledkezett meg a szegény rokonairól, az ő részükre gyűjtötte a pénzt és íme, mikor azok élvezhetnék, akkor az örökhagyó akarataival ellenkezően illetéktelen kezekbe jutott a nagy vagyon.

Ez az általános felfogás, kiirthatatlan és megváltozhatatlan közhiedelem Vingán és körülbelül száznál több embert kérdeztünk meg, akik mind hajlandóak letenni az esküt arra, hogy Dunyov generális pénzéből évente legalább 60.000 forint érkezik Vingára.

Ez a levegőben lógó és népszájon élő mendeda, mert egyébként nem nevezhető, természetesen az uriköröket is foglalkoztatja, de itt, mint meggyőződöttünk, kellő értékére szállították le és aszerint is beszélnek róla. *Scheffer* Józsefet, Vinga község főjegyzőjét kerestük fel, mert őt tartottuk illetékesnek arra, hogy ebben a feltétlenül érdekes ügyben nyilatkozzék.

— Harminc esztendeje állok a község szolgálatában, 25 éve, mint főjegyző, és öt évig, míg Vinga rendezett tanácsu város volt, az adóügyek előadója voltam, és épen ezért alaposan ismerhetem úgy az árvapénztárt, mint az adóhivatal és esztendősi ügyforgalmát, és határozottsággal

állíthatom, hogy eme hosszú idő alatt soha a *Dunyov névvel kapcsolatban semmiféle ügyirat nálunk meg nem fordult*. Árvapénztárunkban jelenleg összesen 33.000 korona árvapénzt kezelünk és ez is körülbelül 110 kiskoru között oszlik meg. *Milliókról sajnos, nálunk soha szó sem volt*. A Széll-féle törvény életbelépte óta az az eljárás, hogy az árvapénztárban kezelt pénz tulajdonosát fel kell szólítani, hogy a neki járó összeget vegye fel nagykorúsága esetén. Ha ezt egy fél éven belül meg nem teszi, akkor az árvaszék hivatalból átteszi, mint bírói letétet a királyi adóhivatalhoz, tehát már ez az egy momentum is kizárja, hogy nálunk gazdátlan pénz heverne, vagy pedig valakit megillető akármilyen összeget visszatartathatnánk. Különben is ezeket a hagyatékokat annyiszor revideálták, hogy feltétlenül rájöttek volna, ha itt olyan pénzre bukkannak, amelynek nincs gazdája. Hallottam azt is, hogy Dobroszláv Péter dr. temesvári ügyvéd kutatásokat végzett ebben az ügyben, de eredményt nem tudott produkálni, amint az előre látható is volt. Él itt Vingán valami Vekov nevű ember, aki szintén rokona a generálisnak, ez valamikor a *budapesti államrendőrségnél szolgált* és most nyugalomban van. Ez a mozgatója ennek a kincskeresésnek és jelenleg Bulgáriába utazott, hogy ott keressen szálat.

— Aminthogy nem tudok a millió létezéséről, ép annyira ismeretlen előttem az a körülmény is, hogy a generális hagyatékának kamatait kúldenek el Vingára az év bizonyos szakában. Ami pedig a tábornok néhány rokonának a gazdagodását illeti, az is inkább felfújt mese, mert ezek az emberek bizony keserves munka árán, hihetetlen szorgalommal jutottak ahhoz a néhány hold földhöz és házhoz, ami a tulajdonuk. Sohasem tulajdonítottam komolyabb jelentőséget ennek az egész ügynek, a részletei iránt sem érdeklődtem és úgy látszik, hogy nekem van igazam, mert husz év alatt csak lehetett volna valami pozitív eredményt elérniök a keresőknek, ha biztos alapja lenne a képzelődésnek.

Leleplezett család.

— Egy följelentés története. —

Saját tudóstónk telefonjelentése.

Szatmár, július 6.

Jelentettük, hogy az *avasvidéki* takarékpénztárt följelentettek uzsora miatt, mert a kölcsönért *nyolcvan—száz százalékos kamatot* is szedett. Ennek a följelentésnek igen érdekes az előzménye, amely a következő:

A *szatmári* ügyészséghez följelentés érkezett egy nagyobb szabású *avas uzsora és bankeset*es dologban. *Israel* Salamon, akinek *Avafelsőfaluban* bank- és váltóüzlete van, megvette *Leby* Nátának, az *avasvidéki* takarékpénztár igazgatójának erdejét. A vételár egy részével, tizenötezer koronával adós maradt és erről váltót adott az eladónak. A vétel után *Israel* Salamon egy debreceni pénzügyintézetől ötvenezer koronát vett föl, egy *szatmári* banktól pedig tizezer koronát váltóra kölcsönképen. A pénzre, mint kiderült, nem volt szüksége, csak pénzt akart szerezni és ezt könnyen meg is kapta, mert dugdagdag embernek ismerik.

A mikor a pénz már a kezében volt, minden ingó és ingatlan vagyonát átíratva a testvérére, *Israel* Sárara és ennek fiára; a bank- és váltóüzletet pedig, amely *Israel és társa* cég alatt szerepelt, fiára, *Lajosra* és vejére, *Gottesmann* Salamonra íratva át. Kiderült, hogy ezzel a manipulációval csupán hitelezőit akarta megkárosítani.

Leby Nátán följelentésére a vizsgálóbíró bűnügyi zárlatot rendelt el *Israel* Salamon volt vagyonára, *Rácz* Miklós dr. szatmári ügyvéd tegnap négy csendőrrel és a végrehajtóval megjelent *Israel* lakásán. A csendőrök a pénzszerényt la-

katossal kinyitatták és a szekrényben körülbelül ezer korona készpénzt, kétszáz darab váltót találtak, valamint azt az okiratot, amelyet *Israel* Salamon a családjával kötött és amelynek értelmében a birtok és a *banküzlet az ő birtokában marad, az átruházás csupán színleles*.

E leleplezés miatt boszúból tett *Israel* följelentést uzsora miatt *Leby* Nátán, illetőleg az *avasvidéki* takarékpénztár ellen. Hogy mi alapja van ennek a följelentésnek, majd csak a bank könyveinek átvizsgálása fogja kideríteni.

TANÜGY.

Női felsőkereskedelmi iskola Aradon.

— Felterjesztés a kultuszminiszterhez. —

— Az *Aradi Közlöny* tudósítójától. —

Arad, július 6.

Az aradi kereskedelmi és iparkamara ma terjedelmes felterjesztést intézett a kultuszminiszterhez, Aradon női kereskedelmi iskola létesítése végett. A feliratról a következőket közöljük:

Aradon a női kereskedelmi szakiskola immár közszükség. Amíg a leány növendékek magántanulókként a fu iskolába akadálytalanul fölvehették voltak, e szükség érzete nem volt annyira feltűnő is interzív. A három éves tanfolyamnak magánaton való elvégzése bizonyos feltételek által megnehezítetve, az aradi szülők kénytelenek leányaikat más városok iskolájába küldeni, viszont az itteni kereskedők női munkaerők alkalmazásánál a helybeli szülők gyermekeivel szemben kénytelenek előnyt adni olyan idegen városbeli leányoknak, akiknek módjukban állott lakhelyükön elvégezni a felső kereskedelmi iskolát. Mindezek dacára kamaránk csupán kísérletet óhajtott tenni arra nézve, hogy egy ilyen női szakiskola létesítésének anyagi feltételeit és annak pénzügyi rentabilitását kipróbáljuk. E célból mindezekelőtt megállapodást létesítettünk az aradvárosi felső kereskedelmi iskola igazgatóságával és tanárával arra nézve, hogy ők az első beiratkozott nemzedék tanítását, még az esetben is, ha az első év beiratkozási eredményeit az iskola véglegesítését indokolták nem mutatnak is, vagy ha az látszanék, hogy ennek fenntartása nagy anyagi áldozatokkal jár, tisztán és kizárólag a befolyó tandíjjóvedelemből fedezhető tiszteletdíjakért felmenőleg három éven át ellátják. A tanári testületnek erre vonatkozó nyilatkozata kezeink között van. Megkeressük Arad város közönségét aziránt, hogy — az iskola véglegesítésére szánitva — a jelenlegi fuiskola kibővítését aként fogantossítsa, hogy az épületben a női iskola is elhelyezhető legyen, addig is azonban a most kibővített polgári leányiskola épületében adjon helyet a női keresk. iskola hallgatóinak, vállalja magára a helyiségek fűtését, világítását, takarítását s a megfelelő szolgazemélyzettel való ellátását.

Arad város e hó folyamán tartandó közgyűlésében fog előterjesztésünk felett dönteni, ezt azonban azért nem tartottuk szükségesnek bevárni, mert nem szeretnők, ha e késelelem megakadályozná az iskolának a folyó és szeptember havára tervezett megnyitását, másrészt pedig biztatást nyertünk arra, hogy előterjesztésünket a törvényhatóság kedvezően fogja elintézni. Arra kérjük mindezek után Excellenciát, hogy a maga részéről is tegye lehetővé tervünk megvalósítását s a fentjelzett feltételek bekövetkezése esetére az iskola megnyitását engedélyezni kegyeskedjék.

(—) Felvétel az aradi tanító-konviktusba.

Az „Aradvidéki Tanító egyesület” „Diakotthon”-ába e hó 20-ig lehet tanulókat bejelenteni. Intézetünkbe — nemzetiségre és felekezetre való tekintet nélkül — bármely iskolába járó jó magaviseletű tanulót felvesszünk és gondoskodunk arról, hogy a gyermekek jó ellátásban, valamint megfelelő felügyeletben s nevelésben részesüljenek. Egyegy tanuló teljes ellátásáért és minden tekintetben való gondozásáért évi 500 kor. fizetendő, amely összeg előleges havi részletekben is fizethető. Mindenben részletes felvilágosítással *Kovács* Vince ügyvivő elnök szívesen szolgál. A „Diakotthon” felügyelő-bizottsága.

Orvos, aki kuruzsol.

— Különös vádlott. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Budapest, július 6.

A budapesti büntető járásbírósa nem mindennapi esetet tárgyalt. Egy hírhedt budai kuruzsló adott ismét dolgot a bíróságnak. Erről a kuruzslóról a krónika följegyezte, hogy szénfeketé haja és szakállja egy éjjel megöszült. Nem félelem, vagy lelki megrázkódás okozta a színváltozást, hanem az, hogy a kuruzsló kardos felesége megszokta, hogy hiru férje egész vagyont pocskol el drága hajfestőszerre, egy éjjel földhöz vagdosta a Párisból utárvétellel rendelt tegeket. Másnap tehát nem festhette meg a haját és a budaiak csodálkozva látták, hogy a fekete ember egyszerre megöszült. A büntető járásbírósa már több alkalommal megbírságolta a kuruzslót.

A mostani tárgyalás nem volt minden humor híján. Mikor a bíró felmutatta az elkobzott orvosságos üvegeket s megkérdezte, hogy mit tartalmaznak, a vádlott élénk taglejtéssel adta meg rá a feleletet.

— Kérem alázattal, saját találmányom valamennyi. Bölcse tudjuk, hogy az ember szervezete és testalkata úgy van megteremtve, hogy kétszáz évig is élhetne, ha életét dohányzással s hus tulságos élvezetével meg nem kurtítaná. A szesz más lapra tartozik, tulságosan élvezve méreg, kevés belőle orvosság. Mint a föliratokból is tetszik látni, a kisebbik üvegen ez van: *Tinkturusz paprikusz*, a közbüisökön: *Tinktura paprika*, a nagyokon: *Tinkturum paprikum*. Nem árulok zsákban macskát: kisüstön főtt törkölypálinkából és erős paprikából készíti a feleségem. A könnyebb természetű beteg az első fajtát kapja, a másodikat a súlyosabb beteg, a harmadikat gyógyíthatatlan páciens, akiről már az orvosok lemondottak, de én, ha hozzám fordulnak, kikurálom őket.

A bíró: Szóval beismeri, hogy kuruzsolt?

A vádlott: A tudomány nevében tiltakozom a kifejezés ellen. Nekem még egy páciensem sem halt meg az orvosságtól, hanem mind felgyógyult, mert legfőbb a bizalom és a fölgyógyulásban vetett hit, melyet belészuggerálok, *Sapienti pauper*: ez az összes védekezésem.

A bíró kuruzslás miatt egy hónapi fogházra és száz korona pénzbüntetésre ítélte a vádlottat. Súlyosító körülményül vette a bíróság, hogy a javíthatatlan vádlottat egy éven belül már harmadszor itélték el.

Vádlott: Tisztelettel föllebbezést jelen'ek be.

A bíró: Mily paragrafus alapján?

— Azt kérem, csak zárt tárgyaláson vagyok hajlandó megmondani, azért kérem a nyilvánosság kizárását.

A bíró erre elrendelte, hogy a hallgatóság távozzék, egyedül egy újságíró maradt bent, mint bizalmi férfiú. A mint a közönség távozott, a bíró megkérdezte, hogy miért kért zárt ülést?

— A mélyen tisztelt sajtót nagyrabecsülöm, — felelte a vádlott — sőt hálával tartozom neki, mert elítéltetésemet mindig közölte...

— Hagyjuk a szóvirágokat! — mondotta a bíró. — Miért akar föllebbezni?

— Mert ártatlannak érzem magamat.

— Ártatlannak? Hisz beismerte a kuruzslást és hogy nincs diplomája.

— Engedelmet kérek, ezt én nem tettem, mert van diplomám s így nem kuruzsoltam.

Ezzel elővette zsebéből az orvosi diplomát.

A bíró (miután az oklevél valódiságáról meggyőződött): Józan eszű ember léte, hogy követelte el azt a meggondolatlanságot, hogy annyiszor elítéltette magát s nem vallotta be, hogy van diplomája?

— Mert a pénzbüntetés nekem csak reklám volt, bezáratni azonban nem engedem magam. Valahányszor a lapok a nevemet hozták, úgy tödult hozzám a közönség, mely különben a kutyáját sem bízta volna rám, mint mézre a darázs.

A nyugalmazott temesvári hadtestparancsnok.

— Elkészett kimagyarázás. —

Saját tudósítónk telefonjelentése.

Temesvár, július 6.

Az a hír, hogy See Franz Antal valóságos belső titkos tanácsos, hadtestparancsnok nyugalomba vonul, nagy meglepetést keltett. Ez a meglepetés egészen természetes, mert egy életerős, képzett főtisztból van szó, aki még hosszú ideig szolgálhatott volna és aki teendőit mintaszerűen látta el. És mégis, See Franz tábornok nyugalomba megy, sőt mint Temesvárról jelentik, már serényen folyik a csomagolás a Jenőhercegtéri palotában, a hadtestparancsnok lovait már eladta és e hó tizenötödikén végleg elhagyja Temesvárt. Gyorsan ment a dolog, ez bizonyos. See Franz tábornok úgy intézte az ügyet, ahogyan azt csak egy kemény katona intézhette. Nem töprengött, nem tétovázott, hanem amikor úgy látta, hogy oka van rá, megírta a nyugdíjaztatást kérelmező iratot, közben pedig nyomban igénybevette a szabadságát és már napok óta nincs is szolgálatban.

Az ok pedig? Nos, tegnap két verziót is közöltünk, mára pedig van egy újabb verzió. Csak verzió, csak híresztelés, de annak aztán izgalmasan érdekes. Azt már tegnap jeleztük, hogy a nyugalomba vonulás Frank Liboriusz titkos tanácsos, hadseregfelügyelő legutóbbi inspicálásával van összeköttetésben. Hát igen, az összeköttetés megvan, még pedig abban a formában, hogy Frank délvidéki útja alkalmával meglehetősen elitélőleg nyilatkozott a hetedik hadtest csapatjának a működéséről. Ez az elitélő nyilatkozat — állítólag nem is egy, hanem több — érthető módon bántotta See Franz tábornokot, mert hiszen Frank neki közvetlen elődje volt a hadtestparancsnoki állásban és így a dolog úgy nézett ki, mintha épen See Franz kétesztendő működése alatt csökkent volna a hadtest csapatainak a harc képessége.

See Franz tábornok körülbelül így is értelmezte a dolgot, mert összezsápta a sarkantyuját, szalutált és beadta a nyugdíjaztatás iránti kérvényét. Hogyan értette Frank hadseregfelügyelő azt a kritikát, azt persze nem lehet tudni, de az eredmény — úgy látszik — még sem az, amit akart, vagy akartak. Mert See Franz nyugdíjaztatását nem akarták. Ugyanis néhány nappal a kérvény elküldése után levél jött Bécsből — ez is a verzióhoz tartozik, jót nem állunk érte, mert hiszen csak: verzió — és épen Frank hadseregfelügyelőtől See Franzhoz, amelyben kimagyarázni igyekszik a dolgot. Ez a kimagyarázás nem sikerült, mert See Franz azt válaszolta, hogy az elhatározása megmászhatatlan. Nem szabad elfelejteni, hogy a nyugalomba vonulás épen a királygyakorlatok előtt történik, tehát az ügy nem olyan egyszerű.

EGYESÜLETI ÉLET.

(*) Az Aradvidéki méhészegyesület tagjait fölhívom, hogy a ma, vasárnap délután 3 órakor, az uttelepi fiúiskolában tartandó értekezletre teljes számban megjelenni sziveskedjenek. Cziráky Márton egyes. elnök. Az értekezlet tárgyai: 1. A min. jóváhagyást nyert alapszabályoknak bemutatása. 2. Arad sz. kir. város tanácsának a méhlegelők létesítése tárgyában hozott véghatározatának ismertetése.

Mi történt az aradi gyermekmenhelyen.

— Elbocsátott kertész. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, július 6

Május hó végén kellemetlen lakókat kapott az aradi állami gyermekmenhely. A rendőrség három elzúllott kisleányt utalt be a menhelyre: Simon Róza, Sebestyén Róza és Oneszkú Margit 12—13 esztendő leányokat, akik egész sereg lopást követek el, besurrantak uri lakásokba és ami a kezük ügyébe akadt, elemelték. A menhelyen a kis tolvajokat a „hatvanezresek” osztályába vitték: abba a néhány elkülönített szobába, ahol megfigyelik a hajlandóságát, természetét a 60.000 számot viselő belügyminiszteri rendelet alapján bentalt gyermekeknek.

Hamarosan kiderül, hogy jó utra terelhető-e, a többi menhelybeli gyermekre nem veszedelmes-e a társasága. Azt a pár napot, amíg ez a megfigyelés tart, a menhely hűvös, tiszta épületének első emeletén külön szobában töltik a gyermekek. Simon Róza és két társnője is idekerült, de nem volt sokáig maradásuk. Harmad, vagy negyednapra már a szobában talált szénvonóval kifeszítették az ajtó alsó betédeszkáját, átkusztak a keskeny nyíláson és megszöktek. A szökevényeket még aznap kézrekerítették, de azóta is háromszor szöktek el június közepéig, amikor végre a vezérszerpet vívó Simon Róza úgy megszökött, hogy maig sem akadtak rá. A másik két leányka azóta magára maradt és újabb szökéssel már nem próbálkozik meg.

A második, vagy harmadik szökési kísérletnél a három javíthatatlan leány keservesen elpanaszolta odahaza, hogy nem tudnak megmaradni a menhelyen, mert piszkos, férges helyen tartják őket, ki vannak téve a kertész bántalmainak. Leitner Ernő dr. a menhely igazgató-főorvosa a panaszokról értesülve, szigorú vizsgálatot indított és a következőket állapította meg:

Annak a tíz-tizenkét rendőrileg internált fiúnak a felügyeletére, akiket a gyermekmenhelyen őriznek, egy a kerti munkákhoz is értő embert alkalmaz a menhely. Ilyen minőségben szolgált az intézetben Olaszi József 35 éves kertészsegéd. Olaszi heves természetű, indulatos ember volt és már egyszer panaszkodtak is rá a felügyelete alatt álló fiúk, hogy veri, bántalmazza őket. Ekkor azonban nem bizonyult be semmi és több panasz nem is volt a kertész ellen. A hatvanezres leányokhoz, akiket a felügyelő tart rendben, nincs semmi köze a kertésznek. Amikor Simon Róza és két társnője harmadszor szöktek meg a menhelyről és harmadszor kerültek vissza, Olaszi József kíváncsian bement a leányok szobájába és megnézte a kifeszített ajtódeszkákat. Körülnézett a szobában és ő vette észre, hogy a kis szökevények távozásuk előtt összemocskolták a padlót. Ez annyira méregbe hozta, hogy a legközelebb álló Simon Rózát megkapta és a leány meztelen testére több hatalmas ütést mért.

Olaszi beismerte ezt a tettet, aminek nyomai meg is látszottak a leányon. Miután pedig az intézet szabályai értelmében szigorúan tilos a menhelyen ápolni és gondozni a gyermekek bántalmazása, Leitner Ernő dr. Olaszi Józsefet nyomban el is bocsátotta a menhely szolgálatából.

A kis elzúllott gyermekeket azóta nem fenyegeti a verések veszedelme az aradi gyermekmenhelyen. A verés amúgy sem használ nekik: a jóra hajlók szép szóra is megjavulnak, az egészen romlottak pedig kikerülnek a menhelyből a javító intézetbe. Simon Róza társnői és maga a veszedelmes Róza is, ha ismét kézre kerül, csakhamar utra kelnek az aszodi javítóintézetbe, ahol a lopások miatt rájuk mért büntetésüket is eltöltik.

Visszaforítjuk a kérdést:

— Hogy van a képviselő ur?

— Köszönöm az érdeklődését! — válaszolt Kovács Gyula. — Örülök, hogy alkalmam van megköszönni az egész ügyemben való jóakaratakat. Jól érzem magamat, egészségesnek, erősnek, azt hiszem, most már minden bajon túl vagyok... Isten önnel... A viszontlátásra...

— A viszontlátásra.

Még akart beszélni, de a rendőrfogalmazó elhárító mozdulatot tett a kezével. Kovács Gyula nem beszélt többet. Meleg kézzsoritással bucsuzott. A kocsit lassan megindult a szanatóriumból. A kékruhás, fehér főkötős ápolónők sirva lengették zsebkendőjüket a kocsit után, a betegek az ablakokból integettek bucsut Kovács után. A szanatóriumban Kovács Gyulát gavallér, jómodoru embernek ismerték meg. Legkedvesebb volt a földszinti ablakban Kovács Gyula szobájában egy öreg ápoló nő, aki Kovács Gyula mellett volt betegsége idején. Hangosan fölzokogott, mikor a kocsit elrobogott az ablak alatt.

Kovács Gyulát a szanatóriumból az Alkotmány-utcai ügyészégi fogházba szállították. Két órákor ért a fiakker a Koháry-utcai kapu elé, ahol az érdekes vendég szintén nagy feltűnést keltett. Kisfaludy László fogházigondnok fogadta Kovács Gyulát s a formalitások után egy cellában helyezte el. Az, hogy Kovács Gyulát innen a rabkórházba szállítják-e, egyelőre kétséges, ez állapotának további alakulásától függ. Polónyi Dezső dr. védő mindent elkövetett, hogy védencét kiszabadítsa a fogságból. A jövő hét elején nagyobb óvadékot fog felajánlani a vádtanácsnak, Kovács Gyula szabadlábra helyezését kérve.

Mit tegyen a felpofozott tábornok?

Hogy miről lett híres most Munkács,
Tudja uró, cseléd, gróf, munkás:
Egy hölgy megtette azt a viccet,
Nyakon vágta Boroevicset,
E pofonnal tárt elém a
Szörnyű, óriás nyári probléma.
A pofon megvan, már megtörtént;
Most a közönség tartson törvényt,
Ítéljen és adjon parancsot:
Mit tegyen a hadtestparancsnok.
Ime ezek a vélemények,
Részint lágyak, részint kemények:

Boroevics öltözzön diszbe,
Nem is egybe, legalább tizbe;
És jelentse ki nagy őszintén,
Hogy balra is pofont kér szintén.

Kapjon jutalmul a tábornok
Egy Grácig érő hosszú orrot.

Legyen lovag és legyen gyöngéd,
És kérje nőül Munkács gyöngyét.

Női pofon csak csóként járhat,
Adjon utólag csókot, harmat.

Szegődjön be anyakönyvesnek
S az első pár, kit összeesket,
A munkácsi harcias nőnek
Juttasson törvényes szülőket.

A pofnak csináltasson rámat —
Esetéről írjon rémdrámát.

Álljon be trappista barátomnak.

S ha egy tanácsot sem használhat:

Töprengjen ő is azon szintén

Ép úgy mint ő, mint te és mint én.

Hogy ebbe, az adott esetben

Mit is tehetne, mit lehetne...

Rendre.

HÍREK.

Férj és feleség verekedése az utcán.

— Törbecsált férjúrám. —

Távirati tudósítás.

Budapest, július 6.

Tegnap este nyolc óra körül a nyugati pályaudvar előtt nagy népcsoport nézte végig, hogyan veri az urát egy budapesti uriaszony. Az eseten a körülállók csöppet sem botránkoztak meg. A férfiak kaján szemmel nézték ütlegetését, az asszonyok pedig buzditó közbekiáltásokkal biztatták a harcias menyecskét, hogy csak folytassa, nem árt, ha egy férjet egyszer jól elvernek, legalább okul a többi. Az áldozat pedig ott állt a felbőszült asszonysereg közepette és szó nélkül tűrte a szidalmazást és az ütlegetést. Magas termetű, szép szál ember volt, elegánsan felöltözve. A felesége szintén választékosan volt felöltözve. Középtermetű, körülbelül harminc éves, gömbölyű, szép menyecske volt. A körülállók dühötől kipirult arccal magyarázta tettének okát:

— Már rég észrevettem, hogy tilosban jár a gazember. Sohse volt otthon, mindig azt hazudta, hogy dolga után jár. Szépen járt a dolga után!

Itt szünetet tartott a beszédben s hatalmasat subintott az ernyőjével a férje hátára. Az ütés olyan erős volt, hogy az ernyő ketté törött. Készségesen nyújtottak feléje, vagy két tücat ernyőt az asszonyok. S ami a legérdekesebb, csupa jól öltözött uriaszony buzditotta a földühösödött menyecskét:

— Csak üsse! ne sajnálja! Ez aztán az okos asszony! Így kellene cselekednie valamenyny asszonynak!

És a menyecske nem sajnálta, nem kímélte az urát csöppet sem, hanem leszedte még a nyakendőjét is. Közbe-közbe pedig magyarázgatta:

— Le-tem utána, de olyan ügyesen csinálta a dolgát, hogy nem tudtam rájönni sohasem, hol és merre bujkál. Most végre rajtaesítem.

Aztán szapora szóval elmondta, hogyan csalta kelepcebe a szerencsétlent. Rózsaszínű papirosra szerelmes levelet íratott, amelyet hordárral kézbesített az urának. A levélben találkat ígért a férjnek a nyugati pályaudvar előtt, ismertetőjélül fehér szegfü kitűzését kérte. Az áruló fehér szegfü valóban ott pompázott még a férfi kabátján. Diadalmasan mutogatta ezt a bűnjelet az asszony társainak, akik gunyosan moolyogtak az áldozaton, hogy így lépre ment.

A kínos jelenetnek végre is a férj vetett véget, aki fölugrott a villamosra. Az asszony csak a következő kocsival ment utána.

— Változás a katonai csapatok beosztásában. Bécsi tudósítónk táviratozza: A Boszniában, Hercegovinában és Dalmáciában elhelyezett gyalogsági zászlóaljok ez év szeptember elsejével ezredeikről különválva önálló csapattestekké válnak. Mint-hogy 110 gyalogezred van és Boszniában, Hercegovinában, Dalmáciában hatvan zászlóalj van, így az összes ezredek ezután csak három zászlóaljból fognak állni. Ez az újítás átmenetet fog alkotni az összes ezredeknek négy zászlóaljról háromra való redukálásában. A három zászlóaljból álló ezredek képzésével a monarchia hadvezetősége a Németországban már régen fennállt és bevált és célszerűnek bizonyult csapatbeosztást kívánja utánozni.

— Nagy hadgyakorlatok Magyarországon. Bécsből jelentik: A Zeitschrift szerint augusztus végén nagyobb szabású hadgyakorlatok lesznek a Dunántúl Kisbér környékén. Ezen a hadgyakorlaton 11 gyalogezred vesz részt, köztük négy honvédezerred. A gyakorlatot szeptember elsején Pápán fejezik be.

— Két mozgósínház — szüli a harmadikat. Hétfőn délután öt órákor Aradváros pénzügyi bizottsága figyelmet érdemlő ügygel foglalkozik. Az ülésről szóló meghívó így jelzi, hogy miről lesz szó: „A mozgósínházakat érintő szabályrendelet elvének, illetve a város részére fizetendő díjak megállapítása tárgyában.” — Ez a hivatalos fogalmazvány nem olyan ártatlan tényfeltakar, mint a meghívóból esetleg sejteni lehet. Ugyanis az aradi harmadik mozgósínházi jogról van szó. Többször írtunk róla, hogy Arad város hatóságát valósággal megostromolják mozgósínházi jog megszerzéséért. A hatóság eddig arra az álláspontra helyezkedett, hogy elég Aradon két mozgósínház, ámbar annak megállapítására nem a hatóság, hanem a közönség a legilletékesebb. A közönség pedig már rég eldöntötte, hogy igenis szükség van Aradon harmadik mozgósínházra is, mert a mostaniakat állandóan megtöltik a nézők. Hogy a harmadik mozgósínházi engedélyt a hatóságnak előbb-utóbb úgy is meg kell adni, azt érzik a mostani két mozi tulajdonosai. Ugy akarják tehát elintézni a fenyegető konkurrenciát, hogy közösen kérnek engedélyt harmadik mozira. Beadványukban évente tízezer koronát ígérnek Arad városának, ha nekik adja a harmadik mozi engedélyt és legalább tizenkét évig nem ad engedélyt újabb villamos színház föllállítására. A pénzügyi bizottság ezt fogja letárgyalni hétfőn. De mielőtt döntene, jó volna arra gondolni, hogy a mozi monopolium tulajdonosai a harmadik mozgósínházi jog birtokában esetleg — minem merjük föltételezni — föl se fogják állítani azt a mozgósínházat. Ha közösen megfizetik a tízezer koronát és eltüntetik a veszedelmes konkurrenciát, akkor valóban kitűnő üzletet csináltak. De a hatóságnak gondoskodni kell róla, hogy ez a nagy-szerű ötlet maradjon meg — csak ötletnek.

— A csanádi püspök aratói között. Makóról jelentik: Glattfelder Gyula csanádi püspök ma Makóra érkezett, hogy részt vegyen a római katolikus templom alapkövetételével kapcsolatos ünnepségeken. A püspök délután Lelére kocsizott, ahol az aratást tekintette meg. Az aratók közé vegyült s mindegyikhez volt egy-két kedves szava. A püspök estig maradt a birtokon és távozása előtt az isten áldását kérte az aratók munkájára. A munkások megéljeneztek a püspököt.

— Román aviatikus Aradon. Vlaicu Aurél bukaresti mérnök aviatikus és Pop C. István dr. aradi ügyvéd azt kéri a várostól, hogy július 14-én a katonai gyakorlóterén látványos repülést rendezhessenek. A tanács, miután hosszabb vita után megállapította, hogy a repülőter még nincs átengedve Teleki Tibor grófnak, mert a hadügyminisztérium még az ügyben nem nyilatkozott, megadta az engedélyt a repülésre azzal a feltétellel, hogy Vlaicu 300 koronát fizet a város pénztárába és megszerzi a temesvári hadtestparancsnokságtól a térhasználati engedélyt.

— József főherceg budapesti hadtestparancsnok. Bécsből jelentik: Sereyber Viktor budapesti hadtestparancsnok még az őszi nagygyakorlatok előtt nyugalomba vonul, utódjául József királyi herceg, a 31. gyalogdandár parancsnoka van kiszemelve.

— Akinek nyolc fia doktor. Bécsből jelentik: A bécsi tudományegyetemen tegnap avatták sub auspiciis imperatoris doktorrá Krasznig Miksa orvost. A fiatal tudósnek apja tanító, akinek ez a nyolcadik fia, akit doktorrá avattak. A király képviselőjében megjelent Bienerth báró helytartó az uralkodó nevében gratulált az öreg iskola mesternek, akire — ugymond — büszke lehet az egész ország.

— Eljegyzés. Vendely Dezső eljegyezte Sulik Lenkét. (Minden külön értesítés helyett.)

— **Elmaradt részvénytársasági közgyűlés.** E hó 4-én, csütörtökön kellett volna megtartani a közgyűlést a Hassinger-utca 5. számú házban a nemrég alakított *fabutorgyár részvénytársaságnak*, amely tudvalevőleg Pankótán állított fel gyárat, hogy a borosjenői Mundus féle butorgyárral felvegye a versenyt. A 4-ére kitűzött közgyűlést azonban *határozatképtelenség* miatt nem lehetett megtartani, ami annyit jelent, hogy a részvényesek nem nagy érdeklődéssel viseltetnek a *nagyreményű* gyár iránt. Mint ma olvassuk, a közgyűlést emiatt július 15-ik napjára tűzték ki. Hogy akkor meg lehet-e tartani, az megint a részvényesek érdeklődésétől függ.

— **Adomány.** Boldogult Simay István örökösei ma, Simay István halála évfordulóján 10 koronát adományoztak az *Aradi Újságírók Segítő Egyesületének*. A jólelkű adományt ez uton mond hálás köszönetet az előadás.

— **A rák ellen új szert találtak fel.** Heidelbergből jelentik: Werner egyetemi tanár tegnap előadást tartott a *rák ellen föltalált új szeréről*. A tapasztalat megmutatta, hogy a Röntgen-sugarak, a rádium és tórium kisugárzó anyagának a rákszövetekre való emanációját annyiban kedvezően befolyásolják, hogy a *daganatot széthullatják és felszívatták*. Magától értődik, hogy a daganatokhoz a sugaraknak könnyen hozzá kell férniök. A sugárhatás által való fölbomlasztásnál szabaddá válik a *kolin* nevű anyag. Ugyátszik, hogy ez a kolin, amelynek keletkezése részjelensége a sugarak által állati sejtekre tett hatásnak, főoka azoknak az elváltozásoknak, amelyek a daganatsejtekben mutatkoznak. Werner tanár *kolin-oldatot* fecskendezett be rákbajos állatokba, hogy így a daganatok visszafejlődését megállapítsa s e mellett *embereken is tett kísérleteket*. Gyógyeredményről természetesen még nem lehet szó, de az eddigi siker följogosít arra a reményre, hogy ezen az új ösvényen tovább fognak haladni. Az új kezelésnél legfontosabb a szer minősége. A kolin kémiai vegyület, amely könnyen széthomlik és *rendkívül mérges anyagokat* fejleszt.

— **Forró nyarunk lesz.** Amit e pillanatban (különösen Aradon, amióta az időjárás hűvös jellegzetű) pontosan tudni nem lehet — azt a meteorológusok eldöntötték. Valamennyi jóslata meg egyezik abban, hogy az idén száraz és forró nyárra van kilátás.

— **A sebben felejtett kendő.** Budapestről jelentik: Szenzációs orvosi úrvédés derült ki egy operáció révén. Wertheimer Ernő dr. bécsi orvostanár régebben megoperálta Polgár Jakabné, a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság egyik igazgatójának feleségét. Az operáció teljesen sikerült, de Polgárné rettenetes fájdalmak gyötörték azóta és tízennyolc hónap óta állandóan magasfokú láz kínozza. Az orvosok megállapították, hogy valami idegen test van a szervezetében és ez okozza a bajt. Ennek folytán újabb operációnak vetette alá magát a Grünwaid-szanatóriumban és az operációnak meg is volt a várt eredménye, amennyiben egy tenyérnyi *tiűlkendő* darabot találtak testében, mely körül a hus már teljesen feloszlásnak indult és ez okozta a lobosodást a régebbi operáció helyén. Az ur-asszony az operáció után jobban érzi magát. Érdekes, hogy Wertheimer dr., kinek godatlansága a bajt előidézte, nem akarták Bécsben tanárrá avatni és csak Schrott Katalin ismert színművész nő közbenjárásának köszönhetette az orvosi diplomát.

— **Megszorítják a bécsi orvosnövendékek számát.** Bécsből jelentik: Tandler anatómiai tanár mai előadásának kezdetén azt mondta, hogy az egyetemi tanács *kénytelen volt az újonan jelentkező orvostanhallgatók tekintetében a numerusz klauzust elrendelni*. Az anatómiai intézetben csak ezer boncoló számára van hely s az idén ezerötvenen voltak kénytelenek a boncoló gyakorlatokban részt venni. Miután valószínű, hogy jövő évben is legalább ennyien fognak jelentkezni, az egyetemi tanács nagy sajnálatára *kénytelen volt ehhez a rendkívüli intézkedéshez nyulni*.

— **Báró Lévai Löwinger a zsebtolvajok királya.** Budapestről jelentik: A rendőrség ma veszedelmes utazó zsebtolvajt kerített kézre Löwinger Hermann személyében. Löwinger, aki 45 éves, galíciai származású és elég elegáns megjelenésű férfiú, a vonaton utazó hölgyeknek, mint Lévai báró mutatkozott be, beszédbe elegyedett velük és egy vigyázatlan pillanatban kifosztotta őket. Működésének tere Németország, Magyarország, Olaszország és Franciaország volt. Fiatal korában akrobata volt, husz esztendővel ezelőtt Budapesten is fellépett a cirkuszban, ezzel a mesterségével azonban fel kellett hagynia, mert egy produkcióján szerencsétlenül járt. Néhány nappal ezelőtt a salgótarjáni vonalon egy másodosztályú fülkében megismerkedett egy özvegy asszonnyal, akinek szintén Lévai báró néven mutatkozott be. A hölgy egyszerre csak rémülten észrevette, hogy pénztárcája, amelyben hatszáz korona készpénz és több értékpapír volt, eltűnt. Felfedezéséről rögtön értesítette a vasuti kalauzt, aki Salgótarjánánál csendőrt hozatott a kocsiba. A csendőr gyanúja rögtön Löwingerre irányult, aki ezt észrevéve ki akart ugrani az ajtón. A csendőr megfogta kabátját, úgy látszik azonban a *tolvaj erre el volt készüle, kiabátjából kugrott és így sikerült elmenekülnie a már meginduló vonatról*. A kabátjában azonban megtalálták egyik fényképes igazolványát, amely Löwinger Hermann névre volt kiállítva. A fényképet azonnal sokszorosították és megküldték az összes rendőrségeknek és vasuti állomásoknak. Amidőn ma este Löwinger a keleti pályaudvarnál Budapestre érkezett, két detektív felismerte és letartóztatta.

— **Eltűnt ügyvéd című cikkünkre vonatkozóan** Urszinyi Pál mérnök, Urszinyi János ügyvéd testvére a következők közlését kéri:

Urszinyi János által parcellázás céljaira vásárolt birtokok vételára mintegy 1,200 000 koronát tett ki, ezzel szemben a passzívai mintegy 1,400 000 koronára tehető, a mely birtokokból, ha a rossz pénzügyi viszonyok közbe nem jönnek, a felmerült mintegy 260 000 koronát kitvő különbözet kellő értékesítés mellett báven fedezetet nyert volna. Négy hét óta folyik a család részéről a mentési akció és Urszinyi János fivestvérei 60 000 korona biztosítékot ajánlottak fel a saját vagyonukból, amikor újabb 120 000 korona adósság merült fel, a család az egyezkedés folyamán felajánlott ismét 20 százalékot, a hitelezők azonban ezt nem fogadták el és *csődöt kértek*. Urszinyi Jánoson az utóbbi időben az *elmezavar tünetei jelentkeztek*, vagyoni romlása és eltűnése főként erre vezethető vissza.

— **Fehér-fekete ikrek.** Münchenből jelentik: Az itteni női klinikán tegnap egy ur-asszony *ikreket szült*, akik közül az egyiknek *fehér*, a másiknak *fekete* bőre van. Az asszony megvallotta, hogy a *gyermek atyja szerencsén ember*. Az eset tudományos szempontból nagyon érdekes, mert eddig az volt az általános föltevés, hogy a gyermekeknek színe mindig olyan, mint atyáé, s e szerint mind a két gyermeknek feketebőrűnek kellett volna lennie.

— **Megölte a testvérét.** Pilsenből táviratozzák: Berkopf kisbirtokos két gyermeke az udvaron játék közben összeveszett és az egyik gyermek kirántva zsebéből atyjának zsebkését őt és fél éves nővérét megszúrta. A kisleány azonnal meghalt.

— **Megölt katonai őr.** Innsbruckból jelentik: A tiroli Landaró község határában levő katonai őrségről ma délelőtt puskalövést hallottak. Azonnal a helyszínre siettek, ahol a kiállított őrt holtan találták. Mellét puskagolyó lőtte át, amely azonnal megölte. Megállapították, hogy az őrt idegen fegyverből lőtték agyon. A gyilkost még nem tudták kinyomozni.

— **A randevuhely.** A minap megírtuk, milyen különös randevuhelyet lepleztek le Nagyváradon. A leleplezésnek érdekes előzményei vannak. Még áprilisban hozzálátott egy ügyes rendőrtisztviselő a nyomozáshoz. Megtudta, hogy a gyanús házban fát rendelt az egyik lakó. Másnap reggel egy rongyos, részeges favágó képében be is állított és ajánlkozott a munkára. Hátán a *fűrészszel*, olajozó készülékkel, elemőzsiával olyan jellegzetes favágó volt, hogy senki sem vette észre, hogy az álszakáll alatt egy szelid képű rendőrtisztviselő rejtőzik. Egész nap vágta a fát, még veszekedett is a rosz bérmiatt s közben állandóan figyelte a házban történeteket. A következő napon mint nő jelent meg a történetesen, épen abban a házban lakó ismerősénél. Nagy kalappal, szép frizurával fején, kiült rokonának terraszára, újságot olvasott, kötött, horgolt, közben persze szorgalmasan figyelte a történeteket. Azután villanyszerelőnek öltözött, javította a teljesen jó vezetékét. Köőbb sorra került a koldus városi-összeíró, kéményseprő, lázáló ismert maszkja. Hol nagy hajjal, hol csapzott szakállal, de mindig felismerhetetlenül. Másfél hónap n át mindennek felöltözött, csak épen rendőrnem. Két és fél hónapon át figyelte, kutatott, összeírta a látottakat s végül sikerült hatalmas, egy lisztát elkészíteni a találka helyeken megforduló férfiakról és nőkről. Azt máris meg lehet állapítani, hogy a szalárdi utcai egyszerű kis ház nagyon látogatott fészek volt és nem egy közismert, előkelő ur fordult meg benne, de bizonyos az is, hogy urnők nem keresték fel a bültanyát. A gyöngébb nem képviselői mondhatni legnagyobb része a masamódlányoktól, feltrónokból, esetleg a bonne osztályokból került ki.

— **A drága temetés.** Megírtuk, hogy özvegy Csutak Károlyné az elhunyt Wilhelm Lajosné hagyatékában talált és a városi pénztárba befizetett ezer koronából 800 koronát követelt magának, mert az elhunytat az ő férje temette el olyan diszes pompával, ami 800 koronára került. A rendőrség megállapította, hogy Wilhelmné igen szegényes és legfeljebb 80 koronás temetésben részesítették és ezért a városi tisztviselő véleménye alapján a tanács ma ezt a 80 koronát Csutaknének kiutaltványozta.

— **Hasbaszurt körjegyző.** Lugosról jelentik: Moldován János dobosdi körjegyzőt ma életveszélyes szurkatséssel szállították be a lugosi kórházba, ahol élethálál közt lebeg. A körjegyző merénylet áldozata, melynek a következő előzményei voltak: Moldován János körjegyzőnek tárgyalása volt Ráczabadi községben, melyre meg volt idézve Milos Dávid ottani lakos. Milos azonban nem jött el és a körjegyző kénytelen volt őt elmakacsolni. Ebédre a tanítónál volt hivatalos, ebéd után pedig bement az iskolahelyiségbe, ahol lefeküdt és elaludt. Alvás közben belopódzott hozzája Milos Dávid és egy hosszú konyhakéssel *hasbaszurta a körjegyzőt*. A kést a testében hagyta. A jajgatásra előkerült tanító huzta ki a kést a jegyző testéből és kötözte be a tátongó sebet. A csendőrség Milost letartóztatta.

SALVATOR

kiváló bór- és
lithiumos
gyógyforrás

vese- és hólyagbajoknál, köszvénynél, cukorbetegségnél, vörhenynél, emésztési és légzési szervek hurutjainál kitűnő hatású. — Természetes vasmentes savanyuvíz.

Kapható ásványvízkereskedésekben és
gyógyászati áruházban.

SCHULTES ÁGOST

Szinye-Lipóci Salvatorforrás-vállalat,
Budapest, V. Rudolf-rakpart 3.

— **A feleséggyilkos vallomása.** Megírtuk, hogy a *simándi* csendőrség gyilkosság gyanúja miatt letartóztatta *Szigetyu* Petru simándi lakost, kinek feleségét négy nap előtt holtan fogták ki a Nádor-malomcsatornából. *Szigetyu* eleinte tagadt, de ma a bizonyítékok súlya alatt beismerte, hogy a gyilkosságot ő követte el. Elmondotta, hogy feleségétől el akart válni. Meg is egyeztek a válásban és *Kisjenőn* szerződést kötöttek, amelyben az asszony összes ingatlanait férjére íratta, viszont ő köteles lett volna az asszonynak valami évfáradekát fizetni. Mikor *Kisjenőről* gyalog hazafelé tértek, *Szigetyu* hátulról megtámadta feleségét, kendőjét szájába gyömöszölte s egy bottal egész a torkáig szorította le. A megfojtott asszonyt azután a csatornába dobta. A feleséggyilkos parasztot az aradi ügyészség fogházába szállították.

— **A lóvasút megváltása.** Ismertettük a napokban a lóvasút társaság feleletét arra a felszólításra, amelyet a vasút megváltásának előkészítésére kiküldött bizottság intézett hozzá. A tanács ezt a feleletet olybá tekinti, hogy a társaság ma is az általa benyújtott alternatív megváltási tervhez ragaszkodik. Ezért tudomására adja, hogy a maga részéről egyik ajánlatot sem fogadja el, hanem most utoljára felszólítja, hogy számokban is kifejezett pozitív árat szabja meg az átengedendő üzemnek és erről augusztus végéig a tanácsot értesítse. Ha ezt elmulasztja, akkor a tárgyalásokat megszakítottának tekinti.

— **A kávéházi asztalok az aszfalton.** A Hungária kávéház bérletjének kérelmére megengedte a tanács, hogy a helyiség előtt az asztalokat nyáron át a régi szokástól eltérőleg a fal mellett állíthassa meg. Együttal kimondotta azt is, hogy a jövő évben a Maczky-féle cukrászda előtt is csak úgy ad foglalkási engedélyt, ha az asztalok a házfal mellett állíthatnak fel.

— **Születések, halálozások és házasságok.** Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 5—6-án a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: *Született:* Valkányi Rezső dr. máv. felügyelőnek Magda nevű leánya. Merle Géza magánmérnöknek Margit nevű leánya. Gid János csizmadia mesternek Anna nevű leánya. Erdei János kocsirendezőnek Anna nevű leánya. *Meghalt:* Csont Ida 21 napos leány. Mucsi Margit 13 napos leány. Pajtek Vilmos 10 napos fiú. Házasság nem fordult elő.

— **A köztérre több padot.** (Levél.) Napnap után tapasztaljuk, hogy míg a két kis parkunkban aránytalanul sok üléspad van elhelyezve, addig a köztereken alig-alig van pad, holott már célszerűségi szempontból is igen könnyen lehetne azokat aránylagosan a fokozott igényekhez mérten elhelyezni. Felhívjuk az illetékes hatóság figyelmét e közérdekű körülményre s kérünk mielőbbi intézkedést. Aradi adózó polgárok.

— **Menyházai fürdőélet.** Az az évről-évre fokozódó érdeklődés, amely Aradmegyében kedves fürdőhelye iránt megnyitvánul, mind bizonyosabbá teszi azt, hogy nagyközönségünk végre is megtalálja itthon is az ő üdüléséhez szükséges helyeket s nem kell messze idegenben elköltöztetnie a pénzét akkor, amikor majdnem a szomszédban kényelmesebben és szebben tudja tölteni idejét. E tekintetben talán egyik legszerencsésebb helynek tartjuk Menyházát, ahol a helyes érzéssel épített szállodák: szolidan vezetett éttermek minden igényt kielégíteni képesek. Első helyen áll talán lakások tekintetében az *Acsev* villája, melyben ujonnan berendezve még néhány szoba szabadon van s a melyekre az előjegyzések az *Acsev* igazgatóságnál fogadtatnak el. Arak tekintetében felvilágosítások ugyanott nyerhetők. A kies fekvésű szép és kitűnő vízzel megáldott fürdőhelyen máris ilyen sokan üdülnek Aradról.

— **A legmegbízhatóbbak a Messenger-böjok.** Telefon 816.

— **Orvosi körökből.** *D. Graur* Viktor dr. egyetemes orvostudor, fogorvosi és műfogászati szakrendelőjét folyó évi május hó 1-től Deák Ferenc-utca 40. a. I. emelet gör. kat. új bérpalotába a Vasszállóval szemben helyezte át. Bejárat a Weitzer J. utcából is.

— **Brillians, gyémánt, arany, ezüst ékszerek,** ezüstnemek, órák előnyösen beszerezhetők *Igaz Sándor elsőrangú* ékszerésznél Arad, Andrassy-tér Minorita-palota. Telefon 821.

— **Telepátikus mutatványok.** Hétfőn és kedden a Gambrinus-kerthelyiségében *Mr. Alexander* telepátikus fenomen fog médiumával nyilvános előadást tartani. Ügyes mutatványai bámulatba ejtenek mindenkit. Kezdeté este 9 órakor, belépő díj nincs.

— **„Tetra”** egészségi babakelengye teljes választékban kapható Weisz és Benjámin cégnél Arad, Andrassy-tér 22. Telefon 635. 4085

— **Katonazene.** A Központi nagy szálloda kerthelyiségében vasárnap, f. hó 7-én este 8 és fél órakor a helybeli cs. és kir. 33-ik gyalogezred teljes zenekara *Zellner Sándor* karnagy vezetése alatt hangversenyt rendez. Belépődíj személyenként 40 fillér. 4398

— **Rácz Sándor** fővárosi tanár *fiúnevelő és tanintézet* Budapesten, a Dunaparton, az Országnáz mellett, közel a Margit-zigethez (V., Személyügynök-utca 7., első emelet), elemi-, közép- és kereskedelmi iskolai tanulók számára. Az intézet közvetlen közelben vannak az V. ker. állami főreáliskola és főgimnázium, kereskedelmi akadémia és felső kereskedelmi iskola, fővárosi polgári és elemi iskola. Elsőrendű állami és fővárosi közép és kereskedelmi iskolai tanárok. Német, francia és angol társalgás. — Zene, torna, sport. — Magánitanulókat legbiztosabb sikerrel készít elő az intézet. Akad. és egyetemi hallgatók számára külön penzió és jogi szeminárium. — Prospektust szívesen küld az igazgatóság. 4405

— **Nyaralótelep Trencsén-telepen.** A fürdő és nyaralóközség szíves figyelmét felhívjuk mai lapunk hirdetései között megjelent Trencsén-telep gyógyfürdő helyen levő *Viktoria nyaralótelep* közleményére.

— **Figyelem!** Ha olajfestményét, fényképét izlésesen és olcsón óhajtja kereteztetni, kérem bizalommal *Freimann József speciális képkereztető* Arad-Weitzer János-utca 9. fordulni, mivel itt kizárólag kép, keretezéssel foglalkoznak, s így legkényesebb igényeknek is megfelel. Dusan felszerelt képkeret raktár. Megyei, városi telefon 912. 3831

— **Felhívjuk** olvasóink szíves figyelmét az *Asztalos Sándor utcai Csipkeáruháznak* mai számunkban közzétett meglepően érdekes hirdetésére.

— **Egy Kárpáti-féle fejfájás elleni pasztilla** 5 perc alatt megszüntet mindenféle fejfájást. 1 üveg 12 adaggal 1 korona. Kapható kizárólag a készítőnél Kárpáti János gyógyszerárán Arad, Boros Béni-tér. 4676

— **Confetti, szerpentin, lampionok** és legújabb képeslapok Kerpel Izsnál kaphatók.

— **Elite és Revue Parisienne** párisi divatlap tavaszi és nyári száma színes képekkel és magyar szöveggel, kapható *Juhász és Társa* modern könyvesházában Andrassy-tér 16. sz.

— **Szabó-féle** pármái ibolya szappan a legfinomabb mosdószappan azok közt, amiket eddig forgalomba hoztak. E szappan lágy habja az arcot üdíti, tisztítja, finomítja. Nők és férfiak egyaránt kedvelik, mert többet ér, mint egy 2 koronás francia szappan. Egy drb. pármái ibolyaszappan 70 fillér. 3 drb. 2 kor. Kapható Aradon Vojtek és Weisz és Hanzu Nesztor droguistáknál. E szappan egyedüli készítője Szabó Béla pipereszappangyáros Miskolcon. 4041

— **Legjobb cigarettafüvelek** Kerpelnél.

VITA FORRÁS
SOSUT-ORVOS

Biztos gyógyszer: gyomor- és cukorbetegnek
köszvény hólyag- és vesebetegnek.
Félpohár VITA-forrás a gyomoreréget azonnal megszünteti!
A vállalat tulajdonosa: 3271
„CONSUN” kereskedelmi részvénytársaság
Budapest, VI., Teréz-körút 4. Telefon 10-14
Főraktár: Kardos Miklós ásványvízkereskedőnél Arad.
Kapható: Éles Ármán, Nagy Farkas, Dalmel Lajos, Dür, Fejér Gyula stb. cégeknek.

TARKASÁGOK.

(A kitűnő utánzó.) Nagy társaságban a papák, meg a mamák a gyermekeikről beszélgettek. Mind-egyiknek ragyogott az arca, amikor a kicsinyéről mondt valamit.

— Az én fiam valóságos hegedűművész — mondta egy apa és képzeletében már Kócián világhíre jelent meg előtte.

Egy elhízott és határozottan csunya mama elragadó boldogsággal mondta:

— A kisleányomból világhíres színésznő lesz. Én még felnőttben sem láttam akkora utánzó képességet amilyen ebben a hét éves gyermekben van. Különben azonnal megláthatják, mit tud.

Azzal bement a gyermekszobába és az ott játszó Matildát kivezette. A leányka szépen meghajolt a vendégek előtt.

— A néni és a bácsi — mondta a mamája — nagyon szeretnék hallani, hogyan tudod te az embereket utánozni.

— Kit utánozzak? — kérdezte a gyermek.

— Lássuk például a szobaleányunkat. Próbáld azt utánozni.

A gyermek azonnal hozzáfogott. Tálcat ragadott és hajlongva lépett egy vendég elé:

— Parancsoljon finom teát.

A vendégek tapsoltak. A kis hölgy tovább ment:

— Szép számóca, méltóztassék venni belőle.

A kis művésznőnek nagy sikere volt; taps és kacaj kísérte minden lépését. A vidámság azonban egyszerre megszakadt. Ugyanis a gyermek, még mindig a szobaleányukat utánozva, odalépett a saját édes papájához és így szólt:

— Engem ne csipkedjen az ur, mert mindjárt szólok a nagyságos asszonynak...

(A temetkezési vállalkozó szerelmes levele.) Egy francia kuplé szellemesen rajzolja meg az embereket foglalkozásuk szerint. Azt mondja el, hogyan üt ki a férfiakon a foglalkozásuk még a szerelemben is.

Hogy csakugyan kiüt, azt igazolja a következő megtörtént eset:

Egy vidéki városbeli temetkezési vállalkozó válegény volt és naponta irt szerelmes levelet a menyasszonyának. Az egyik öt oldalas levele így végződött:

„Arcod állandóan előtttem lebeg, ha lehunyom a szememet, kék szemed fénye az én tulvilági mécsesem, hajadról úgy képzelem, amikor ki van bontva, hogy az az én szemfedőm. Imádlak drágám, ám megbocsáss, hogy ilyen gyorsan befejezem a leveletem, de sietek, mert ma három temetésem van.”

LIPIK ELSŐRANGU
Szlavonia GYÓGYFÜRDŐ

BIZTOSAN GYÓGYIT.

Alkalikus sós,
jódos vizek.

Radioaktív
források

64°C.

Nyári és
téli kúra.
Kívánatra prospektus ingyen

rheumát. ischiast, anyagcsere-
zavarok, cukorbetegséget, al-
kati bajokat, gyermek kórokat,
csonttöréseket és izzadmányokat.

!!GAZDAKÖZÖNSÉG SZIVES FIGYELMÉBE!!

Zsákok és géptakaró ponyvák jó minőségben olcsón beszerezhetők

BRAUN MIKSA cégnél

Aradon, Boros Beni-tér 2. sz.

Minta és árajánlat bérmentve.

Telefon 594. sz.

4345

(Tévedés.) Szabó Márton Kisjenőn volt csizmadia és rendelt nála Kovács István gazda „glancos” csizmát. Hazahozza a „mester” a csizmát, hát olyan szűk volt, hogy szegény Kovács gazda majd a csillagokat látta kinjában.

— Bocsanatot kérek, — szabódik a mester — tévedtem. Egy kicsit szűkre szabtam, de majd csinállok másikat az jó lesz.

Hazamegy, egy hét múlva hoz egy másik párt, az meg olyan bő volt, hogy Kovács másodmagával belefért volna. Néz egy darabig a csimára, majd a mesterre, végre dühösen kifakad:

— Hallja maga suszter, egyszer tévedésből szűket csinált, másszor meg tévedésből bővet. A jó ég áldja meg, csináljon már nekem egy pár tisztességes csizmát — tévedésből.

(Mit csináltak a tanítók?) A napokban tudvalevőleg nagy tanítógyűlés volt a fővárosban. Egy tanügyi lap a gyűlés befejezéséről a következőket írta szándékos sajtóhibával:

„A tanítógyűlés szétoszlott. Utolsó aktus az volt, hogy az összegyűlt tanítók harsányan énekeztek...”

SPORT.

+ Magyarok győzelme az Olimpiádon. Stockholmból jelentik: A mai előmérkőzéseknél a magyarok, ha nem is nagy sikerrel, de becsületesen állották meg helyüket. A nyolcszáz méteres sikverseny előfutámaiban a negyedik csoportban Bodor második lett, nagyjából amerikaiak lettek az elsők és csak a nyolcadik csoportban győzött a német Braun. Bodor tehát a középdöntőben szintén részt vesz. A százméteres sikverseny előfutámaiban Szalay, Jankovich, Rácz és Szobota az egyes csoportokban a második helyet foglalták el. Ma voltak a középfutamok is, amelyben Rácz hatodik lett, míg a többi három magyar helyezetlen. A gerelyvetésben Lemming svéd lett az első, aki hatvan méter hatvannégy centimétert dobott, a második Saruto svéd 58.66-os dobással, a harmadik pedig Kóczán magyar 55.50-el. Ma tartották a vívásban is az előmérkőzést, ahol Singer és Földes győztek, míg az előmérkőzésben részt vett Dunai kiesett.

+ Atletikai viadal. Vasárnap délután 4 órakor tartja az AAK. hendikep (előny) versenyt, melyre 7 egylet 90 nevezést adott le. Ha a hendikeper jól végzi az előny osztást, akkor a futószámok izgalmasabb versenyt nyújtanak, mint bármely más verseny. A versenybírók tagjai: Szathmáry János, Schör Lajos és Hódy Lajos dr., versenyintéző: ifj. Vas Gusztáv, versenybírók: Salacz Béla indító: Neidenbach Emil, célbírók: ifj. Boros Károly, Boros József dr., időmérők: Szathmáry Béla, Korányi Barna dr., pálya- és gyaloglási bírók: Szigethy Jenő, Bogán Károly, termérők: Holló István, Major Kálmán, versenyjegyző: Petrán György. Belépti díjak: páholy 5 korona, tribünülőhely 60 fillér, diákjegy 20 fillér.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát, ugymint legutolsó divatu női táskák, szivar, vizit- és pénztárcákban. — Nagy raktár tenisz-verők, tenisz-labdák és footballokban. — Valódi francia és angol illatszer különlegességek, pouderek, hajporok, száj- és hajvizek, szappanok, arc-cremek, köröm ápolási szerek, fogpaszták és fogporokban. — Legújabb divatu hajtűk, csattok, fésűk, haj, ruha, fog- és az összes háztartási kőfőárak, szivacs, szarvasbőr, tisztítószeres legolcsóbb beszerzési forrása. Valódi francia gummikülönlegességek.

+ Football-match. Ma délután az A. A. K. Atletikai viadala után tartja barátságos mérkőzést az A. A. K. I. csapata a Testgyakorlók Köre I. csapatával. Bíró: ifj. Boros Károly.

Elutazás előtt óvja meg ruháit

Moly-kár ellen

az éveken át kipróbált és egyetlen biztos hatása

„RADICAL”

molyirtó porral, kapható 30, 50. — és 1 koronás dobozokban
:: kizárólag ::

HANZU NESTOR

drogeria és illatszer üzletében

Arad, Weitzer János-utca 2

Évente csak pénzt takarít meg, ha Drogeria szükségleteit állandóan fenti cégnél szerzi be. — Gyógyszerek, kötszerek, háztartási cikkek, illatszerek, valódi és saját gyártmányú kölni-vizek, finom szappanok, arc-cremek, szájjavak, fogpaszták. — Nagy válasszék fésűk, hajtűk és hajkefékben.

137

VÁROS ÉS MEGYE.

Az arad-ujaradi villamosvasut. A törvényhatósági bizottság közgyűlése annak idején utasította a tanácsot, hogy a mérnöki hivatal által készíttesse el az Arad-Ujarad közötti villamos vasut utszakaszának műszaki leírását, mert a város ölmunkálatai engedélyt akar kérni a vasut megépítésére a kereskedelmi minisztertől. A tanács eleget tett ennek és ma tartott üléséből felír a miniszterhez az engedély iránt, noha a lovasut társaságnak már régebben adott a miniszter koncessziót az ölmunkálatokra. Minthogy azonban eddig még semmisen történt ez ügyben, a tanács azt hiszi, hogy a miniszter a városnak az engedélyt meg fogja adni.

A Kulturpalota építése. A kultuszminiszter az aradi Kulturpalota építkezésénél 50.000 korona készpénzt már kiutalt és a város kérte a miniszter tárcája terhére megszavazott 100.000 koronát is. Azt a választ kapta, hogy készpénzt a miniszter nem ad, ellenben ha a város az említett összegű kölcsönt felveszi, annak amortizációját ő viseli. A tanács megkereste a polgármestert, hogy a kölcsönt ilyen módzatok mellett vegye fel.

A gáji utak. A tanács mai üléséből utasította a mérnöki hivatalt, hogy a Gájban szükségessé vált sürgős utjavításokat azonnal végeztesse el.

Folytatólagos sorrendje az Arad sz. kir. város törvényhatósági bizottsága által 1912. évi július hó 10-én d. u. 4 órakor tartandó rendes havi közgyűlésében tárgyalás alá kerülő ügydabokokak 41. A jogügyi bizottság jelentése a Weitzer János jótékony alapítványnak Rostaházy Kálmán elleni követelése tárgyában. 42. A tanács jelentése a gyermekkorház alapítólevelének jóváhagyása tárgyában. 43. Polgármester előterjesztése a Hertschka ösztö díj alapítvány élvezetében levő Molnár István tanulónak kérvénye tárgyában az alapítvány kamatainak kiutalása iránt. 44. A tiszti ügyészség be-terjeszti a Dein Miklósnéval boltbérlete és Schäffer Henrikre ruhaszállítás iránti szerződést jóváhagyás végett. 45. Az Aradhegyaljai szőlősgazdák egy-letének beadványa a csálai és barackai szőlőtelepek felosztása iránt. 46. A tanács jelentése a jövő évi tűzifa szükséglet beszerzéséről. 47. Lóvy és Pollak cégnek felebbezése a tanácsnak járadafoglalás ügyben hozott határozata ellen. 48. A tanácsnak elő-terjesztése a mezőgazdasági munkaházak ügyében. 49. Kneffel Béla és társainak telek felosztás iránti kérelme. 50. A tanács előterjesztése Rámer István gáji alkapitány és a gáji lovasrendőrök évi lótar-tási átalányának 600 koronára való felemelése iránt. 51. Dáskál Magdolna kérvénye szülésznői okleve-lének kihi detese iránt. 52. Vajdovits Lajosné kér-vénye szülésznői oklevelének kihirdetése iránt. 53. Keresztes J. zsné kérvénye szülésznői klevelének kihirdetése iránt. 54. A tanács előterjesztése a ló-vasuti sínek közeinek aszfalt burkolattal leendő el-látása s a Szabadságtér keleti oldalán levő kocsi-ut-ak szélesbitése iránt. 55. Az aradi ker. munkás-biztosító pénztár kérelme: tüdő beteg üdülő telep céljaira telek atengedése iránt. 56. A tanács bete-r-jes ti a városi rendőrség és tűzoltók részére szük-séges posztónak beszerzése iránt tartott árlejtés eredményét.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— A szőlő állása Ménesen. A m. kir. szőlészeti és borászati felügyelők a földmivelés-ügyi minisztériumhoz a szőlők állapotáról Arad-megyét, illetve Ménest illetőleg a következő jelen-tést küldték: Aradhegyalján a jégverés és a fűrt peronospora okozott károkat. Gyenge termés várható.

— Tenyészállat kiállítás és díjazás. A minap a következő helyeken tartottak tenyész-állat kiállítást és díjazást: június hó 16-án Apáti községben, június hó 23-án Aradon, m'nd a két helyen kanca lovak és csikók, to-vábbá tehének és üszők lettek díjazva, június hó 29-én Medgyesegyházán, ahol tehének és üszők lettek díjazva. Kiosztatott lovaknál 2000 kor. és teheneknél 2300 korona készpénzdíj díj mint a földmivelésügyi minisztérium aján-déka és ezen felül mindkettőnél több dísz-oklevél.

— Versenyárgyalás a tűzifák felvágá-sára. A tanács utasította a gazdasági székét, hogy a város tűzifájának felvágására hirdessen versenyárgyalást és erre szólítsa fel a favágó géptulajdonosokat.

RÓNA JENŐ

kéfe, pipere, illatszer és hárdizsműtáru kereskedése

Arad, Andrassy-tér 18. (Pick Ernő-cég mellett.)

Városl és megyei telefon 235. sz.

3163

Valódi Johan Maria farina kölni viz aradi főraktára

Ne fogadjon el mást!

csak a világhírű

Fedák sósborszeszt!

Kapható minden üzletben.

Schlésinger Béla, Teleky-utca 17.
Muszkán Döme, Demeter-utca 1.
Szabó Sándorné, Kosár-utca 1.
Sirján V. és Tsa., E zsebet-körut 5.
Cservenka János, Thököly I.-u. 52.
Klima József, Thököly I.-u. 17.
Nagy János, Mikes Kelemen-utca.
Berger Sámuelné, Hajó-utca.
Kovács Lajos, Trombita-utca 14.
Babó Károly, Bercsényi-utca 24.
Stolár Jenő, Radnai-ut 10.
Kron Lipót, Nagyvárad-ut 12.
Popper Károly, indóházszal szemben.
Wittenberger Izidor, Pécska-ut 13.

Pataky Mór, Leininger-utca 14.
Me ter József, Weitzer J.-utca 15.
Rigó József, Mikes Kelemen-u. 43.
Grof László, Kossuth-utca 4.
Grosz Mór, Kossu h-utca 50.
Krécz Vince, Kos-u h-utca 36.
Marsó Andor, Kos-u h-utca 68.
Breibart Vilmosné, Andrányi K.-u. 4.
Grutensdorfer Lajosné, Sarló-u. 8.
Szűcs Ferenc, Szt. László-utca 8.
Politzer Miksa, Kiss-utca 1.
Dvorcsák Lajos, Gyár-utca 10.
Stern Herman, Török Gábor-u. 11.
Csungán Arzén, Urbán Iván-u. 14.

s b. stb. stb.

3882

Megrendelésnél kérjük

a **933 Telefonszámot.**

Fedák Sósborszesz képviselő.

Fürdőzők és nyaralók

szíves tudomására hozom, hogy **Trencsén-Teplicz gyógyfürdőhelyen** levő tulajdonomat képező kies fekvésű

'Viktória' nyaraló telepemet

teljesen újonnan átalakítottam, úgy, hogy abban a kellemes helyzetben vagyok, hogy családoknak, mint magánosoknak **igen mérsékelt árak mellett kényelmes otthont nyújthatok.**

Nyaralómban, mely egy gyönyörű parkkal van övezve, **42 szépen berendezett szoba áll villanyvilágítás, vízvezeték és fürdőszobákkal modernül felszerelve,** hol a legelőkelőbb közönség igényei is kielégítést nyerhetnek.

Bővebb felvilágosítást készséggel azonnal nyújtok:

EISER SÁNDOR

tulajdonos

4400

Trencsén—Teplicz 'Viktória' nyaraló.

A Singer gépek



védjegye.

Óvás
összetévesztések
ellen!

A Singer üzletek



ismertető jele.

Miután mostanában varrógépeink utánzatait, de különösen régebbi rendszerű gépeinket mint „Singer”, sőt mint „valódi Singer gépeket” ajánlják, figyelmeztetjük, hogy minden ilyen ajánlott gyártmányok **nem eredeti Singer varrógépek és ezek nem tőlünk erednek.**

A világhírű eredeti Singer és a Wehler és Wilson varrógépek csak a saját üzlethelyiségekben kaphatók vagy ügy-nőkeink által.

Aki tehát varrógépet akar venni, mindig határozottsággal kérdezze, vajjon a gép cégünkötől származik-e és kitérő válaszokkal ne elégedjék meg.

SINGER CO.

A Singer üzletek



ismertető jele.

varrógép részvénytársaság.

ARADON,

József főherceg-ut 9. sz.

Gróf Porcia ház, az evangélikus templommal szemben.

Fiókok mindenütt!!

3259

A Singer gépek



védjegye.

THE VERA

American Shoe



A jelenkor
legtökéletesebb,
legkényelmesebb
és legtartós
ameri

Ci

Made by
Rice & Hutchins
Boston, Mass. U.S.A.

Buch

Telefon

Kaszn

Értesitem az uri hölgy-
közönséget és igen tisztelt
megrendelőimet,
hogy angol és francia

női divat- termemet

Forray-utca 4., I. emelet
helyeztem át.

Elvállalok szabás- és
varratanitásra uri
leányokat, esetleg teljes ellá-
tással is szerény tandíj mel-
lett. Szíves pártfogást kér

Popovics Lila,
női szabó. 3071

500 koronát

Hozok annak, aki
Bartilla-
fogviszénél has-
ználat mellett, füvegje 80 Hl. valaha is
még fogtájást kap, vagy a szája büszk
Bartilla A. örökösét, (H. Winkler)
Wien, 19/1 Sommer-gasse 1. — Kapható
Aradon minden gyógyszerárban, külö-
nösen Földes Kelemennél, Deák Fe-
rencs-utca 11. sz. és Vojtek és Weiss
Kérjük mindenütt határozottan Bar-
tilla-főle fogvizet. Hamisítványok fel-
jelentő 100 díjaztatnak. 1401

E megye területére

képviselőt
felállítunk ::

mentkezhetni

Cim és Reklám-
Budapest,
ca 15. 4344

szimányától.

**3 járatu malom, 24
lóerős, berendezve
nyersolajmotorral
5 évig használt.
Azonkívül 3 járatu,
2 pár kő, 21-es Ganz-
féle hengerek**

olcsón eladó.

**Elvállalok malom-
berendezéseket és
átalakításokat azonki-
vül szűk szitára való
berendezéseket.**

Simala András
malomszerelő 4420

Vilmos-utca 4. szám



1881

V. 884/2. 1912. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó
az 1881. évi LX. t.-cikk 102. §-a
értelmében ezennel közönségesen teszi,
hogy az aradi kir. járásbíróság
fenti számú végzése által Burza
testvérek végrehajtató javára 24
kor. 94 fill. tőke és járulékal
erejéig elrendelt kielégítési végre-
hajtás alkalmával bíróság lefoglalt
és 1150 kor. becsült lovak és
kocsikból álló ingóságok nyilván-
os árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a helyszínén,
vagyis Arad, Pernyáya György-
u. 102. sz. a. leendő eszközlésére
1912-ik évi július hó 22-ik nap-
jának délután 5 órája határidőül
kitűzetik és ahhoz a venni szán-
dezők ezennel oly megjegyzés-
sel hivatnak meg, hogy az érin-
tet ingóságok ezen árverésen
az 1881. évi LX. t.-c. 107. §-a
értelmében a legtöbbet ígérőnek
becsáron alul is eladni fog.

Az elárverezendő ingóságok vé-
telára az 1881. évi LX. t.-cikk
108. §-ában megállapított feltéte-
lek szerint lesz kifizetendő.

Aradon, 1912. évi július hó
4 napján.

Török Dénes,
bíróági végrehajtó.

4427

Nagymennyiségű

maculatura
jutányos áron eladó.

Hirdetés.

A borossebesi V. Urbéresék tulajdonát képező termés
kőbánya három évre bérbe kiadó.

A bérbeadás nyilvános árverés útján f. hó 16-án d. e.
9 órakor fog a borossebesi község házában megtartatni.
Árverési feltételek a Borossebes V. Urb. község elnökségénél
és az előjárásnál tudhatók meg.

A V. Urb. község elnöksége.

ELADÓ

4409

örzsölt szalonna

imi vágásból készltve 23 méter-
va, 2 tábla 80-90-100 kilo-
m. Métermázsánként 160 kor.

szta zsir

szalámi vágásból 1 1/2 mtr.
logrammonként 1.72 koro-
Ujszentanna állomás

ELLÉR MIHÁLY

kereskedőnél Úszentanna.

Varrónő

aki alsó és felső ruha
és ágynemű varrást
tökéletesen érti és
önállóan dolgozni tud
állandó alkalmazásra

felvétetik

folyó hó augusztus
1-re teljes ellátás vagy
fixfizetésre.

Garai butorraktárában
Karolina-utca. 4429

2 szobás

udvari lakás

vízvezetékekkel, július 1-ére

kiadó a Flórián-utcában

6b. számú házban, ajtó 3.

Ugyanitt égetett

tégla

is kapható. 4406

7707—1912. ah. szám.

Ujabb felhívás

az adózó közönséghez.

Ismételve felhívjuk m'ndazokat,
kik a fegyver adóra vonatkozó val-
omásukat a már közzétett határidő-
ben be nem adták, hogy ezt a val-
omásukat folyó évi július hó 10-ig
annyival inkább adják be, mert
ellenkező esetben adójuk a tör-
vényben meghatározott súlyos
következmények terhe alatt —
hivatalból fog megállapíttatni.

Arad, 1912. évi július hó 1-én

A városi adóhivatal.

7775—1912. a. h. szám.

Hirdetmény.

Közhírré tesszük, hogy az
1912. évre elkészített házber és
osztályadó kivetési lajstrom f. évi
július hó 8-tól a város adóhivatalnál
8 napi közzemlére van kitéve

Erről az adóköteleseket azzal
értesítjük, hogy netáni felszólalá-
saikat és pedig:

a) azon adózók, kik az illető
kivetési lajstromban tárgyalt adó-
nimmel már a múlt évben voltak
megróva, a lajstrom kitételének
napját.

b) azon adózók, kik a kivetési
lajstromban megállapított adóval
a kivetés évében első ízben rovat-
nak meg, adótartozásukat az adó-
könyvecskebe történt bejegyzését
követő 15 nap alatt a városi adó-
hivatalnál előterjeszthetik.

Arad, 1912. évi június hó 30-án.

A városi adóhivatal.

Nyári a Budapesti Csipkeáruház

Occasiót
rendez

Arad, Andrassy-tér 20. (Fischer Eliz-palota)
Selymek K. 160. Csipkekelmék 48 fillértől.

Csipkek 2 fillértől. Madelrák
94 fillértől. Selyem, muszlin,
harisnyák, 85 fillértől.
Csipkemaradékok 50%
:: :: engedménnyel. :: ::

AZ ÖREGEM

Is mindig azt mondta, hogy szeplők elűzése, valamint finom, puha bőr és fehér teint elérésére és megővésére nincs jobb szappan, mint a világhírű „Steckenpferd” lilíomtej-szappan. Védjegye „Steckenpferd”, készíti Bergmann & Co. cég Teischen a/E. — Kapható minden gyógyszerár-, drogéria-, illatszertár s minden szakmába vágó üzletben. Darabja 80 fillér. — Hasonlóképpen csodálatosan beválik a Bergmann-féle „Manera” lilíomtejekrém fehér és finom női kezek megővésére, ennek tubusa 70 f-ért mindenütt kapható. 781

Budapesti áru- és értéktőzsde.

Távirati tudósítás.

Budapest, július 6

Készáru.

Amerika 2-el olcsóbb. Kínálát mérsékel, vételkedv gyenge, 8 ezer mm. 10 fillérrel olcsóbb.

Határidő.

	Déli zárlat	2 órai zárlat
Buza 1912 októberi	11.31	11.32 11.33
Buza 1913. áprilisi	11.63—11.64	11.65—11.66
Rozs 1912 októberi	9.33 9.34	9.36 9.37
Tengeri 1912 júliusi	8.58 — 8.57	8.61 8.62
Tengeri 1913. májusi	7.31—7.32	7.33—7.34
Zab 1912 októberi	9.12 9.13	9.12 — 9.13

Az árak 50 kilónként számítva.

A Temesvári Lloyd-Társulat

terménycsarnokának hivatalos árjegyzése.

Távirati tudósítás.

(Árak 50 kilogrammonként korona értékben.)

1912. július 6.

Buza (szokvány-minőség):

76 kilogrammos	—	—	11.00	11.05
77	—	—	11.05	11.10
78	—	—	11.10	11.20
79	—	—	11.20	11.25

Buza (Temesvári keresk. áru):

76 kilogrammos	—	—	10.95—11	—
Rozs	—	—	9.40	9.50
Arpa	—	—	9.80	9.85
Zab	—	—	10.20	10.25
Tengeri	—	—	9.05	9.10

Budapesti értéktőzsde (Táv. jelentés).

— Július 6. —

Magyar aranyjárdék 4 ⁰ / ₀	—	—	108.25
Magyar koronajárdék 4 ⁰ / ₀	—	—	88.60
Magyar koronajárdék 3 ¹ / ₂ ⁰ / ₀	—	—	77.—
Magy. földteherm. kötvény 4 ⁰ / ₀	—	—	88.—
Horvát-szlavon földteherm. kötvény	—	—	88.—
Magyar nyeménysorsjegy kölcsön	—	—	208.—
Tiszasszab. és szegedi sorsjegy kölcsön	—	—	142.—
Osztrák járdék papírban	—	—	88.50
Osztrák járdék ezüstben	—	—	91.20
Osztrák járdék aranyban	—	—	113.40
Osztrák koronajárdék 4 ⁰ / ₀	—	—	88.50
1880. évi osztrák államsorsjegy	—	—	154.—

Osztrák-magyar bankrészvény	—	—	21.20
Magyar hitelbank-részvény	—	—	841.—
Osztrák hitelintézeti részvény	—	—	646.—
Osztr.-magy.-államvasuti részvény	—	—	717.50
20 frankos arany (Napoleonkor)	—	—	19.10
Német birodalmi márka	—	—	117.75
Londoni vista	—	—	24.10
Páris vista	—	—	955.25
10 márkás arany	—	—	23.55

Kőbányai sertéspiac.

Július 6

Július 5. Magyar elsőrendű: Fialat nehéz (páronként 320 kilogrammon felüli súlyban) 150—152 fillér. Fialat közép (páronként 251—320 kilogrammig terjedő súlyban) 158—160 fillér. Közép (páronként 240—280 kgr.) 158—162 fillérig.

Sertéslétszám: 1912. évi július hó 3. napján volt készlet 35443 drb. — 1912. július hó 4-én felhajtott 487 drb. — 1912. július 4-én elszállított 425 drb. — 1912. július 5. napjára maradt készletben 35505 drb.

A hizott sertésüzlet irányzata: változatlan.

Felelős szerkesztő:

Bolgár Lajos.

NYÁRI SZINHÁZ.

Aradon, 1912. július 7-én vasárnap:

Délután fél 4 órakor mérsékelt helyárakkal:

Iglói diákok.

Diákelet dalokkal 4 felvonásban.

Este fél 8 órakor rendes helyárakkal:

Berkovics és Társa.

Vaudeville operette 3 felvonásban. Irta: Buchbinder Bernát. Zenéjét szerelte: Raiman Adolf. F. rdította: Kövessy Albert. Karmagy: Tilger Árpád. Rendező: Polgár Sándor.

SZEMÉKYEK:

Berkovics	Győző A.	Korcsák	Herold Ede.
Mácsi, neje	Dócsy Nusi.	Róza, neje	Nógrádi M.
Izsépi Máttyás	Várnai Jenő.	Zsigrai Mici.	Harmath J.
Teréz, neje	Folliauskó E.	Zsófi	Benkőné.
Mariska	Vendrey V.	János, inas	Cseh Ferenc.
Pista	Sz. Kontay B.	Gróf Csorjessy Vass Jenő.	

Kezdeté este 8 órakor.

APOLLO SZINHÁZ

az Andrassy-téri új Lloyd-palotában.

Uránia Magyar Tudományos Színház aradi színpadja.

Ma vasárnap, 1912. július 7-én:

1. Borzalmas álarc. A főszerepben De Max ur a Sarah Bernhardt színházának tagja. — 2. Adj tüzet. Kacagató amerikai A. B. kép. — 3. A szenvedély órájában. Szenzációs dráma 2 felvonásban.

Az előadások kezdete délután 2 órától folytatódagosan 11-ig tartanak. — Helyárak: Páholy, ülésenként 1 kor., zártszék 1 kor., I-ső hely 80 fillér, II-ik hely 60 fillér, III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fill., Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél. — Saját zenekar. — Ruhatár. — Buffet.

URÁNIA

Mozgófénykép színház.

(Báró Simonyi-utca 1. szám, Szabadság-tér mellett.)

Ma vasárnap, 1912. július 7-én

1. Little Moric, Nick Winter tanítványa. — 2. Max Linder és Nick Winter. — 3. A táncosnő nyakéke. A legszenzációsabb bűnügyi regény.

Legközelebb Nászut hármashan. Vigjáték.

Előadások kezdete délután 2 órától kezdve esti 12 óráig. A hölgyek kéretnek a nézőtérre kalap nélkül megjelenni. — Minden előadás katonazenekar játszik. — Helyárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fill., III. hely 60 fill., IV. hely 40 fill., V. hely 20 fillér.

NYILTTÉR.*

Könyvelés

és magyar-német levelezésben
jártasággal bíró

kisasszonyt

állandó alkalmazásra keres

Hánu Nestor

droguista

Arad, Weitzer János-utca 2

CSASZARFÜRDŐ Budapest. Nyári és téli gyógyhely a magyar Irigalmasrend tulajdona. Elsőrangú kőes hővizű gyógyfürdő; modern berendezésű gőzfürdő, kényelmes iszapfürdő, iszaphorogatók, uszodák, külön hölgyek és urak részére. Török-, kö- és márványfürdők; háló-, szanasavas- és villamosvízfürdők. A fürdők kitűnő eredménnyel használatnak főleg csúszos bántalmaknál és idegbajok ellen. Ivó-kúra a légzőszervek hurutos eseteiben, altesti pangásoknál, 2^o kényelmes lakókabza. Szolid kezelés, jutányos árak. Gyógy- és zenédij nincs. Prospektust legyen és bérmentve küld. 6894

AZ IGAZGATÓSÁG.

Legjobb üdítő ital



6997

Nyári színes cipők és angol tennis

CZIPŐK

Engelhardt Chassalla SZANDALLOK

már megérkeztek!!

Valámit a világhírű



SALAMANDER-CIPŐK

Hegységárban:

941

K 16.50 és K 20.50 árban.

Kizárólag

WEINBERGER JÁNOS-NÁL

Arad-Temesvár kaphatók.

Képes árjegyzék díjtalanul.

(8) könyv-, kőnyom és papír-
kereskedés A adom .

Üzletáthelyezés!

Igen tisztelt vevőim és a nagy közönség szíves tudomására hozom, hogy varrógép, kerékpár

és gramofon üzletemet augusztus hó 1-én Szabadságtér 5-6. számú saját házba helyezem át. Ez alkalomból tulhalmozott árukészletem folytán az összes raktáromon levő Kerékpárokat, alkatrészeket és gramofonokat gummi,

lámpa, csengő stb. meglepő olcsó :: árakban árusítom el. ::

További szíves pártfogást kér:

HAMMER VILMOS

műszerész

4366

Szabadságtér 7. szám.

Kérem a cégre ügyelni!

Átköltözők figyelmébe ajánlom, hogy **használt butort** veszek a legmagasabb árban, u. m. háló-, ebédlő- és szalonberendezéseket, ugyancsak egyes darabokat is, nemkülönben a legolcsóbb árak mellett árusítok új és használt butorokat. Egy **könnyű féderes kocsi** egy és két lóra és **National ellenőrző pénztár** eladó. 4082

Roth butorvétel és eladása
Asztalos Sándor-utca 5.

Kérem a cégre ügyelni!

Új épület- és butorasztalos műhely.

Értesítem a n. é. közönséget, hogy Aradon, gr. Károlyi-utca 10. sz. alatt egy jól berendezett

3564

épület- és butorasztalos műhelyt rendeztem be.

Elvállalok összes e szakmába vágó munkákat ugyancsak iroda-, portale- és üzletberendezéseket is legmodernebb kivitelben, legjutányosabb árakban.

Költségvetéssel és rajzzal készséggel szolgálok.

Szíves pártfogást kérek:

Tury Ferenc

Tanulókat felveszek.

Legújabb mód szerinti női ruhaszabászati és varrási műterem
Arad, Batthyány-utca 9. sz. alatt.

Értesítem az igen tisztelt helybeli és vidéki közönséget, hogy a fővárosban szerzett bő tapasztalataim alapján azon helyzetben vagyok, hogy előkelő úri leányok és jobb módú iparosok leányai számára egy modern

4299

női ruhaszabászati és varrási tanfolyamot

nyitottam. Elvállalok egy a szabás, valamint a ruhavarrás alapos és könnyen felfogható legújabb mód szerinti, 2 hónap alatti kitanítására úri leányokat, kik felügyeletem alatt saját ruháikat és szülőik ruháit is a legkényesebb igényeknek megfelelően elkészíthetik. Kívánatra úri családoknál saját lakásukon is elfogadok tanítást.

A nagyérdemű helybeli és vidéki közönség szíves pártfogását kéri, kiváló tisztelettel:

Hanzli J.

Nincs többé lábizzadás

ha Az Erényi-féle „FENYŐ-CRÈME”-et használja, mely a legelőkelősebb háziszer, mely a

láb, kéz, hónalj stb. izzadásoknál

gyors és biztos hatása. Az Erényi-féle „FENYŐ CRÈME” használatban kellemes, nem piszkít és nem ragad és a biztos hatáson kívül még az a nagy előnye van, hogy a cipő, illetve harisnya lehúzásánál nem bűzös hanem kellemes fenyőillatot áraszt. Az Erényi-féle „FENYŐ CRÈME”-től a testbőr finom és üde lesz, miről már az első próbánál meggyőződést szerezhet. Az Erényi-féle „FENYŐ-CRÈME” beszerzése olcsóságánál és tartós kiadóságánál fogva a legszegényebb embernek sem kerül nagy áldozatba, mert egy doboz, mely egész nyáron elegendő

csak 1 koronába kerül.

Kapható mindertűt és a készítőnél:

4073

ERÉNYI TIVADAR,

ARAD, Aulich Lajos-utca 20.

Ügynökök és viszontelárusítók kerestetnek.

Figyelem!

Legjobb minőségű anyagból, saját műhelyemben készült **férfi-, női és gyermek-**

czipők

jutányos árért kaphatók

Czernóczy Mihály

dusan felszerelt cipőraktárában

Arad, Kossuth-u. 3. sz.

Színes cipők nagy

választékban kaphatók. 2093

Mértékutáni megrendelések pontosan és jutányos árban eszközöltnék.

Új angol uriszabó üzlet!

Tisztelettel tudatom a n. é. közönséggel, hogy Aradon, **Weitzer János-utca 19. szám alatt** (Batthyány-utcai oldalon) egy modern

4987

ANGOL

URISZABÓ ÜZLETET

nyitottam. Ugy a fővárosban, mint helyben, elsőrendű üzletekben mint főszabász éveken át szerzett tapasztalataim elég biztosíték arra, hogy a legkényesebb igényeknek is megfelelhetek.

Szíves pártfogásért esedezek:

VINCZENCZ JÓZSEF

angol uriszabó.

Menyasszonyi kelengye raktár.

Intézeti fehérnemű

leányok és fiúk részére.

teljesen előírás szerint izlésesen kiállítva eddig még nem létezett olcsó áron kaphatók.

Költségjegyzékkel kívánatra szívesen szolgálunk. 4973

Rosenblüh H. és Társa
divatáruház ARAD

Óriási maradék vászon raktár pamut vászon ingre alkalmas folyó metrenként 60-64 fillér.

Cérnavászon vastagabb ... 1.40
" vékonyabb ... 1.50

Alsó lepedő bőr erős varrás nélkül, ismert jó minőség darabja kor. 2.80.

Selyem tafett jupon

changan most ... 9.-
nehezebb minőség ... 11.60
moire minden színben ... 8.-

Csipke stoor aplicalva
darabonként 6.20

Szőnyegfüggöny, ágyterítőkben óriási nagy raktár.

„Herveth” facon fűző, legjobb minőség darabja 7 korona.

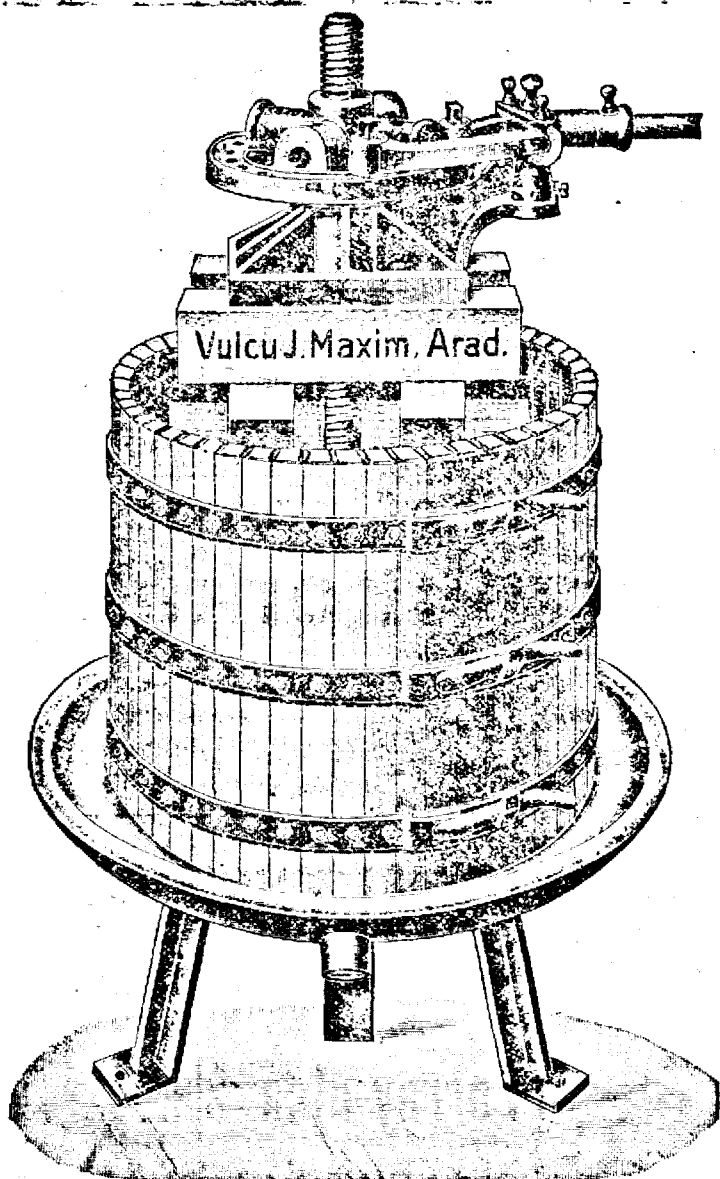
Schweizer himzés maradékok.

Fegyházban kötött harisnya.

Szőnyeg maradékok.

VULCU I. MAXIM

gépgyára ARADON.

Ajánlja
elsőrendűbor-
sajtóitlegjutányosabb
árban.

3867

Kérjen
árjegyzéket.**NE FOGADJON EL
MÁ-Á-ÁST!****CSAK ÓRIÁS
FEDAK-
CIPŐKRÉMET
30 FILLÉRENT**

Állandó alkalmi vétel.

Hallatlan olcsó árak.

Csipkeáruház Arad, Asztalos S.-u. 4.

Értesítés! Van szerencsém a nagyérdemű vásárló közönséget értesíteni, hogy az Asztalos Sándor-utca 4. szám alatti Csipkeáruház nem azonos a most megnyílt Andrássy-téri csipkeáruházzal. — Főtörekvésem, mint eddig, továbbra is az lesz, hogy olcsó és jó árukat árussítsak. A tavaszi és nyári dolgok már mind megérkeztek, ugymint:

Csipkék 2 fillértől
Csipke szövetek 50 fillértől
Csipke gallérok minden faconban
Ruhadiszek minden kivitelben
Gázak duplaszéles, méterje K. 1.—
Széles szalagok minden színben,
60 fillér méterje
Női harisnya 3 pár 1 kor.
Férfi sockni csikos 3 pár K. 1.20
Férfi sockni Macco 3 pár 90 fill.
Gyermek harisnyák 30 fillér nagyság szerint
Selyem harisnyák K. 4.—
Cérna keztyűk 40 fillér

Meglepő árak!

Telefon szám 932. szám.

Selyem keztyűk, hosszú K. 3.—
Bőr glase keztyűk hosszú K. 3.60
Bőr glase rendes fehér és színes K. 1.70
Zephier turista ing K. 2.60
Zephier ingek gallér nélkül K. 2.80
Fehér férfi ingek R. chiffon K. 1.98
Háló férfi ingek R. chiffon K. 2.60
Alsó nadrágok francia szabás
I. köpper K. 2.80
Eső ernyők férfi és női K. 2.90
Férfi gallér I. minőség 30 és 12 fillér
Férfi kezelt la. minőség 40 fillér.

Kérem meggyőződni véte kényszer nélkül!Tisztelettel: **CSIPKEÁRUHÁZ.**

Nadrágtartók minden színben 70 f.
Zsebkendők battiszt 20 fillér
Nyári gyermek trikók 50 fillértől
Gyermek socknik 30 fillér
Battiszt mieder védők 70 fillér
Glott- és Battiszt kötők 1 kor.
Lüster aljak, dupla fodorral 3 kor.
Selyem aljak, minden színben 7 kor.
Batist b'ousok mindenszínben K. 2.40
Selyem blousok minden színben K. 7.50
Női ingek R. Schifon K. 1.60
Női nadrág R. Schifon K. 1.80
Csipke-függöny, Stórok, szőnyegek,
Linóleum.

Figyelem! Himzett Madeira
nagy választék.Csipke és csipkeszövetek
nagy választéka.

**A legkitűnőbb hatású nyálkaoldó
köhögés és rekedtség elleni szer a
Tussinál cukorka, ára egy nagy do-
boznak 60 fillér és a Tussinál thea
á 1 doboznak 50 fillér. — Kellemes ízénél
fogva bárki legszívesebben veszi be.**

Pathefonok

és Pathe-lemezek, a legújabb felvételek, kedvező fizetési feltételek mellett kapható

Koch Dánielnél

Arad, Deák Ferenc-utca 42. sz.
a Fehér Kereszt-tel szemben. 2741

Legcélszerűbb szab.

jég-szekrények

minden nagyság és kivitelben, ugyancsak háztartási, vendéglői és nagy hűtők gyári áron kaphatók

Husserl Manó

jégszekrény gyárában

Arad, Szent Pál-utca 11. szám

Mintaraktár

Deák Ferenc-utca 8. (Kalap-Bazár mellett.)

Különlegesség szénsav és légnomású sörkimerő szekrényekben. 3411

Új billiárd- és kávéház berendezési műhely.

Van szerencsém egy a helybell, mint vidéki kávéház tulajdonos urakat tisztelettel értesíteni, miszerint

Aradon, Illés-u. 49. sz. alatt **billiárd- és kávéház-berendezési műhelyt**

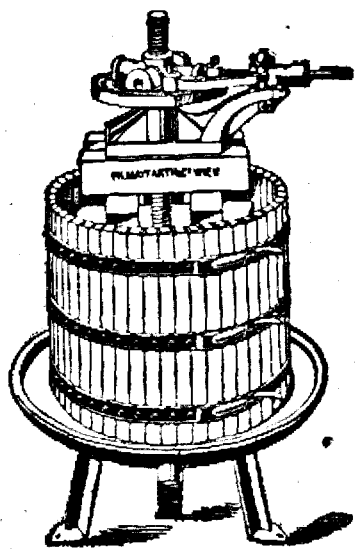
nyitottam. — Külföldön szerzett bő tapasztalataim alapján bízottan érzem magam, úgy egészen új billiárd-asztalokat elkészíteni, valamint azok megrövidítését, újonnan áthuzását beeresztését, használt asztalok kijavítását, dákókat stb. a legpontosabban és legrövidebb idő alatt szakemberi és jutányos áron elkészíteni.

Billiárd asztalok és dákók **állandóan raktáron.**

Vidéki megkereséseket és leveleket kérek Boros Béni-tér 6. szám alá címezni.

Nagybecsű pártfogást kér, kiváló tisztelettel 1935

Pejó Rezső billiárdkészítő. Arad Illés-utca 49. szám.



Legmodernebbül berendezett különlegességi gyárunk már 40 év óta a sajtógyártás terén a legelső helyen áll és szakkörökben a legjobb hírnévnek örvend. Kérje 342/a. számú különlegességi árjegyzéket

bor és gyümölcs-sajtjokról,

teljes mustkészítőkről, vinyomásos sajtokról, gyümölcs- és szőlőmalmok, szőlőmorzsolók, szemőgépek stb-ről.

Több mint 700 érem és díj.

Ph. Mayfarth & Co.
WIEN, II Táborstrasse 71.

1500 munkás.

3869

Képviselők kerestetnek.

ANOSMIN

Mindazok részére, akik a kellemetlen lábizzadában szenvednek, legjobban ajánlható szer. Teljesen szagtalan!

Egy doboz ára 1 korona.

Poloska szesz.

Kitűnő és megbízható szer a poloskák gyökeres kiirtására. — Egyszerű beecsetelésre még a tojások is elpusztulnak. —

Egy üveg ára 70 fillér.

Alpesi gyomorcsépp.

Kitűnő alpesi gyógyfűvekből előállított gyomorszábadó szer. Fokozza az étvágyat és elősegíti az emésztést.

Egy üveg ára 1 korona 40 fillér.

Főfájás elleni pastilla.

A fejfájást azonnal megszünteti. — Egy darab 20 fillér. —

Egy doboz 6 (darabbal) 1 korona.

Kapható kizárólag:

1845

Rozsnyai Máttyás

gyógyszertárában

Arad, Szabadság-tér.

Eladó egy jókarban levő, négy lóerős gáz-motor.

Cím a kiadóhivatalban.

LEGGAZDASÁGOSABB

beszerzés a legújabb látható írásu

Remington írógép

mert a modern írógéptechnika összes vívmányait egyesíti magába és világszerte elismert

legtartósabb gyártmány

Díjtalan és vételkötelezettség nélküli bemutatás az ország bármely részében. 422

Kedvező részletfizetési feltételek.

Ugyanott: „Burrough” amerikai számléíró összeadógepek, „Millionair” svájci „Saxonla” glashüttel számológépek, „Kartothek” amerikai nyilvántartási rendszer és valódi amerikai iroda-, uriszoba és könyvtárberendezések telepe.

GLOGOWSKI és TÁRSA

cs. és kir. udvari szállítók

Budapest, VI. Andrassy-ut 12. szám.

Földes Kelemen

orvosi laboratóriuma ARADON.

Végez vizelet, köpet, bélsár, vér, gyomortartalom vizsgálatokat, Wassermann-féle **Lues reakció** Mal'aria plasmodium kimutatását, Vidal Ficker Típhus, Paratíphus (Purctos) lumbalis, pleurális abdominalis folyadékok vegyi bacterologicus és cytologicus vizsgálatait.

Toroklepedék, orrválladék, diphtheria, szem- és fül-váladék bacterológikus vizsgálata. Spirocheta palida kimutatása Sperma vizsgálata (azoosperma) Korszövevényi vizsgálatok stb.

Elfogadunk vizsgálatokra víz, talaj, liszt, kenyér, hus, kolbász, tej, vaj, zsír, bor, cognac s más szeszes italok ecet, mesterséges tápszerek, piperecikkek, fűzerek, petróleum stb.

Az orvosi laboratórium vizsgálatait **Dr. Lukács Jenő** és **Dr. Pozsgay István** orvos urak míg egyéb kémiai vizsgálatokat **Dr. Netzasek Adolf** v. állami vegyész fogja végezni. 2201

Mindennemű felvilágosítással készséggel szolgálunk.

Hogy arca szép, fehér, üde és bájos legyen

Benzoetej-cremet 1 korona
Kárpáti-féle

és **Benzoetej-szappant** 70 fillér

vegyen, mert ez a legtekélyesebb és legjobb
ártalmatlan szépség-szer.

4671

Fenti szerek eredeti minőségben kizárólag az egyedüli készítőnél:

Kárpáti János gyógyszer-tárában kaphatók Aradon, Boros Béni-tér 15. (Dengl-ház.)

Ha fáj a feje

használgon **Kárpáti-féle pasztillát**, mely 5-10
perc alatt megszabadítja bármilyen főfájástól és migréntől.
1 üveg 12 adaggal és utasítással 1 korona.

Kitűnő gyomortisztító és kellemes ízű a **Kárpáti-féle**



epehajtó,

mely minden fájdalom nélkül gyorsan és biztosan hat.

1 üveg ára utasítással 40 fillér. Postán 12 üveg bérmentve 4 kor. 80 fillér.

Hungária

Általános Biztosító Részvénytársaság.

Részvénytőke 6,000.000 korona.

Elfogad:

Tűzbiztosításokat, életbiztosításokat, baleset
és szavatossági biztosításokat, jégbiztosítá-
sokat, állatbiztosításokat a legelőnyösebb díjak,
kedvező modern feltételek mellett. — Gazda-
sági egyesületek tagjai tűzbiztosításaik után
20 százalék díjengedményben részesülnek.

KARTELLEN KIVÜL.

Iroda:

Aradon, Atzél Péter-utca 1. szám a.

(Az „Aradi Első Takarékpénztár” épületében.)

Helyi és vidéki képviselők Arad-, Csanád-
és Hunyad megyében kerestetnek.

Minden nedves helyiség szárassá tehető WATPROOFFAL

a legtekélyesebb talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzat-**A WATPROOF** kitűnőségét bizonyítja
védő anyag. az alábbi elismerő levél.

T.

**„WATPROOF” talajvizszigetelő, falazatszárító
és homlokzatvédő vállalat**

Budapest

VI. Nagymező utca. 35.

Nedves pincénket, amelyet magasan álló talajvíz miatt
nem tudtunk értékesíteni, sikerült Önöknek „WATPROOF”
telítő szerükkel annyira elszigetelni, hogy ma ugyanazon pin-
cét **teljesen száraz állapotban bírjuk** és abban technikai
cikkeket tartunk állandóan beraktározva.

Megelégedésünket nyilvánítandó, egyben felhívjuk Önöket
ajánlattételre, hogy ugyancsak egy másik pincehelyisé-
günket **vízmentesen elszigeteljék**, amelyben telefon-
központot akarunk létesíteni és nem kételkedünk, hogy
rendszerükkel képesek lesznek ezen helyiségeket is rendelésünk
átadása esetén oly módon szárassá tenni, hogy ilyen érzékeny
természeti műszer is, azok ártalma nélkül ott állandóan el-
helyezhetők legyenek.

Kiváló tisztelettel

HAZAI GÉPGYÁR RÉSZVÉNYTÁRSASÁG
(Sangerhausen-Eisele.)

6651

Minden munkáért garantiát vállalunk.
A leggyorsabb és egyedül biztos legolcsóbb eljárás.
Telefon: 721. szám. Prospektus ingyen.

*Szakszerű felvilágosítással szolgál:

FABIAN JÓZSEF

építész és építőmester ARADON, a „WATPROOF” egyedárusítója.

Vas- és rézbutor, sodronyágybetét-gyár.

Ajánljuk a n. é. közönség-
nek saját gyártmányunkat

vas- és rézbutorokban
a legjobb kivitelben.

Sodronyágybetétek

vas és fakerettel, minden méretben,
a legerősebb kivitelben kaphatók.

Elvállalunk mindennemű javításokat és vasbutor festéseket.

GYÁRHELYISÉG:

AULICH LAJOS-UTCA 14.

Telefon 423. szám.

ÜZLETHELYISÉG:

JÓZSEF FŐHERCEG-UT 7.

Telefon 184. szám.

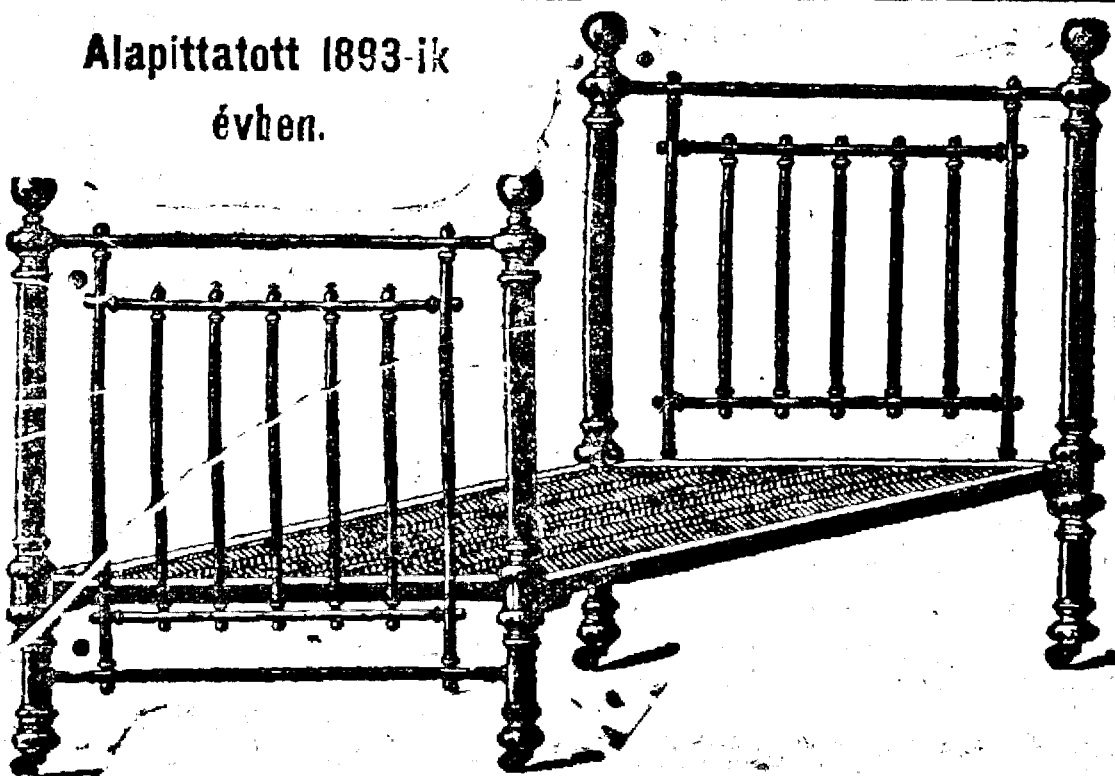
Árjegyzéket kívánatra díjmentesen és bérmentve küldünk.

Szíves megrendeléseket kér, tisztelettel

Fleischer Testvérek

Ugyanott jó házból való TANONCOK a lakatos és fényező
műhelybe fizetéssel felvételnek. 4188

Alapított 1893-ik
évben.





LÓDENSZÖVETEK SPORT- ÉS ESŐ- KÖPENYEGEK

SAJÁT KÉSZÍTMÉNYÉT
szállítja az Első Különlegességi Tiroli Loden és Bőrköpenyek kivitel
háza Anton Innerebner, Innsbruck 7. osztály. Kapható minden jobb férfi
divatüzletben, bol nincs, szállítás directe utánvét mellett történik.



Uj óra- ékszer- üzlet!!

Van szerencsém a n. é. közönséget tisztelettel értesíteni, hogy

Aradon, Forray-utca és Rákóczi-
utca sarkán (Guttman-ház)

egy a mai kor igényeinek megfelelő

óra- és ékszerüzletet

nyitottam. E téren szerzett szakképzet-
séggemmel fogva módomban áll igen tisz-
telt vevőim és megrendelőim igényeit min-
den irányban kielégíteni. — Üzletelvem:
teljeskörű és gyors kiszolgálás. 3031
javításokat üzletben és üzleten
kívül is legutányosabban 8 évi 10t-
állással elfogadok. — Szíves párt-
fogást kér kiváló tisztelettel

Gartner József

Óra és ékszerész.

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a n. é.
építési közönséget értesí-
teni, hogy

építészeti irodámat

Teleky-utca 19. számú
házamba helyeztem át.

Elvállalok e szakmába vágó
munkák tervezését és elké-
szítését, kisebb és nagyobb
épületeket a legmodernebb ki-
vételben. Mindennemű átala-
kításokat és javításokat hely-
ben és vidéken elvállalok.

Teljes tisztelettel: 2981

GYAPJAS LAJOS,

építészeti irodája

Teleky-utca 19. szám.

Telefon szám 852.

Szücs András

kályharakó 4339

Arad, Radnai-ut 20.

Ajánlja magát
kályhák lebontá-
sára és újbóli fel-
állítására a leg-
jutányosabb árak
és jótállás mellett.

Vidéki megrendelések
pontosan teljesítetnek.

Tömeges olcsó vétel és
feltűnő olcsó elárusítás

az alanti árukban.

Angol férfi és női szöve-
tek, francia Grenadin,
gyapjú Delének, angol
Zephirek, selyemvásznak
minden színben, Damaszt
asztalneműk és ágycász-
letek ajórral, törölközők,
pamut vásznak, valódi
rumburgi vásznak, sző-
nyegek stb. stb. Mindezen
cikkek feltűnő olcsó ár-
ban lesznek elárusítva.

MAUTNER R.

olcsó áruház.

Hunyadi-utca 1. szám alatt.

5621

Mely oknál fogva oly erősek a tengerészek?

Talán többször nyílt Önöknek alkalom a tengerészek és halászok egészségét és
erősségét megcsodálni. E személyek egész életüket a tengeren töltik a szelek és vi-
harok közepeiben és ha jól megfigyeljük őket, meggyőződünk, miszerint egyikük sem
szenvet csuszban, göcsipgyuladásban vagy pedig hurutban.

És mi ennek az oka? — Az a tapasztalat, mely már a legrégebbi időkben az
orvosok meggyőződését képezte, hogy a hajók kátránnyal lévén bevonva és nagy
mennységekben lévén ott használatban, a tengerészek, tüdejére, melyek ott beleheltek,
igen jótékony hatással van.

Tehát lehetetlen ketelkedni többé benne. — A legkisebb elhanyagolt csúrnak
könnyen lehet göcsipgyuladás a következménye és semmi sem oly nehéz, mint ily
bajtól megszabadulni.

6851



Fiatal tengerész.

Tanácsos tehát a bajt még gyökerében kiirtani és ehhez a legegyszerűbb mód
naponként kátrányos vizet inni étkezés után.

Manapság köszönettel tartozunk Guyotnak, a híres francia gyógyszerésznek,
kinek sikerült a kátrányt feloldhatóvá tenni. Kapható minden gyógyszerárban egy
sűrű kátrány kivonat, mely vízben feloldva hatásos és tiszta kátrányos vizet szolgáltat.

A „Goudron-Guyot” rendes használata abban érvényesül, hogy rövid időn belül
meggyógyítja a legmakacsabb hurutot és a már meggyökeresedett göcsipgyuladást is.
Esfőrdült azonban az az eset is, hogy kifejlődött tüdőbajnak is elejét vette, amennyi-
ben megakadályozza a tüdőgümő felbomlását és a bacillusok szaporodását megátalja.
Ennél egyszerűbb és erősebb szert nem is lehet előállítani.

Ha alkalom adtán az eredeti „Goudron-Guyot” helyett más gyártmány leone
Önöknek ajánlja, ne bízzanak benne, mert az ily gyártmány csak hasonlítás miatt
kerül forgalomba. Elhanyagolt tüdőbaj, hurut, csúzláz és fuladás ellen mulhatatlanul
szükséges a valódi Goudron-Guyot. Norvé-ában növe tengeri fenyőfa különlegességéből
készül és a feloldható kátrány feltalálója saját gyártmánya. Ez a tény legyen elég-
sége annak elismerésére, mennyivel hatásosabb az eddig produkált szerekhez képest.
Tévedés elkerülése végett figyeljünk a vedjegyre. A valódi „Goudron Guyot”-ra nagy
piros betűkkel violet, zöld és piros alapon, keresztetve, van a Guyon név kitéve és
ép így a cím: Maison Frère, 19 rue Jacob, Paris.

A gyógymód nem kerül 10 fillérnél többre naponként és használ.

U. J. Azon személyek, kik a kátrányt megszokni nem bírják a „Goudron-Guyot”-ot
„Capsules-Guyot”-tal helyettesíthetik. 2—3 pasztillával étkezés után, az előbbi gyógy-
móddal hasonló eredményt érni el. Étkezés előtt, avagy közben ezen kapszulák
könnyen emészthetők, a gyomorra a legjobb hatást gyakorolva, az egész szervezetet
általános jólétet mezdítik elő.

A valódi „Guyot” kapszulák fehérek, melyek mindegyikén a Guyot név van
fekete betűkkel rányomtatva.

Raktár: Maison Frère, 19. r. e Jac. b, Paris és az ál am összes gyógyszerárban.
Kapható Aradon: Földes Kelemen, Hajós Árpád, Vojtek Kálmán, Rozsnyay Mátyás gyógy-
szerészeknél és minden jó gyógyszerárban. Nagyban Arad és vidékének: Vojtek és Weiszlál.

Kocsi, alkatrészek és faárugyár

Arad, Kossuth-utca 2. szám.

Van szerencsém a n. é. közönséggel tisztelettel tudatni, hogy
telepem a **legújabb és legmodernebb gépekkel**
van felszerelve, miért is azon helyzetben vagyok, hogy
e téren a **leggyorsabban és legjutányosabban**
állíthatom elő minden e szakmába vágó munkála-
tokat. Ugyiszintén gépeimet órabér mellett használatra
átengedem jutányos árban. 8877

Kocsigyártóknak minden alkatrészeket
készítek. — Kicsapott száraz kőris küllőket hintókerekbe
1000 darabot 100 koronáért bármily mennyiségben számlítok.
Nagy raktár kész kocsikban. — Tisztelettel

Ifj. Schamberger László.

A forró nyári napsugarak ellen
legjobban megvéd a valódi háziparilag készített

vászon és nád ablak roletták

pat. amerikai vagy zsinór huzattal.

Gyönyörű minták. Csoda olcsó árak.

Négyzett méterje már 3 koronától. Himzett rolet-
táknak nagy választék. Tessék ajánlatot kérni.

1431

Fried Ferenc

Arad, gróf Apponyi Albert-ut 15—16.

épület és portál üvegezési vállalat.

Telefon 909.

Telefon 909.

Vizellátási telepet

épít városoknak, faluknak, birto-
koknak, villáknak, gyáraknak, ker-
teknek, stb. mint különlegességet

Első morva Vizvezeték és Szivattyutelep

ANT. KUNZ

cs. kir. udvari szállító Mährisch Weiss-kirchen.

Előnyös információk rendelkezésre állanak.

Drágább lett a pénz.

Tehát mindenkinek érdeke a tömeges pénz megtakarítás, amit csak úgy érhet el, ha szükségletét

Czitter Dezső
versenyáruházában
Weitzer János-utca
(Főpostával szemben)

szerzi be, mert ott hallatlan olcsó árban lesz minden elárusítva.

Ponger selyem	96 fillér
Messalin	190 fillér
Tangan selymek	220 fillér
Poplin	400 fillér
Grenadin 120 cm széles	180 fillér
Cretonok	40 fillér
Francia gypju delin	90 fillér
Gypju delin dupla széles	150 fillér
Hímzett batiszt	90 fillér
Csipke függöny 1 méter széles	70 fillér
Férfi zokni 3 pár	100 fillér
Gyermek harisnya és zokni	30 fillér

Állandó raktáron csipke, csipke-kelmék, ruhadiszek, atórok, csipke-ágytakarók, ágygarnitúrák, férfi, női szövetek rendkívüli olcsó árban. Kérem vételkényszer nélkül meggyőződni. 2062

Kiváló tisztelettel:

Czitter Dezső,
versenyáruháza.
(Főpostával szemben)
szombat és vasárnap zárva.

Legfájdalmasabb tyúkszemétől

is 3 nap alatt mindenki megszabadul a Hajós-féle „ANAGALLIN” használatával. Kezelése igen egyszerű, nem piszkít, nem ragadós. A beszerzésnél vigyázni kell az „ANAGALLIN” szóra.

Ára használati utasítással együtt 70 fill.

Poloskák

kiirtása a legsikeresebben és teljesen csak a „Phenolsav”-val eszközölhető. A buterokat nem rontja, még a petéit is kiirtja.

Ára egy üvegnek 70 fillér.

Legjobb fekete

Hajfestő

festeni anélkül, hogy a színt le lehetne mosni. Ára 2 koronás.

Legjobb, legmegbízhatóbb

amerikai gummi óvszer
ma már csak egyedül a „NITER”
6 db. egy eredeti fémdobozban 2 kor.

Penny szerek kaphatók az egyedi készítésű: győgyeztetéshez ARAD, Andrassy-tér 22. sz. a magyarsággal szemben.

Hajós Arpad

Őrizze meg

ruhaneműit,
szőnyegeit,
bundáit a

molykárók

ellen.

Legbiztosabb 3 évek óta kipróbált a kedvelt szer a

Vojtek és Weisz-féle

molykeverék,
molyszesz,
terpentin,
naphtalin,
camp-hor.



A kirakatokban ki-
tűzött OLLA
blancák az OLLA
orvosi jelzők.
Kedvelt mind-
ek: 1903. sz. tu-
sajta 8 koronás, 1904.
sz. szuperiorum tu-
sajta 8 koronás.
sz. „OLLA” több
mint 2000 orvos ál-
al legmegbízha-
tóbbság van
ajánlva. 1894
Kapható Aradon
Vojtek és Weisz,
Főrdő A. és Társa,
Vojtek Kálmán,
Ringló János és Heg-
dus Gy. uraknál.

Gara Miklós

saját készítményű cipőüzlete

Arad, Hunyadi-u. 3.

Tisztelettel értesítem Arad-
város és vidéke n. é. közönségét,
hogy a mai körülményeinek megfelelő
legdivatosabb férfi, női és
gyermekcipő mintaraktárt

rendeztem be saját készítményű
cipőkből, hol raktáron tartok a
legkényesebb igényeknek is meg-
felelő árut, rendkívüli olcsó árak
mellett. Rendelések 24 óra alatt
elkészíttetnek. Ortopéd cipőket szak-
szerűen készítek. Kérem a n. é.
közönséget, szíveskedjen meg-
győződést szerezni aipóim izléses-
kiállításáról, jóságáról és olcsósá-
garól Szíves támogatást kér

Gara Miklós.

Kérem kirakatom megtekintését.

Alkalmi vétel

és eladások

ékszertárgyakban

arany és ezüstneműekben, Arad
legnagyobb óra- és ékszerraktár

Deutsch Izidor

Órák és ékszerész

Weitzer János utca, Minorita-palota.

Zálogcédulák

arany és ezüstneműek, gyémánt
és briliáns tárgyak a legmaga-
sabb árban megvételnek vagy
más tárgyra átcsereztetnek.
Telefon 438. Telefon 438.

ÉBERLEIN GYÜLA

kép. kőműves mester Arad.

Értesítem a n. é. közön-
séget, hogy

építészeti irodámat

május hó 1-én Demo-
ter-utca 7. szám alá
(Saját házámba) 2661

helyeztem át

Elvállalom a legmodernebb
épületek tervezését
és építését pontos és
megbízható kivitelben.
Kívánatra terveket és
költségvetéseket készítek.

14222-912.

Hirdetmény.

A m. kir. pénzügyigazgatóságnak alanti közérdekű hirdetményét a következőkben tesszük közzé. A mesterséges édesítőszer állami egyeduralásáról szóló 1912. évi XXII. t. c. 1912. évi július 1 napján életbe lép, ezen törvény végrehajtása tárgyában kibocsátot 62300-912. sz. pm. utasítás 7. §-a értelmében a gyógyszerárak és anyagárak nagykereskedőknek (árusítók) és mindazon személyek, akik 1912. év július hó 1-5 napján 100 gramm tiszta súlyt meghaladó bármilyen mesterséges édesítő szer birtokában vannak, készletüket a meglévő csomagolások számának és tiszta súlyának, valamint az édesítőszer édesítő erejének közlése mellett még ugyanezen a napon az illetékes pénzügyi szakasznak írásban két példányban bejelenteni kötelesek.

A bejelentési űrlapok az előállítási költségek megtérítése mellett az illetékes pénzügyi szakasznál szerezhetők be.

Ezek a bejelentések a gyógyszerárak és anyagárak nagykereskedők részéről az 1898. évi 32125. számú pénzügyministeri körrendelet (M-R. Tára 80 sz. és a P. A. 11 száma) értelmében általuk eddig is vezetett és ezen a napon lezáruló lajstromok alapján teendők meg.

Jövedéki kihágást követ el és a törvény 27. §-a értelmében a megrovíditás veszélyének kitétt, a törvény 9. §-a szerint járó engedély-illeték megszerzésétől annak nyolcszoros összegéig terjedhető pénzbüntetéssel büntetettik az, aki a készlet bejelentését elmulasztja vagy készletét helytelenül úgy jelenti be, hogy annak hivatalosan megállapított mennyisége az általa bejelentett mennyiséget 5%-kal meghaladja.

E bejelentések egyéb szabályellenessége két koronától száz koronáig terjedhető pénzbüntetéssel büntetettik.

Arad, 1912. június 21.

A városi tanács.

M. kir. államvasutak.

Arad-Hegyaljai H. É. M. V.

Nyári menetrend.

Érvényes 1912. május hó 1-től.

Arad-Budapest.									
Állomások	Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Gyv. I. II.	Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Tvsa. I. III.	Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Szv. I. III.
Arad ... ind.	5:02	6:30	8:20	11:42	4:16	4:51	9:24	5:08	9:53
Sofronya ...	5:25	6:51		11:58	4:35	5:25	10:11	5:31	10:11
Kürtös ...	5:33			12:26		5:44	10:24		
Lökőháza ...	5:38			12:32		5:51			
Bánhidai major ...	5:43					5:56			
Országút ...	6:02								
Kétegyháza ...	6:10	7:15	9:03	12:42	4:59	6:08	10:41		
Ujkigyós ...	6:11	7:16	9:04	12:47	5:00	6:25	10:47		
Békés-Csaba ...	6:24			1:00		6:41	11:01		
Ujkigyós ...	6:35	7:34	9:23	1:11	5:19	6:54	11:11		
Békés-Földvár ...	6:43	7:35	9:26	1:31	5:22	7:13	11:35		
Békés-Földvár ...	6:56			1:44	5:38	8:00	11:58		
Mesőberény ...	6:57			1:47	5:35	8:05	11:53		
Gyoma ...	7:07	7:55		1:58	5:42	8:28	12:05		
Gyoma ...	7:31	8:15	10:06	2:21	6:02	8:48	12:37		
Mesőberény ...	7:36	8:22	10:13	2:28	6:08	8:53	12:43		
Mesőberény ...	8:01	8:44	10:38	2:58	6:31	9:25	1:05		
Pusztai-Pó ...	8:02	8:45	10:39	3:06	6:32	9:41	1:16		
Pusztai-Tenyő ...	8:24	9:00		3:27		10:13	1:32		
Szajol ...	8:35	9:08		3:38		10:25	1:45		
Szajol ...	8:49	9:16	11:09	3:50	7:03	10:37	1:57		
Szajol ...	9:07	9:28	11:22	4:08	7:15	10:55	2:14		
Szajol ...	9:40	9:35	11:29	4:27	7:24	1:40	2:42		
Szajol ...	10:03	9:51	11:45	4:49	7:39	2:09	3:05		
Ujkigyós ...	10:05	9:52	11:47	4:51	7:40	2:11	3:08		
Táplógyörgye ...	10:20			5:08		2:31	3:23		
Táplógyörgye ...	10:30			5:20		2:43	3:35		
Nagykátá ...	10:54	10:23	12:15	5:46	8:12	3:15	3:55		
Táplógyörgye ...	11:11			6:08		3:37	4:17		
Táplógyörgye-Táplószáp ...	11:25	10:44	12:39	6:14		3:41	4:21		
Mende ...	11:39			6:27		4:10	4:34		
Gyomrő ...	11:47			6:35		4:18	4:42		
Maglód ...	11:53		12:57	6:42	9:09	4:30	5:08		
Rákóc ...	12:17			7:07	9:10	5:03	5:41		
Kőbánya fel. p. u.	12:23			7:15		5:16	5:55		
Budapest k. p. u.	12:30	11:30	1:25	7:25	9:20	5:26	6:05		

Tövis-Arad.							Arad-Tövis.						
Állomások	Szv.	Gyv.	Szv.	Gyv.	Szv.	Vv.	Állomások	Gyv.	Szv.	Szv.	Gyv.	Szv.	Tvsa.
Tövis ... ind.	3:15	3:51	10:57	2:05	8:17		Arad ... ind.	12:47	2:14	4:04	7:08	6:32	11:15
Gyulafehérv. (6)	3:38	4:16	11:16	2:30	8:41		Óthalom ...		2:26	4:15		6:43	11:32
Alvincs ... (1)	3:57	4:35	11:32	2:35	8:46		Maroscsicsér ...		2:37	4:24		6:52	11:43
Szászváros ...	4:25	5:03	12:05	3:44	9:03		Györök Mened ...		2:49	4:37		7:07	12:01
Piski ... (6)	4:43	5:21	12:24	4:06	9:21		Ópálos megálló ...		2:55				
Déva ...	5:02	5:40	12:44	4:21	9:36		Ópálos ...		3:02	4:49		7:17	12:15
Marosillye (1)	5:21	5:59	13:03	4:37	9:51		Radnabarsacka ...		3:07	4:53		7:22	
Zám ...	5:40	6:18	13:22	4:52	10:10		M. Radna (6)	1:21	5:15	5:01	7:45	7:29	12:28
Soborsin ...	6:00	6:38	13:41	5:07	10:25		Milova-Odv. ...	1:22	5:25	5:11	7:57	7:34	12:35
Marosbors ...	6:19	6:57	14:00	5:22	10:40		Konop ...		3:38	5:26		7:44	12:33
Konop ...	6:38	7:16	14:19	5:37	10:55		Marosbors ...		3:49	5:42		7:54	1:08
Milova-Odv. ...	6:57	7:35	14:38	5:52	11:10		Seborsin ...	2:25	4:48	7:01	8:17	8:14	1:23
M. Radna (6)	7:16	7:54	14:57	6:07	11:25		Zám ...	2:46	5:09	7:22	8:33	8:55	2:30
Radnabarsacka ...	7:35	8:13	15:16	6:22	11:40		Marosillye ...	3:14	5:37	7:50	9:01	9:53	4:11
Ópálos ...	7:54	8:32	15:35	6:37	11:55		Déva ...	3:47	6:00	8:13	9:24	10:34	5:08
Györök Mened ...	8:13	8:51	15:54	6:52	12:10		Piski ... (6)	4:00	6:13	8:26	9:37	10:47	5:51
Maroscsicsér ...	8:32	9:10	16:13	7:07	12:25		Szászváros ...	4:28	6:41	8:54	10:05	11:15	6:38
Óthalom ...	8:51	9:29	16:32	7:22	12:40		Alvincs ... (6)	4:43	6:56	9:09	10:20	11:30	7:22
Arad ...	9:10	9:48	16:51	7:37	12:55		Gyulafehérv. (6)	5:13	7:26	9:39	10:50	12:00	7:41
							Tövis ... (6)	5:35	7:48	10:01	11:12	12:41	7:48

Arad-Temesvár-Józsefváros.					Temesvár-Józsefváros-Arad.				
Állomások	Szv.	Szv.	Vv.	Szv.	Állomások	Szv.	Vv.	Szv.	Szv.
Arad ... ind.	6:15	12:37	4:33	7:10	Temesvár-Jv. ... ind.	6:00	8:50	2:24	9:28
Újrad ...	6:26	12:49	4:45	7:22	Szentandrási ...	6:30	9:08	2:42	9:42
Németség ...	6:42	1:05	5:03	7:37	Merczfalva ...	6:44	9:22	2:56	10:00
Vinga ...	6:55	1:18	5:19	7:50	Orczfalva ...	6:58	9:32	3:06	10:10
Orczfalva ...	7:06	1:29	5:30	8:01	Vinga ...	7:11	9:43	3:17	10:21
Merczfalva ...	7:18	1:40	5:40	8:13	Németség ...	7:25	9:57	3:30	10:31
Szentandrási ...	7:28	1:53	5:52	8:25	Újrad ...	7:38	10:13	3:47	10:41
Temesvár-Jv. ... trk.	7:45	2:10	6:05	8:40	Arad ... trk.	7:52	10:22	3:56	11:00

Budapest-Arad.									
Állomások		Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Szv. I. III.	Gyv. I. II.	Szv. I. III.	
Budapest kpu.	ind.	11:25	7:05	7:50	2:00	12:20	5:00	9:38	
Kőbánya felső p. u.		11:35		8:01		12:30		9:48	
Rákóc		11:47	7:21	8:09	2:13	12:38	5:14	9:54	
Maglód		12:15	7:40	8:35		1:04	5:33	10:27	
Gyömör		12:28		8:43		1:21		10:38	
Mende		12:35		8:51		1:30		10:44	
Tápiósulý-Tápiósáp		12:55		9:04		1:45		10:57	
Tápiószecső		1:03		9:15		1:58		11:08	
Nagykátá		1:31	8:19	9:36	3:04	2:23	6:13	11:39	
Tápiószele		1:51		9:55		2:44		11:59	
Tápiógyörgye		2:01		10:05		2:55		12:09	
Ujzásás	ért. ind.	2:15	8:50	10:19	3:34	3:12	6:45	12:15	
		2:17	8:51	10:23	3:35	3:15	6:46	12:17	
Szolnok	ért. ind.	2:39	9:09	10:45	3:53	3:41	7:03	12:35	
		3:04	9:23	11:09	4:00	4:06	7:10	1:11	
Szajol	ind.	3:25	9:38	11:25	4:14	4:24	7:22	1:31	
Fusztá-Tenyé		3:38		11:37		4:38	7:31	1:44	
Fusztá-Pó		3:51		11:48		4:52	7:39	1:52	
Ménfőtar	ért. ind.	4:13	10:13	12:08	4:45	5:18	7:54	2:12	
		4:22	10:14	12:10	4:46	5:24	7:55	2:23	
Gyoma	ért. ind.	4:53	10:38	12:33	5:05	5:53	8:14	2:51	
		5:02	10:44	12:40	5:06	6:03	8:21	2:58	
Mazóberény		5:33	11:05	1:04		6:35	8:41	3:28	
Békes-Földvár	ért. ind.	5:43		1:13	5:34	6:44	8:49	3:38	
		5:47		1:16	5:36	6:47	8:50	3:41	
Békes-Csaba	ért. ind.	6:06	11:23	1:29	5:47	7:04	9:11	3:55	
		6:44	11:27	2:05	5:57	7:36	9:32	4:27	
Ujkigyós		6:58		2:17		7:43		4:40	
Kétegyháza	ért. ind.	7:12	11:45	2:29	6:15	7:56	9:36	4:53	
		7:16	11:49	2:34	6:16	7:57	9:31	4:58	
Országút		7:24				8:05			
Bánhidí major		7:29				8:06		5:10	
Léktóháza		7:37		2:50		8:17		5:18	
Kürtös		7:52	12:12	3:05		8:33	9:44	5:33	
Sótrónya		8:02		3:15		8:43		5:47	
Arad	ért.	8:16	12:32	3:29	6:58	9:00	10:04	6:02	

Ezen rovatban minden est egy-
smert hirdetésnek ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József 16h-ut 28.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 257. sz.

Apró hirdetések felvétele a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta utalványon küldendők — a szelvényen a szöveg elő — vagy levélbéllyel. Tudakodásról a hirdetés aznap mindenkor közzétételre kerül. (A jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, és emellett, vállalkozásig ajánlatot ad. Az apróhirdetések díja a szöveg stílusa szerint, azonosítók minden szöveg 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kéziratban előtérrel jelszóra. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kiválasztás díjával megfizetendő. HIRDETÉSEK ESTE FEL 6 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.

Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jellege alatt küldenek a kiadóhivatalba, ne tessék eredeti okiratokat mellékelni, mert érettség semmiféle felelősséget nem vállalunk. Azokat az ajánlatokat, melyeket az apróhirdetés megjelenésétől számított 4 héten belül el nem viszt, a kiadóhivatal megsemmisíti.

LEVELEZÉS.

Margithám

Anna ön egy csókot?? Oh igen, de csak ha Anna-papíron kér meg erre, kaphatja juhásznál! 8487

Ferrai-utcában

járó barna bőrt, kinek figyelmét e lapra felhívtam, kérem szíveskedjék megismerkedhetést bal kézben piros szegfüvel jelezni. 4417

Fess barna

fiatal asszony keres egy gazdag intelligens birtokos barátot ki némileg segítsen. Csakis komoly urak irjanak „Birtokos” jellegre a főpostára. Levelet jelezve a Közönybe. 4393

Női kezek

Iskolására legjobb a Vojtek és Weiss kézimunkát. III-711

OKTATÁS.

Isz. Kulinternatus

Chorin Áron-u. 1. jövő tanévre bennlakókat és magántanulókat már felvesz. — Prospektussal készséggel szolgál. 3888

Tanárjelölt

pót-, javító- és magánvizsgára előkészít. Esetleg vidékre is elmegy. Levelek: Arad, Pósfalók 16-ba küldendők. 4430

Jelenen vizsgázó t

főreáliskolai tanuló — gyakorlott instruktor — pótvizsgára előkészít bármely reáltantárgyból. Kivánatra vidékre is elmenne. Levelek: „Instruktor” cím alatt a kiadóba. 4408

Ha hull a baba,

használjon magyar haj-perolint Vojtek és Weiszól. III-711

A legjobb minőségű

gyertyánfa-bábuk és 1-ső oszt. „Lygnum-sanktum”

teke-golyók nagy választékban kaphatók

Bauer Gyula

Arad, Minorita palota.

Vidéki megrendelések gyorsan és pontosan elintézetnek. 3201

LAKÁST KERESNEK.

Nov. 1-ére

5 szobás lakás vagy megfelelő magánház bérbe kerestetik. Ajánlatok a kiadó hivatalba kéretnek az ár megjelölésével 4421

KIADÓ LAKÁS.

2 szobás

új utcai lakás vízvezeték és villanyvilágítással és egy cipész és szabó műhelynek alkalmas helyiség augusztus 1-én 1-re Orci-utca 17. szám a. kiadó. 4326

Simay-gőzfürdőben

butorozott szobák kiadók. 4352

Földszinti utcai lakás

Egy 2 szobás utcai földszinti lakás, mellékhelyiségekkel, augusztus 1-re Szt.-Pál-utca 3. számú házban kiadó. Bővebbet a háztulajdonosnál, a házban. 4353

Andrássy-tér

21. szám alatt az I. emeleten 3 szobából álló utcai lakás orvosnak, ügyvédnek vagy hivatalnak azonnal, esetleg november 1-től kiadó. Bővebbet Kereskedelmi Banknál.

Az Andrássy-téren

az első emeleten takarékpénztárnak, vagy más intézetnek — esetleg divatszalonnak — alkalmas utcai lakás kiadó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

A poloska

teljes kitérása csupán Vojtek és Weiss biztos szerezve érhető el. III-711

INGATLAN.

Központi ingatlan

491 forgalmi troda Aulich Lajos-utca 2. Tytán Testvérek, ahol a legszolidabban lesz lebonyolítva házak, földbirtokok, szőlőbirtokok eladása és vevése. Ugyancsak kisközségi pénzkölcsönöket házakra, földekre és mindennemű ingatlanokra, a legelőnyösebb feltételek mellett.

Tökebefektetésre

ajánlom 10%-ot jövedelmező, 15 évig adómentes Ámos-utcai (Máv. fűtőház mellett) bérházaim megvételét. Értekezhetni: Codilla építész irodájában, József főherceg-ut 19. szám alatt. 2743

Ház eladás.

Urban Iván-utca 38. (vált Fejsze) Sarok telek és ház eladó. 3911

Eladó új magánház

15 évig adómentes, modern felszerelésű 4 szobás lakás, fürdőszobával és kerttel. Cím a kiadóhivatalban 1019

Eladó

egy ház, jó forgalmu szatocsüzlet és korcsmával. Cím a kiadóhivatalban. 4224

Eladó

Gyórokon, a motor mentén, egy 1200 □-öles beltelek 12.000 koronáért, amerikai vadveszővel van beültetve, évente 1000 korona tiszta jövedelem, nyaralónak nagyon alkalmas hely. Érdeklődni lehet Gyórokon, Fő-ut 72. szám alatt. 4394

A Deák Ferenc-utcában

egy kisebb bérház eladó. Cím a kiadóban. 4436

Zsigmondházán

31. sz., közvetlen községhez közel, 2 urti ház szabad kézből eladó. 4390

Családi urti ház

adómentes, nagy gyümölcsös-sel, termő szőlővel s virágos kerttel eladó. Értekezhetni Demeter-utca 92. 4419

Derecs-utca

4/a. számú ház eladó. Bővebbet ugyanott. 4434

Vágóhid-utca 18.

és Mihály-utca 56. szám alatt jó karban lévő szőlő eladó, amely esetleg alkalmas lakóház telkekre is, ugyancsak eladó a Vágóhid-utca 33. sz. alatti földszintes és a Kossuth-utca 40. szám alatti emeletes ház. 3999

Családi okok

miat, Ópáloson velekrucsbán 4 hold kitűnő szép szőlő eladó. Világosan 3 hold 11-es motor megállótól 5 perc, szép nyaralóval, pince felszereléssel azonnal eladó. Cím megtehető a kiadóhivatalban. 4363

ÜZLETEK.

Eladó vegyeskereskedés

berendezéssel, esetleg házzal együtt Sarló-utca 13. 4407

Egy jóforgalmu

vendéglő, nagy nyári terthelyiséggel, családi okok miatt, azonnal eladó. Cím a kiadóban. 4381

Vegyeskereskedés

jóforgalmu, régi, lakás és jogokkal átadó. Aulich- és Knézich utcai sarokházban. 4418

Egy jó forgalmu

szatocsüzlet más vállalat miatt eladó Cím a kiadóban. 4426

ALKALMAZÁST NYER.

Irodai gyakoraok

kezdő fizetéssel felvétetik, Arad Hegyaljai borpincészet. 4432

Egy-tét tanuló

4435 ellátással felvétetik Rothstein Mór fűszer- és csemegekereskedésében, Szabadság-tér. 4435

ALKALMAZÁST KERES.

Irási vagy rajzmunkát

elvéllal délutáni mellékfoglalkozásként e szakmában dolgozó fiatal-ember. Cím a kiadóban. 4347

Ügyes varrónő

elvéllal fehérnemű és ruha varrást a legizlésebb kivitelben. Halmi Juliska, Árpád-tér 3. 4422

Lakásemelő

Elvéllalok mosást és vasalást. Booskai-tér 3. Tudakolni házfelügyelőnél. 4425

A szünidő tartamára

szeretnék szerény díjazásért valami irodába foglalkozást; első kereskedelmi végeztem, Löwinger Sándor. Tökölly Imre-u. 3. 4428

Házvezetőnőnek

ajánlkozik egy szerényebb nő egy magános urhoz vidékre, háztartás minden ágában jártas, levélileg bővebben. Aranykő-utca 12. szám. S. E. 4151

Az Aradi Kereskedők Köre Helyeszközlő Osztályának

HETI KIMUTATÁSA

Klein Sándor. Keppich Zsigmond. utcar. igazgató.

Szabó Lipót, irodavezető.

Hivatalos helyiség: Tabajdy Károly-utca 1 sz.

Telefon 868. sz.

Hivatalos órák: délelőtt 9—12 óráig.

Keresetnek

VIDÉKRE:

Elsőrendű fűszer és csemegeüzlet részére segédet,
4 fűszer, rőtös és rövid,
2 vas és fűszer,
2 rőtös és divat,
2 fűszer és rövid és
2 vegyes kereskedősegédet,
több tanoncot teljes ellátás mellett.

Ajánlatok

Több női kereskedelmi tanulmányt végzett irodánót,
3 fűszer és rövid,
1 vas és fűszer,
2 rőtös és divat és
2 vegyes kereskedősegédet.

Az elhelyezés teljesen díjtalan. Körtagjaink előnyben részesülnek. Vidéki megkeresésekre, csak válaszbélyeg ellenében válaszolunk. 301

Ezen rovatban minden szöveg egy-
esetű beiktatásának ára 4 fillér,
vastagabb betűkkel 8 fillér.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József téri 22.
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.
Szerkesztőség: 357. sz.

Az apró hirdetések felvételének a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útján történő küldendők — a szerzőn a szöveg előtt — vagy levélbéllyekkel. Tudakozódásnál a hirdetés száma mindenkor közzététel. A hirdetés megadásának (a jellegű levelek kivételével) felvilágosítását azonnal a kiadóhivatal, az esetekben, választóhelyre küldendő. Az apróhirdetések díja a szöveg száma szerint számítható. Minden sor 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szöveg a kiadóhivatalban megadásra kerül. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatalban megadásra kerül. HIRDETÉSEK ESTE FEL 6 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

Hissz tudja már ön is?

hogy a legcsinosabb és legtartósabb saját műhelyben készült kész férfi, női és gyermekcipők jutányos árért kaphatók az Aradi cipészek termelő szövetkezeténél Aradon, Szabadság-tér 14. szám alatt. 6674

Kristály

szivarka-hüvely 100 darab 20 fillér; „Fregoli” szivarkahüvely 100 darab 32 fillér. Pichler Sándor papirkereskedésében Arad, Szabadság-tér 1. 2551

Világhírű „Rex”

befűtő-üvegek minden nagyságban és minőségben jutányosan kaphatók Fischer Mór üveg- és porcellán-üzletében Arad, Andrásy-tér (Fischer Eliz-palota) 4011

Leltározás után

tulhalmozott raktár folytán, vendégül üveg- és porcellán-cikkeket, vásár alkalmából, gyári beszerzési áron árusítom ki. Süttő Józsefné, Forrai-utca 2/c. Telefon 478. sz. 4261

Egy alig használt

beteg szállító kocsi és egy hordószék, jutányos áron eladó. Gróf Apponyi-körút 2. sz. földsz. 2. 4359

Méhek

20 család, esetleg kaptár és hozzávaló szerszámmal, más foglalkozás miatt, eladó. Értekezhetni lehet hétköznap este 6 óra után, vasárnap délelőtt 9 órától Ujarad, Kórház-utca 10. sz. alatt. 4376

Használt

liszt és korpás zsákot legmagasabb áron veszek. Fiókbérlet 116

Cséplőgarasúra.

Gazdaság elosztása folytán egy angol Bombay féle egy évig használt gőzmozdony erős és a hozzátartozó egyéves cséplőszekrény azonnal eladó, igen jó cséplő. — Herold, jegyző Kisszentmiklós. 4408

Rum composite

jó házi rum előállítására Vojtek és Weismán. III-711

Benzin locomobil

12 HP. teljesen jó karban, jóállás mellett jutányos áron és kedvező feltételek mellett, azonnal eladó. Bővebb felvilágosítást nyújt Vostinar Istvánné cég Világos. 4351

Magánjáró benzinkocsi

20 HP., cséplésre, esetleg szántásra is, ekékkel, alig használt, kitűnő karban, kedvezően kapható Kovács Soma és Társánál, Aradon. 4387

Motor kerékpár.

„Puch” 3 1/2, lényegesen jókarban, jutányosan eladó. Klein Testvéreknek, Hunyadi-u. 1. 4414

Gyalogos önkéntes

teljes felszerelés, jutányos áron eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

Megjelent

Tolnai Világtörténelmének IX. kötet; Tolnai Világlapja összes kedvezményekkel, bérletben és egyenként házhoz szállítva, ugyancsak egyéb folyóiratokat és divatlapokat. Krausz Paulin, Színház-épület. Üzletben intelligens leány állandó alkalmazást nyer. 4481

Pénzszekrények

használt és új állandóan kaphatók, esetleg kicserélhetők. Rubinstein Mór szállítónál Minorita palota. 3108

Nappal elegáns fotel

éjjel kényelmes ágy, a szab. Szopfer-zsöllye kapható, már 105 koronától kezdve, továbbá divánok, ottománok I. és III. részű matracok, összecsukható vaságyak, gyermek-ágyak, levarott szalmazsákok legolcsóbb bevásárlási forrása Reiner J. Gyula kárpitos és díszítőnél. Lázár Vilmos-utca 1-2. sz. 4368

Vanília

egy zacskó ára 10 fillér, teljesen pótol egy rud legfinomabb vaníliát, alkalmazása azonban sokkal egyszerűbb és sokkal kiadóbb. Süttő-por Baking Powder, finom tészták készítéséhez Németországban, Angliában és Franciaországban nem élesztőt, hanem Baking Powdert használnak. Egy zacskó ára 10 fillér. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

KÜLÖNFÉLE.

Raktár vagy műhelynek

alkalmas utcai helyiségek kiadók. Wesselényi-utca 1. 4365

Hajó-utca 8.

alatti petroleum-raktárt bérbeadom. Dr. Momák. 4382

Asztalos műhely

teljes felszereléssel, augusztus 1-re kiadó. Hassinger-utca 5. 4379

Fodrásznő,

kinek tizenhatszáz állandó vendége van, elköltözés miatt csekély díjazás mellett fodrásznőnek augusztus 1-én átadná, nem gyakoroltat esetleg meg is tanítaná. Értekezni lehet Volf Ferenc fodrásznál, Tökölly-tér 2/b. 4418

Györökön

3 szobás lakás, csukott verandával kiadó. Kládován ház gyümölcsös, alkalmas nyaralónak eladó. Bővebbet Bildhauer tulajdonosnál, Györök. 4416

Kitűnő nyálkaoldó

és diuretikus szer. Tisztán vagy borral igen kellemes ídítő gyógyital a Málnási borvíz-forrás természetes alkalikus savanyúvíz. Kézeli a tulajdonos: „Sicula” R. T. Málnásfürdő Háromszék m. Főraktár Aradon: Rubinstein M. Telefon 188. sz. Ára 1 liternek házhoz vité üvegcserevel 20 fillér. 8101

A legfinomabb

és legzamatosabb rumot készíthetjük pár perc alatt a Földes-féle rumessentiából. Köztudomású dolog, hogy a legelőkelőbb urházaknál ezt a rumot használják. mert teljesen egyenértékű az importált rumokkal. Egy literre való adag 80 fillér. Finom francia és német gyártmányú likőrössentiák, melyekkel a legfinomabb, páratlan kamatu és színi bőrök állíthatók elő, üvegenként 50 fillér és 1 korona. Földes Kelemen gyógyszerháza Arad. 1224

Taxameteres

Bér-autók
Telefonszám
816
2381
Szolgálat: reggel fél 6 órától éjjel 12 óráig.
Garage: Deák Ferenc-utca 8. sz.

Zálogház-

ból arany, ezüst és ékszerek

Farkas Streicher J. cégnél

Arad, Tökölly-tér 1. sz. 3531

Jó egészségének

fontosítására használjon mindenki

Kárpáti-féle

epenhajtót,

mely a legkifejlesztettebb fájdalom-
csillapító gyomortisztító hálszor.
Is édes, hatása gyors és biztos.
1 üveg utasítással 40 fillér.
12 üveg franco K 4-80. Kapható
kizárólag a készítőnél

KÁRPÁTI JÁNOS

gyógyszerárúháza 4375

ARAD, BOBOS BÉNYÉK.

Tanulóleányok

heti fizetéssel

könyvkötészetünkbe
felvétetnek.

Nyomtatványok

izléses és csinos kivitelben készülnek

Az Aradi nyomda r.-t. nyomdájában

Fényképezési gépek

és felszerelések, bármilyen gyártmány, javítását és átalakítását szakszerűen, legjutányosabb áron, felelősséggel elvállalunk Ascher Ferenc és Társa műszerészeti üzlet Arad, Deák Ferenc-utca 30. 4121

Poleshaírítást

eredményesen Lovas Károly lakástisztító vállalkozó eszközöl. Telefon 789. 4187

Diamant Jemő

Weitzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári iskolával szemben) épület és díszmű bádigos munkákat legjutányosabban készít egy helyben, mint vidéken. 3951

Ha nem jól eszik

a bizója, adjon neki Vojtek és Weismán hírneves állat tapperát. III-711

Tégla eladó

Drosnyák Gyula kurticsi-uti téglatelepén.

Érdeklődni lehet ugyanott és Barona-utca 46. szám alatt.

Izr. Fiuinternátus

ARAD, Chorin Áron-utca 1. szám.

Városi és megyei telefon 903.

Értesíti a m. tisztelt szülőket, hogy a jövő tanévre csakis az elemi és a középiskola 4. alsó osztályára vesz fel tanulókat. A felvétel előjegyzés szerint már csakis korlátolt számban eszközölhető. Az intézetben, mely a legmodernebbül ujonnan lett berendezve, a tanulók állandó felügyelet alatt vannak, ahol zongora és hegedű gyakorlatban is részt vesznek, mely célra külön helyiség szolgál. Ugyancsak mag. tanulók, különböző, összevont és javító-vizsgákra felelősséggel előkészítetnek. Prospektussal az intézet készséggel szolgál. 8897

Vörösmarty-utcai

új szenzáció

Olcsó Áruház

megnyilt!

1481

BATISTRUHÁK,

DIVATBLUZOK,

VÁSZONALJAK,

PONGYOLÁK,

LÜSTER ÉS SELYEMKÖPENYEGEK,

LEÁNY GYERMEK RUHÁK

RENDKIVÜL NAGY VÁLASZTÉKBAN

szabott árak.

TELEFON 238. SZÁM.

RADÓ GYULA

ÚJ DIVATÁRUHÁZA ARAD.